

BETJENINGSVEJLEDNING

Oprindelige instruktioner

TB210R

Serienr. 211000004~

Bog nr. AB8DA010

ODATB210R_A-XK

MINIGRAVEMASKINE

TAKEUCHI



ADVARSEL Læs og forstå disse instruktioner. Manglende overholdelse af dette kan medføre tilskadekomst eller dødsfald.

03292-00016

SIKKERHEDSADVARSELS- SYMBOL



Dette symbol repræsenterer sikkerhedsadvarslen. Meddelelsen, der følger med til symbolet, indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed.

Læs og forstå meddelelsen for at undgå personskade eller dødsfald.

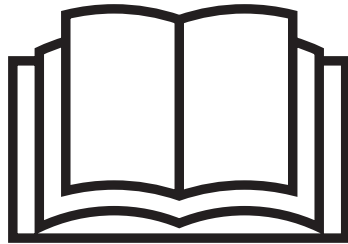
Det er ejerens eller arbejdsgiverens ansvar til fulde at instruere hver operatør i korrekt og sikker betjening af alt udstyr. Samtlige personer, der anvender denne maskine, skal gøre sig grundigt fortrolige med indholdet af denne brugervejledning.

Alle operatører skal instrueres i gravemaskinens korrekte betjening, før de kører maskinen.

Lær og udøv korrekt anvendelse af maskinens knapper i et sikkert, ryddet område før betjening af denne maskine på en plads for en arbejdsopgave.



ADVARSEL



Forkert betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine kan medføre tilskadekomst eller dødsfald. Læs og forstå denne brugervejledning før udførelse af betjening, eftersyn eller vedligeholdelse på denne maskine.

Opbevar altid denne brugervejledning lige ved hånden, helst i selve maskinen. Hvis den skulle blive væk eller beskadiget, skal du med det samme bestille en ny hos din Takeuchi-forhandler.

Ved overgivelse af ejerskabet for denne maskine skal du sørge for at give den nye ejer denne brugervejledning med.

Takeuchi leverer maskiner, som overholder lokale bestemmelser og standarder i eksportlandet. Hvis din maskine er blevet købt i et andet land eller af en person eller en virksomhed i et andet land, har den muligvis ikke de sikkerhedsanordninger eller sikkerhedsstandarder, der kræves for anvendelse i dit land. Skulle du have spørgsmål om, hvorvidt din maskine overholder bestemmelser og standarder i dit land, skal du kontakte en Takeuchi-forhandler.

SIGNALORD

Sikkerhedsmeddelelser, der forekommer i denne brugervejledning og på maskinmærkater, identificeres af ordene "FARE", "ADVARSEL" og "FORSIGTIG". Disse signalord betyder følgende:



FARE

FARE indikerer en fare med højt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, medfører dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.



ADVARSEL

ADVARSEL indikerer en fare med mellemhøjt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.



FORSIGTIG

FORSIGTIG indikerer en fare med lavt risikoniveau, der, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre, moderat tilskadekomst.

VIGTIGT: Ordet **VIGTIGT** anvendes til at advare operatører og vedligeholdelsespersonale om situationer, der kan resultere i beskadigelse af maskinen og dens komponenter.

Det er umuligt at forudse enhver mulig omstændighed, der kunne indbefatte potentiel fare. Advarslerne i denne brugervejledning eller på maskinen kan ikke dække alle uforudsete, men mulige hændelser. Du skal udvise passende omhu og følge normale sikkerhedsprocedurer ved betjening af maskinen, såsom at sikre, at maskinen ikke beskadiges, samt at operatører og andre personer ikke kommer til skade.

INTRODUKTION

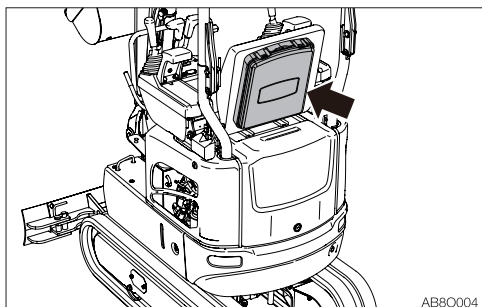
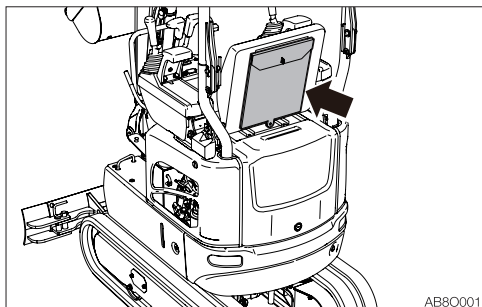
FORORD

Denne brugervejledning beskriver både betjening, eftersyn og vedligeholdelse af maskinen samt sikkerhedsinstruktioner, der skal overholdes under disse handlinger. Hvis du har spørgsmål om maskinen, bedes du kontakte en Takeuchi-salgs- eller servicebutik.

- Nogle detaljer i denne brugervejledning kan afvige fra dem, der er på den maskine, du benytter.
- Bemærk, at oplysninger og specifikationer i denne brugervejledning kan ændres uden forudgående varsel.

OPBEVARINGSRUM TIL BRUGERVEJLEDNING

Et rum til opbevaring af denne brugervejledning er forhåndenværende på den viste position i diagrammet herunder.



1. Fjern cylinderlåsen, og åbn dækslet til opbevaringsrummet til brugervejledning bag på sædet.

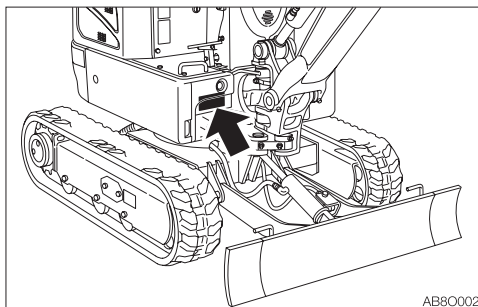
2. Når du har anvendt denne brugervejledning, skal du lægge den i plastiklommen og lægge den tilbage i opbevaringsrummet til brugervejledningen.

SERIENUMRE

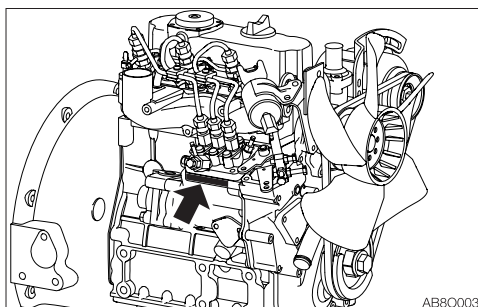
VIGTIGT: Fjern ikke maskinens typeskilt med serienummeret.

Kontrollér serienumrene på maskinen og motoren, og notér dem i felterne herunder.

Maskinnummer:

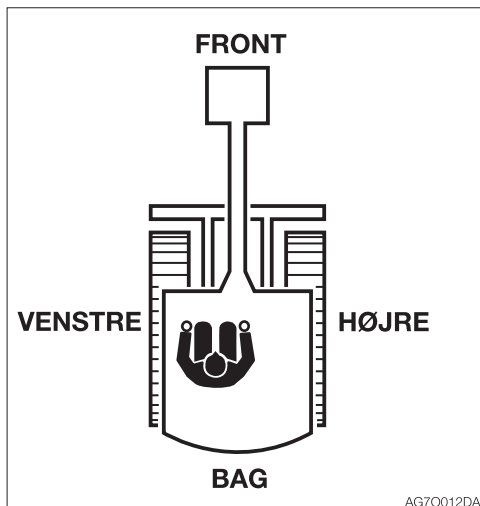


Motornummer:



MASKINBESKRIVELSE

FORSIDE, BAGSIDE, VENSTRE OG HØJRE



Denne brugervejledning refererer til forsiden, bagsiden, venstre og højre side af maskinen som det vender, når du sidder i førersædet, og afretterklingen er synlig foran dig.

FORESKREVNE FUNKTIONER

Anvend primært denne maskine til følgende funktioner:

- Udgravning
- Gravning af grøfter
- Gravning af sidegrøfter
- Nivellering
- Pålæsning

EGENSKABER

- "Fleksibel maskinbreddemekanisme" til larvefodsbredde
- Lave emissioner for motorstøj og udstødning
- Mindre drejeradius bagerst, mindre drejninger (stabiliteten bevares)

INDKØRINGSPERIODE

Når maskinen er ny, skal du betjene maskinen i de første 100 timer (som indikeret på timetælleren) ved at følge instruktionerne herunder.

Hvis en ny maskine anvendes uden indkøringsperiode, fører det til hurtigere forringelse af maskinens ydeevne og kan forkorte maskinens levetid.

- Foretag tilstrækkelig opvarmning af maskinen og hydraulikolien.
- Undgå tung last og hurtige handlinger. Betjenes med en last på omkring 80% af den maksimale last.
- Du må ikke pludseligt starte maskinen op, accelerere den pludseligt, skifte retninger eller stoppe den, medmindre det er nødvendigt.

BEMÆRKNINGER

VEDRØRENDE LÆSNING AF

DENNE BRUGERVEJLEDNING

Bemærk, at beskrivelserne og diagrammet, der er indeholdt i denne brugervejledning, muligvis ikke kan anvendes til din maskine. De anvendte numre i illustrationen er markeret med cirkler. De samme numre vises i parenteser i teksten. (Eksempel: ① → (1))

Symboler anvendt i denne brugervejledning
De anvendte symboler i denne brugervejledning har følgende betydninger.

 ,  Forbud

 Lås

 Lås op

INDHOLD

Introduktion	0-2
---------------------------	------------

Maskinbeskrivelse	0-3
--------------------------------	------------

Sikkerhed	1-1
------------------------	------------

Generelle forholdsregler	1-2
Forholdsregler ved klargøring	1-8
Forholdsregler ved start	1-10
Forholdsregler ved drift	1-12
Forholdsregler ved stop	1-21
Forholdsregler ved transport	1-22
Forholdsregler for vedligeholdelse	1-24
Sikkerhedsskilte (mærkater)	1-33

Knapper	2-1
----------------------	------------

Betegnelser for komponenter	2-2
Dæksler	2-4
Startnøgle	2-4
Vedligeholdelsesdæksel	2-4
Brændstoflåg	2-5
Brændstofpåfyldningsport	2-5
Motorhjelm	2-6
Sammenfoldning af baldakinen	2-7
Sæde og sikkerhedssele	2-8
Sæde	2-8
Sikkerhedssele	2-9
Instrumenter	2-10
Advarselslamper	2-10
Indikator	2-11
Måler	2-11
Kontakter	2-12
Startkontakt	2-12
Knap til horn	2-12
Kontakt til kørehastighed	2-12
Bomlys	2-13
Håndtag og pedaler	2-14
Håndtag til sikkerhedslås	2-14
Håndtag til drejelås	2-14
Gashåndtag	2-15
Betjeningshåndtag	2-15
Klingehåndtag	2-15
Kørehåndtag	2-16
Bommens svingpedal	2-16
Hjælpehydraulikpedal	2-17
Vælgerhåndtag	2-17
Tilbehør	2-18
Strømforsyningsstik	2-18
Hjælpehydraulikledninger	2-19
Akkumulator (Hvis monteret)	2-22

Betjening	3-1
------------------------	------------

Før driftsstart	3-2
Stig ind i og ud af maskinen	3-2
Eftersyn rundt om maskinen	3-2
Dagligt eftersyn	3-2
Start og stop af motoren	3-3
Før start af motoren	3-3
Start af motoren	3-4
Opvarmning af motoren	3-5
Standstning af motoren	3-5
Betjening af maskinen	3-6
Håndtagsmønster (ISO-mønster)	3-6
Håndtagsmønster (G-mønster)	
(Hvis monteret)	3-7
Håndtagsmønster (B-mønster)	
(Hvis monteret)	3-8
Opvarmning af maskinen	
(hydraulikolie)	3-10
Eftersyn efter opvarmning	3-11
Skift af larvefodsbredde	3-12
Skift af klingebredde	3-13
Betjening af kørehåndtagene	3-14
Standstning af kørsel	3-17
Betjening af arbejdsudstyret	3-18
Betjeningsprocedurer	3-20
Forbudte handlinger	3-20
Forholdsregler ved drift	3-23
Forholdsregler ved kørsel på	
skråninger	3-24
Komme fri af mudder	3-26
Mulige funktioner med denne	
maskine	3-26
Parkering af maskinen	3-28
Parkering	3-28
Eftersyn og kontroller efter standstning	
af motoren	3-28
Håndtering i koldt klima	3-29
Klargøring til koldt klima	3-29
Forholdsregler efter funktioner	3-29
Efter brug i koldt vejr	3-29
Håndtering af gummilarvefodder	3-30
Forbud	3-30
Forholdsregler	3-31
Sådan undgår du, at gummilarvefodderne	
falder af	3-31

Transport	4-1
------------------------	------------

Pålæsning og aflæsning	4-2
Hejsning af maskinen	4-4

Afsikring af maskinen	4-5
-----------------------------	-----

Vedligeholdelse5-1

Generelt.....	5-2
Vedligeholdelsesoversigt	5-2
Forholdsregler ved vedligeholdelse	5-2
Servicedata	5-4
Brændstof- og smøremiddeltabel	5-4
Skift hydraulikolie regelmæssigt	5-6
Specifikationer for hydrauliksystem	5-7
Liste over forbrugsmaterialer.....	5-7
Liste over værktøjer (Hvis monteret)	5-8
Liste over tilspændingsmomenter	5-9
Sikkerhedskritiske dele	5-10
Vedligeholdelsesliste	5-12
Eftersyn rundt om maskinen	5-14
Eftersyn ved åbning af motorhjul og dæksler	5-14
Eftersyn ved at gå rundt om maskinen	5-15
Eftersyn, mens du sidder i førersædet	5-15
Dagligt eftersyn (for hver 10 timer).....	5-16
Eftersyn og genpåfyldning af kølemidlet	5-16
Eftersyn og genpåfyldning af motorolien	5-17
Eftersyn af brændstoffilteret (vandudskiller)	5-18
Eftersyn af brændstofniveauet	5-18
Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning	5-19
Smøring af arbejdsudstyret	5-21
Efter de første 50 timer (kun for nye maskiner).....	5-22
Udskiftning af motorolien og oliefilteret	5-22
Eftersyn og justering af ventilatorremmen	5-24
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie.....	5-25
For hver 50 timer	5-26
Eftersyn og justering af spænding i larvefod	5-26
Smøring af drejelejet	5-28
Smøring af drejemotorens tandhjul.....	5-28
Aftapning af vand fra brændstoftanken	5-29
Eftersyn af batterivæskenniveau og genpåfyldning	5-30

For hver 100 timer	5-32
Rengøring af brændstoffilteret.....	5-32
Efter de første 250 timer (kun for nye maskiner).....	5-33
Udskiftning af gearolie i køremotor	5-33
For hver 250 timer	5-34
Udskiftning af motorolien og oliefilteret	5-34
Eftersyn og justering af ventilatorremmen	5-34
Rengøring af luftrenseren	5-34
Rengøring af køleribberne.....	5-36
For hver 500 timer	5-37
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie.....	5-37
Udskiftning af brændstoffiltrene.....	5-37
For hver 1000 timer	5-38
Udskiftning af gearolie i køremotor	5-38
Rengøring af motorens kølesystem	5-38
Udskiftning af luftrenseret elementet	5-40
Udskiftning af udluftningen (Hvis monteret)	5-41
Eftersyn og justering af frirummet for motorventil.....	5-41
For hver 1500 timer	5-42
Eftersyn og rengøring af motorens brændstofindsprøjtningsspyde.....	5-42
For hver 2000 timer	5-43
Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien.....	5-43
Eftersyn af akkumulatoren (Hvis monteret)	5-45
For hver 3000 timer	5-46
Eftersyn af brændstofindsprøjtningssumpen	5-46
Efter behov.....	5-47
Udskiftning af skovlen	5-47
Smøring af håndtagene	5-48
Eftersyn af gummilarvefødderne.....	5-49
Udskiftning af gummilarvefødderne	5-50
Vedligeholdelse under længere tids opbevaring	5-52

Fejlfinding.....6-1

Symptomer, der ikke er funktionsfejl.....	6-2
Hvis motoren overophedes.....	6-3
Hvis batteriet bliver dødt	6-4
Hvis en sikring springer.....	6-6
Eftersyn og udskiftning af sikringen	6-6
Eftersyn af smeltesikringen	6-7

Genstart efter påfyldning af brændstof.....	6-8
Udluftning af brændstofsyste­met	6-8
Hvis en advarselslampe be­gynder at lyse.....	6-10
Andre symptomer	6-11
Sænkning af bommen ned på jorden.....	6-14
Bugsering.....	6-15
Hvis baldakinen beska­diges.....	6-16

Specifikationer7-1

Grundlæggende specifikationer	7-2
Maskinens mål	7-4
Driftsområder	7-8
Løftekapaciteter.....	7-11

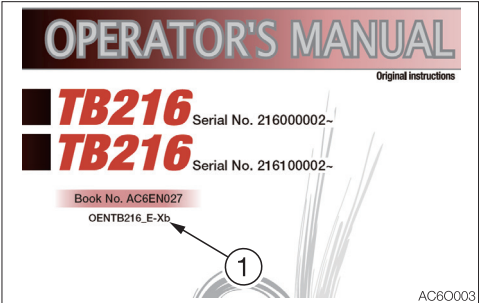
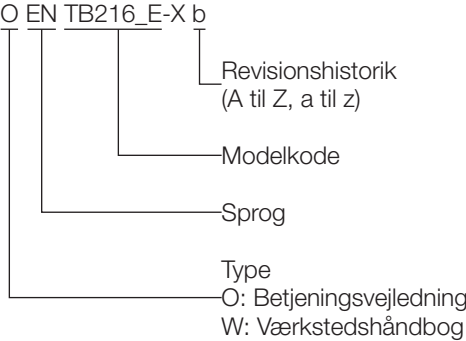
Valgmuligheder8-1

Generelle forholdsregler	8-2
Sikkerhedsforanstaltninger.....	8-2
Forholdsregler ved montering af tilbehør	8-2
Forholdsregler ved betjening af tilbehør	8-3
Kombinationstabel over tilbehør.....	8-4
Valg af håndtagsmønster	8-6
Valg af håndtagsmønster (A-G)	8-6
Skift af håndtagsmønsteret	8-6
Valg af håndtagsmønster (A-B)	8-7
Skift af håndtagsmønsteret	8-7
Hydraulikhammer	8-8
Udskiftning af hydraulikolien regelmæssigt.....	8-9
Biologisk nedbrydelig olie	8-10
Udskiftning af mineralolie med biologisk nedbrydelig olie	8-10
Kørealarm.....	8-11
Takeuchi-sikkerhedssystem	8-12
Startnøgle.....	8-12
Start af motoren.....	8-12
Registrering og sletning af startnøglen	8-13
Hvis masternøglen er væk	8-14
Lande, hvor syste­met kan anvendes..	8-14
Håndtagsstativer, der kan justeres	8-15

REVISIONSHISTORIK

Ved kontrol af revisionshistorikken, se bogkoden (1) på forsiden af omslaget.

Eksempel:



Revisionshi- stori-k	Dato	Beskrivelse	Vigtighed
G	08/2023	Ændret: Forholdsregler for vedligeholdelse..... 1-24 Servicedata 5-4 Grundlæggende specifikationer 7-2 Overensstemmelseserklæring..... 8-18	Høj Høj Høj Høj
H	12/2023	Ændret: Overensstemmelseserklæring..... 8-18	Høj
I	05/2024	Ændret: Forholdsregler for vedligeholdelse..... 1-24 Overensstemmelseserklæring..... 8-18	Høj Høj
J	07/2024	Ændret: Sikkerhedsskilte (mærkater) 1-33 Servicedata 5-4 Grundlæggende specifikationer 7-2 Overensstemmelseserklæring..... 8-18	Høj Høj Høj Høj
K	01/2025	Ændret: Betjening af maskinen..... 3-6 Valg af håndtagsmønster 8-6	Høj Høj

SIKKERHED





GENERELLE FORHOLDSREGLER

Det er dit ansvar at overholde alle relevante love og bestemmelser og at følge producentens instruktioner i maskinbetjening, eftersyn og vedligeholdelse.

Næsten alle ulykker sker som følge af manglende overholdelse af grundlæggende sikkerhedsregler og forholdsregler. De fleste ulykker kan forebygges ved på forhånd at identificere potentielt farlige situationer.

Læs og forstå alle sikkerhedsmeddelelser, som beskriver, hvordan ulykker forebygges. Betjen ikke maskinen, før du er sikker på, at du har opnået en korrekt forståelse af betjening, eftersyn og vedligeholdelse af den.

Overhold alle sikkerhedsregler

- Betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine må kun udføres af en erfaren og uddannet person.
- Alle regler, bestemmelser, forholdsregler og sikkerhedsprocedurer skal forstås og overholdes ved udførelse af betjening, eftersyn og vedligeholdelse af denne maskine.
- Udfør ikke betjening af, eftersyn af og vedligeholdelse på denne maskine, når du er påvirket af alkohol, stoffer, medicin, træthed eller søvnunderskud.

Når der findes et problem på maskinen

Hvis der registreres et problem (støj, vibration, lugt, funktionsfejl ved redskab, røg, olielækage, forkert indikation af alarm og panel osv.) under betjening eller eftersyn og vedligeholdelse af maskinen, bedes du underrette administratoren og træffe passende foranstaltninger. Betjen ikke maskinen, før problemet er løst.

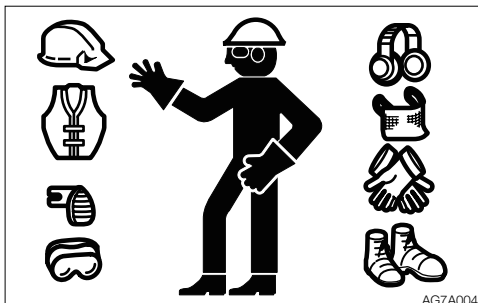
Driftstemperaturområde

For at opretholde maskinens ydeevne og for at forhindre tidligt slid skal du overholde følgende driftsbetingelser.

- Betjen ikke maskinen, hvis den omgivende temperatur er højere end +45°C eller lavere end -15°C.
 - Hvis maskinen betjenes ved en omgivende temperatur, der er højere end +45°C, kan motoren blive overophedet og nedbryde motorolien. Ligeledes kan hydraulikolien blive meget varm og forårsage beskadigelse af hydraulikudstyret.
 - Hvis maskinen betjenes ved en omgivende temperatur på under -15°C, kan gummideler, såsom pakninger, hærdes og føre til tidligt slid eller beskadigelse af maskinen.
 - Hvis maskinen skal anvendes uden for det ovenfor beskrevne område for omgivende temperatur, skal du rette henvendelse til din salgs- eller serviceforhandler.

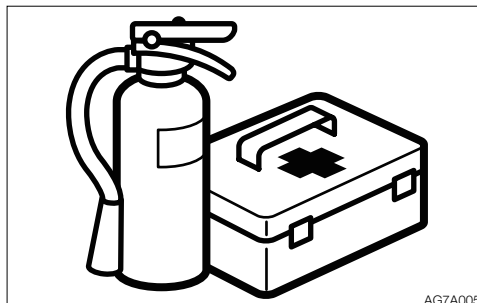


Bær passende beklædning og beskyttelsesudstyr



- Bær ikke løstsiddende tøj eller tilbehør, der kan blive fanget i knapper eller bevægelige dele.
- Bær ikke tøj, der er fedtet ind i olie eller har stænkepletter af brændstof - det kan nemt bryde i brand.
- Bær hjelm, sikkerhedssko, sikkerhedsbriller, filtermaske, tunge handsker, høreværn og andet beskyttelsesudstyr i henhold til opgavebetingelserne. Bær påkrævet passende udstyr, såsom sikkerhedsbriller og filtermaske ved anvendelse af kværne, hammere eller trykluft, idet metalfragmenter eller andre genstande kan flyve rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.
- Anvend høreværn ved betjening af maskinen. Høj, langvarig støj kan forårsage høreskader, endda et fuldstændigt høretab.

Installér en brandslukker samt førstehjælpskasse



Vær forberedt ved brand og ulykker

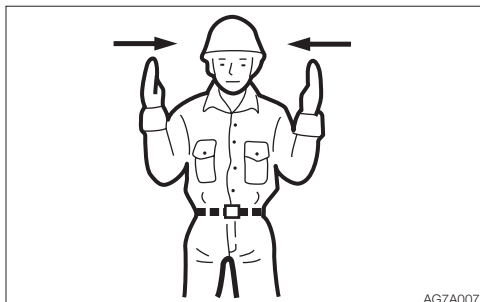
- Installér en brandslukker samt førstehjælpskasse, og lær at bruge dem.
- Lær at slukke en brand, og lær at håndtere ulykker.
- Lær, hvordan du kontakter redningsmandskab, og lav en liste over nødkontakter.

Fjern aldrig sikkerhedsudstyr

- Sørg for, at alle beskyttelsesskærme, baldakiner og døre er på plads og sat fast. Reparér eller udskift beskadigede dele før betjening af maskinen.
- Lær, hvordan du bruger håndtaget til sikkerhedslåsen, sikkerhedsselen og andet sikkerhedsudstyr, og anvend dem korrekt.
- Fjern kun sikkerhedsudstyr i forbindelse med service. Hold alt sikkerhedsudstyr i god driftstilstand.



Brug en signalperson og en person, der dirigerer med flag

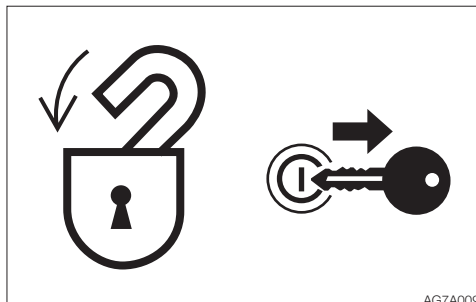


AG7A007

Lær at bruge de håndsignaler, der er nødvendige til særlige opgaver, og sørg for at uddelegere og placere ansvaret for signalering.

- Alt personale skal til fulde forstå alle signaler.
- Operatøren skal kun reagere på signaler fra den udpegede signalperson, men skal til hver en tid adlyde et stopsignal fra alle.
- Signalpersonen skal stå på en helt tydelig placering, når der afgives signaler.

Forholdsregler, når du rejser dig fra eller forlader førersædet



AG7A009

- Før du rejser dig fra førersædet for eksempelvis at justere førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen til låseposition og derefter standse motoren. Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtagene til sikkerhedslåsen er sænket (ulåst), kører maskinen pludseligt og forårsager alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Bemærk, at afretterklinge, bomsving og knapper til hjælpehydraulik ikke kan låses, selv når håndtaget til sikkerhedslåsen indstilles til låst position. Rør ikke skødesløst ved disse knapper.
- Pas på ikke at røre ved betjeningshåndtagene, når håndtagene til sikkerhedslåsen hæves eller sænkes.
- Før du forlader førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Sørg ligeledes for at fjerne nøglen, låse dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.



Undgå brand og eksplosionsfarer

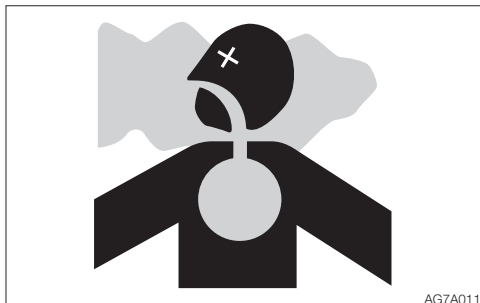


Hold åben ild væk fra brændstof, olie, fedt og frostvæske. Brændstof er særdeles brændbart og farligt.

- Når du håndterer disse brændbare materialer, skal du holde tændte cigaretter, tændstikker, lightere og anden åben ild eller andre kilder til flammer væk.
- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsyste­met.
- Forlad ikke stedet ved genpåfyldning af brændstof eller olie.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilføj ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Undlad derudover at spilde brændstof på maskinens varme overflade eller komponenten på det elektriske system.
- Tør med det samme spildt brændstof eller olie af.
- Kontrollér for brændstof- og olielækage. Stop alle lækager, og gør maskinen ren før betjening.
- Ved betjening med kværne eller svejsning skal du flytte brændbare materialer hen i sikkerhed.
- Skær ikke i, og svejs ej heller rør eller tuber med brændbare væsker. Rengør grundigt med et opløsningsmiddel, der ikke er brændbart, før der skæres eller svejses.
- Fjern alt affald eller snavs fra maskinen. Sørg for, at der ikke opbevares klude med olie på eller andet brændbart materiale på maskinen.
- Håndtér alle opløsningsmidler og tørre kemikalier (skumslukker) i henhold til procedurer, som identificeres på producentens beholdere. Arbejd i et område med god ventilation.
- Anvend aldrig brændstof i rengøringsøjemed. Anvend altid et opløsningsmiddel, der ikke er brændbart.
- Ved håndtering af brændstof, vaskeolie eller maling skal du åbne døren og vinduerne for at lufte grundigt ud.
- Opbevar alle brændbare væsker og materialer på et sikkert sted med god ventilation.
- Kortslutning af det elektriske system kan medføre brand. Kontrollér for eventuelle løse forbindelser eller beskadigede ledninger hver dag. Spænd det løs­nede stik og ledningsklemmen igen. Reparér eller udskift den beskadigede ledning.
- Brand i rørene:
Sørg for, at klemmer, skærme og puder på slanger og rør er forsvarligt fastgjort. Er de ikke det, kan det beskadige slanger eller rør som følge af vibration eller kontakt med andre dele under betjening. Dette kan medføre, at der sprøjter højtryksolie ud, hvilket resulterer i brand eller tilskadekomst.



Udstødningsgasser fra motoren er giftige



AG7A011

- Betjen ikke motoren i et indelukket område uden tilstrækkelig ventilation.
- Hvis naturlig ventilation ikke er mulig, skal du installere ventilatorer, blæsere, udstødningsforlængerrør eller andre udluftsanordninger.

Håndtering af asbeststøv

Indånding af asbeststøv kan forårsage lungekræft. Ved håndtering af materialer, der kan være asbestholdige, skal du tage følgende forholdsregler:

- Anvend aldrig trykluft til rengøring.
- Undgå at børste eller slibe asbestholdige dele.
- Til rengøring skal du anvende en støvsuger med et højeffektivt partikelluftfilter (HEPA).
- Bær det foreskrevne åndedrætsværn, hvis der ikke er andre måder at styre støvet på. Ved arbejde indendørs skal du installere et ventilationssystem med makromolekylært filter.
- Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes.
- Følg reglerne og den gældende miljøstandard for arbejdsområdet.

Pas på ikke at blive knust eller skære dig



AG7A013

Sæt aldrig hænder, fødder eller andre kropsdele ind mellem overstrukturen og undervognen eller sporene, mellem maskinkarrosseriet og arbejdsudstyret eller mellem en cylinder og bevægelige dele. Størrelsen på disse mellemrum ændrer sig, når maskinen er i bevægelse, og personer kan komme alvorligt til skade eller dø af det.

**Anvendelse af valgfrie produkter**

- Henvend dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør. Alt efter typen af tilbehør eller kombinationen af det, kan tilbehøret komme i kontakt med førerkabinen eller andre dele af maskinen. Sørg for, at det monterede ekstratilbehør ikke kommer i kontakt med andre dele før brug.
- Anvend ikke tilbehør, der ikke er blevet godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan sikkerheden kompromitteres, eller maskinbetjeningen eller levetiden kan påvirkes i negativ retning.
- Takeuchi kan ikke holdes ansvarlig for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af sine produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.

Modificér aldrig maskinen

Uautoriserede ændringer af denne maskine kan medføre tilskadekomst eller dødsfald. Foretag aldrig uautoriserede ændringer af nogen del af denne maskine. Hvis du modificerer eller ændrer konfigurationen af denne maskine på en måde, der resulterer i en begrænsning af operatørens udsyn, skal der foretages en ny risikovurdering. Hvis dette bliver nødvendigt, skal du kontakte din Takeuchi-service- eller salgsforhandler.

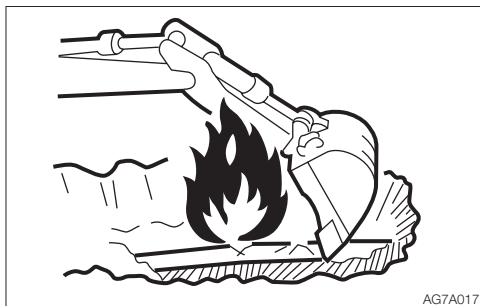


FORHOLDSREGLER VED KLARGØRING

Kend arbejdsområdet

Før driftsstart skal du kende tilstanden for arbejdsområdet for at sikre forsvarlig betjening.

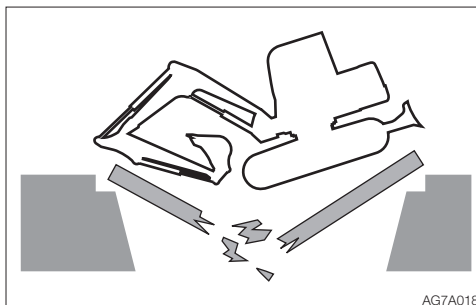
- Inspicér arbejdsområdets topografi og jordtilstand eller strukturen på den bygning, du er i ved indendørsarbejde, og træf sikkerhedsforanstaltninger efter behov.
- Sørg for at undgå alle farer og forhindringer, såsom grøfter, underjordiske ledninger, træer, klippeskrænter, elektriske ledninger, der hænger højt, eller steder, hvor der er fare for nedfaldende sten eller sammenstyrtninger.



- Tal med administratoren om placeringerne af nedgravede gasrør, vandrør og strømkabler. Om nødvendigt skal du tage stilling til, hvilke særlige forholdsregler, der skal tages for at opretholde sikkerheden, ved at rådføre dig med administratoren.
- Ved arbejde på veje skal du sørge for at tage sikkerheden for fodgængere og køretøjer i betragtning.
 - Anvend en person, der dirigerer med flag og/eller et signal.
 - Indhegn arbejdsområdet, og hold uautoriserede personer væk derfra.
- Ved arbejde i vand, eller når du krydser lavvandede åer eller bække, skal du kontrollere vanddybden, jordens fasthed og vandets gennemstrømningshastighed på forhånd.
Se "Forholdsregler ved drift" for yderligere instruktioner.

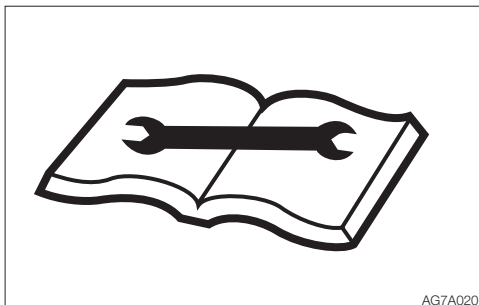
Kontrollér broens styrke

Når du kører over en bro eller struktur, skal du kontrollere den tilladte last. Hvis styrken er utilstrækkelig, skal du forstærke broen eller strukturen.



Hold altid maskinen ren

- Tør olie, fedt, mudder, sne eller is af for at forhindre glideulykker.
- Fjern alle løse genstande og unødvendige enheder fra maskinen.
- Fjern snavs, olie eller fedt fra motorområdet for at forhindre brand.
- Gør rent omkring førersædet, og fjern eventuelt unødvendige genstande fra maskinen.

**Udfør eftersyn og vedligeholdelse hver dag**

Manglende identifikation eller reparation af uregelmæssigheder eller beskadigelse på maskinen kan føre til ulykker.

- Før betjening skal du udføre det angivne eftersyn og foretage hurtige reparationer, hvor det er nødvendigt.
- Hvis der forekommer fejl, og betjening bliver umulig, eller motoren svigter, skal du straks stoppe maskinen ved at følge nedlukningsproceduren og holde maskinen forsvarligt parkeret, indtil funktionsfejlen er rettet.

Forholdsregler i førerkabinen

- Fjern mudder og fedt fra skosålerne, før du træder ind i førerkabinen. Pedalstyring af maskinen med sko med mudder og fedt medfører glideulykker.
- Efterlad ikke reservedele eller værktøjer omkring førersædet.
- Efterlad ikke plastikflasker i førerkabinen, og sæt ikke sugeskopper på vinduesglasset. Plastikflasken eller sugeskoppen har samme effekt som en linse og kan medføre brand.
- Anvend ikke mobiltelefon under kørsel, eller mens du arbejder.
- Medbring ikke brændbare materialer eller eksplosiver i førerkabinen.
- Efterlad ikke cigarettænderen i førerkabinen. Når kabinetemperaturen stiger, kan lighteren eksplodere.



FORHOLDSREGLER VED START

Understøt din egen vægt med en sikker trepunktsstilling, når du træder ind i/ud af maskinen.

- Spring ikke op på eller ned fra maskinen. Forsøg aldrig at komme op i eller ned af en maskine i bevægelse.



AG7A022

- Klatr op/ned ad trinnene, mens du vender ind mod maskinen og holder fast i håndskinnen for at understøtte din egen vægt i en sikker trepunktsstilling (hånd og fod).
- Anvend aldrig håndtaget til sikkerhedslåsen eller kontrolhåndtagene som håndtag.

Før du starter maskinen, skal du bede uautoriseret personale om at forlade området

Start ikke motoren, før du er sikker på, det er sikkert at starte maskinen, ved at kontrollere følgende punkter.

- Gå rundt om maskinen, og advar den person, der udfører service på maskinen eller går i nærheden af maskinen. Start ikke maskinen, før du er sikker på, at der ikke er personer rundt om maskinen.



AG7A023DA

- Kontrollér, om der er et advarselsskilt, "MÅ IKKE BETJENES", eller et lignende skilt på førerhusets dør, knapperne eller startkontakten. Hvis der er ét, må du ikke starte motoren eller røre ved nogle af håndtagene.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.

Sæt dig i førersædet, og start motoren

- Justér sædet for sikkert at låse det.

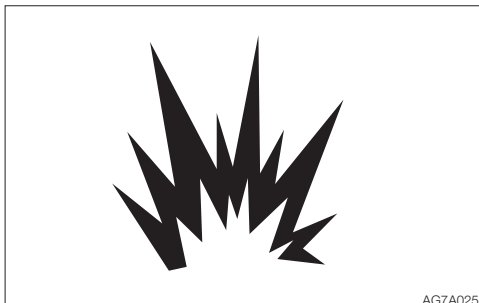


AG7A024

- Spænd sikkerhedsselen. (Hvis monteret)
- Kontrollér, om parkeringsbremsen er aktiveret, og alle kontrolhåndtag og pedaler er i neutral position.
- Kontrollér, om håndtaget til sikkerhedslåsen er i låst position.
- Sørg for, at der ikke er nogen personer i nærheden af maskinen.
- Start og betjen kun maskinen fra førersædet.
- Forsøg aldrig at starte motoren ved at kortslutte startterminaler.



Start med startkabler



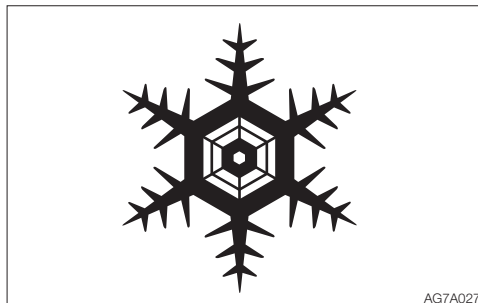
Anvend kun startkabler på den anbefalede måde. Forkert anvendelse af startkabler kan forårsage batteriekspllosion eller uventet bevægelse ved maskinen. Se "Hvis batteriet bliver dødt" for yderligere instruktioner.

Efter start af motoren

Efter start af motoren skal du foretage de handlinger og kontroller, der beskrives nedenfor, på et sikkert sted uden nogen personer eller forhindringer i området. Hvis der findes funktionsfejl, skal du følge nedlukningsproceduren og rapportere funktionsfejlen.

- Varm motoren og hydraulikolien op.
- Kontrollér, om alle målere og advarselsenheder fungerer korrekt.
- Kontrollér for støj.
- Test knappen til motorhastighed.
- Betjen hver knap for at sikre, at den fungerer korrekt.

I koldt klima

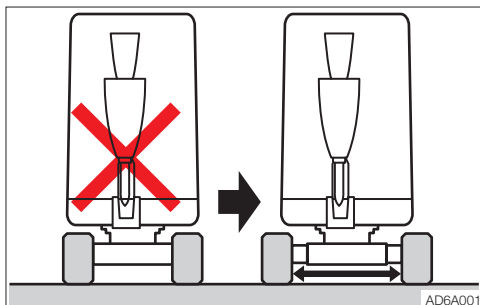


- Pas på med glatte omgivelser på frossen jord, trin og håndtag.
- I meget koldt klima må du ikke røre ved nogen metaldele på maskinen med bare hænder. Huden fryser fast til metallet, hvilket fører til alvorlig tilskadekomst.
- Anvend ikke æter eller startvæske til denne motor. Startvæske kan medføre eksplosion samt alvorlig tilskadekomst og dødsfald.
- Varm motoren og hydraulikolien op. Hvis håndtagene betjenes uden opvarmning, reagerer eller flytter maskinen sig ikke korrekt eller med det samme, hvilket fører til ulykker.



FORHOLDSREGLER VED DRIFT

Betjen maskinen med maksimal
larvefodsbredde



- Betjen altid maskinen med larvefodsbredden udvidet til 1020 mm for at maksimere maskinstabiliteten. Hvis maskinen betjenes med larvefodsbredden indsnævret (750 mm), kan maskinen vælte som følge af dårlig stabilitet.
- Hvis maskinen skal betjenes med indsnævret larvefodsbredde (750 mm), skal du først køre efter at have foldet hakketilbehøret sammen, sænket bommen for at sænke tyngdepunktet og sørget for, at maskinen bliver ved med at vende fremad.

Sørg for god sigtbarhed

Kontrollér synsfeltet før betjening af maskinen.

- Når du arbejder på mørke steder, skal du tænde maskinens arbejdslys og forlygter samt ekstra installeret belysningsudstyr efter behov.
- Når sigtbarheden er ringe som følge af dårligt vejr (tåge, sne, regn eller støvsky), skal du stoppe betjening af maskinen og afvente, at sigtbarheden forbedres.
- Rengør vinduerne, spejlene, lygterne og kameraet for at sikre godt udsyn. Justér spejlet og kameraet til de bedste positioner, så operatøren kan se bagud (blinde vinkler) fra førersædet.

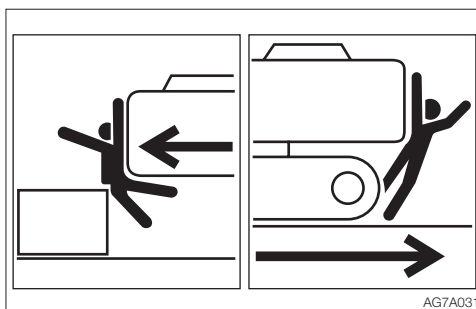
- Uautoriserede ændringer af maskinen eller montering af ikke-godkendt tilbehør kan skade udsynet. Operatørens synsfelt skal være i overensstemmelse med ISO 5006.

Tillad ikke, at nogen personer sidder eller står på maskinen under kørsel



Tillad ikke nogen personer at sidde eller stå på nogen del af maskinen på noget tidspunkt i forbindelse med kørsel eller betjening.

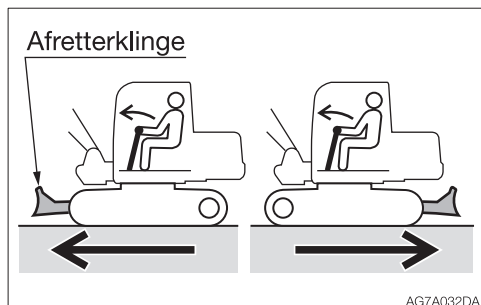
Kontrollér, om arbejdsområdet er sikkert og trygt før betjening



- Bekræft maskinens grænser for ydeevne.
- Anvend en signalperson ved nedsat syn, på smalle steder eller på steder, hvor dit udsyn er spærret.
- Tillad aldrig nogen personer at komme ind i maskinens drejeradius og sti.
- Signalér din intention om at køre ved at trykke på hornet.
- Der er en blind vinkel bag ved maskinen. Før du bakker med maskinen, skal du sikre dig, at området er sikkert og frit.

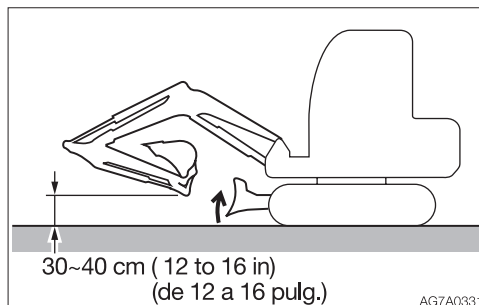


Kontrollér undervognens position (spor) før kørsel

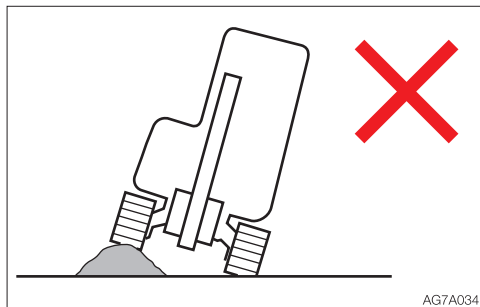


Før betjening af kørehåndtagene skal du sørge for, at afretterklingen er på forsiden af førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene betjenes i modsat retning af, når klingen er på forsiden.

Kør sikkert



- Kør med afretterklingen hævet, hakketilbehøret foldet sammen som vist på figuren ovenfor og skovlen hævet 30 til 40 cm over jorden.
- Drej ikke under kørsel. Hvis du skal betjene hakketilbehøret under kørsel, skal du betjene det ved hastigheder, der er langsomme nok til, at du til hver en tid har fuld kontrol.



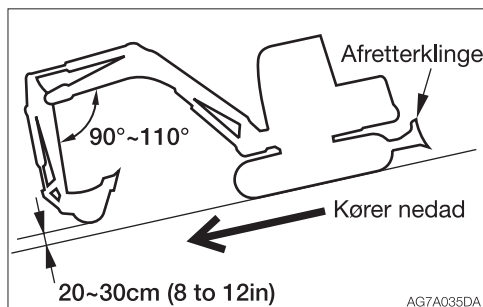
- Undgå at køre tværs over forhindringer, når det er muligt. Hvis du er nødt til at gøre det, skal du holde hakketilbehøret tæt på jorden og køre langsomt. Kør aldrig tværs over forhindringer, der vipper maskinen til en vinkel på 10° eller mere.
- På ujævnt underlag skal du opretholde lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller skifte retninger pludseligt. Ellers kan arbejdsudstyret komme i kontakt med jorden og få maskinen til at miste balancen og beskadiges eller beskadige strukturerne i det omkringliggende område.



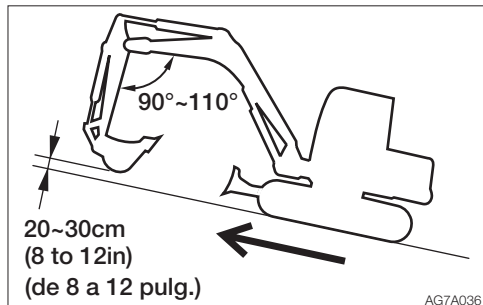
Forholdsregler ved kørsel på skråninger

Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du passe på, maskinen ikke vipper (vælter) og glider.

- Kør aldrig på skråninger, der er for stejle for maskinen til, at den kan opretholde sin stabilitet. Bemærk, at maskinens ydeevne i virkeligheden reduceres på skråninger som følge af dens dårlige arbejdsforhold.

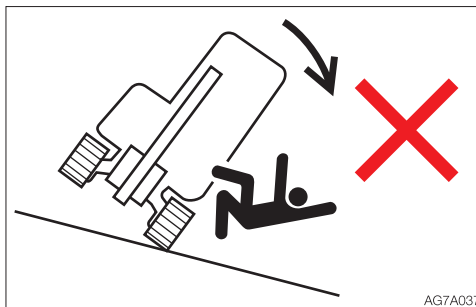


AG7A035DA



AG7A036

- Ved kørsel på skråninger eller niveauforskelle skal du køre langsomt i 1. (lav) hastighed. Når du kører ned ad en skråning, skal du sænke motorhastigheden.
- Bak ikke ned ad skråninger.



AG7A037

- Skift ikke retninger på skråninger eller tværgående skråninger. Vend først tilbage til en flad overflade, og tag derefter en anden vej.
- Maskinen kan glide sidelæns selv på en lille skråning, hvis jorden er dækket af græs eller visne blade, eller ved kørsel på en våd metalplade eller frosne overflader. Sørg for, at maskinen aldrig er placeret sidelæns på skråninger.
- Hvis maskinen er gået i stå på skråningen, skal du sætte hvert betjeningshåndtag tilbage i neutral position, før du genstarter motoren.

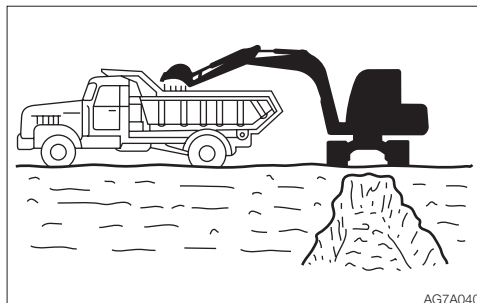
- Når maskinen kører op ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender ud mod bakken. Når maskinen kører ned ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender i nedadgående retning i forhold til bakken. Under alle omstændigheder skal du være opmærksom på underlaget foran maskinen, når du kører.
- Ved kørsel på skråninger skal du sænke skovlen til en højde på 20 til 30 cm over jorden. Ved kørsel på en stejl skråning skal du trække hakketilbehøret ud mod forsiden. I nødstilfælde skal du sænke skovlen ned på jorden og stoppe maskinen.



Betjen maskinen på sne eller is med ekstra omhu

- Ved kørsel i sne eller på frosne overflader, skal du køre ved lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller ændre retninger pludseligt.
- I snefyldte områder begraves nødsporet og genstande placeret langs med vejen i sneen og kan ikke ses. Der er fare for, at maskinen vipper eller rammer tildækkede genstande, så udfør altid funktionerne omhyggeligt.
- Hvis maskinen kommer ud i dyb sne, er der fare for, at den kan vippe eller blive begravet i sneen.
Vær påpasselig med ikke at køre ud over nødsporet eller komme til at sidde fast i en snedrive.
- Ved frosne jordoverflader bliver jorden blød, når temperaturen stiger, og dette kan få maskinen til at vælte og gøre, at en operatør kommer til at sidde fast i maskinen.
- Ved parkering af maskinen på et ustabilt underlag skal du sænke afretterklingen.

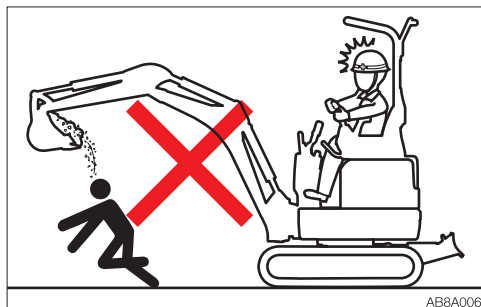
Sørg for førerens sikkerhed ved pålæsning



Læs ikke en truck, medmindre truckføreren befinder sig på et sikkert sted.

- Sving aldrig skovlen, og placér den ikke oppe over en person eller førerrummet.
- Læs trucken bagfra.

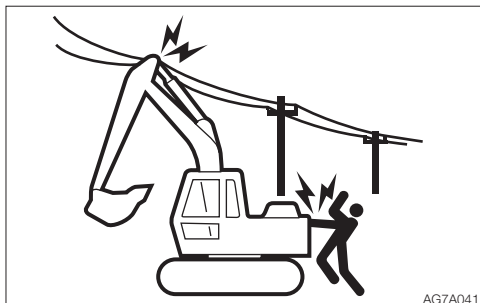
Bevæg ikke skovlen oppe over hovedet på mennesker



Bevægelse af skovlen oppe over hovedet på mennesker er forbundet med en fare for, at lasten spildes, eller at skovlen pludselig falder af.



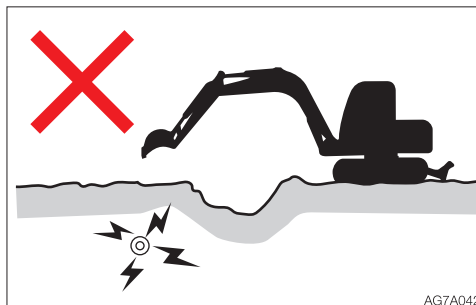
Hold sikker afstand til højspændingsledninger, der sidder højt



AG7A041

Bring aldrig nogen del af maskinen eller det læssede materiale for tæt på højspændingsledningerne, medmindre alle sikkerhedsforanstaltninger, der kræves af de lokale og nationale myndigheder, er blevet monteret. Hvis en person kommer i nærheden af maskinen, der udleder gnister, eller befinder sig tæt på eller i kontakt med strømkilden, er der fare for elektrisk stød og dødsfald.

- Oprethold altid en sikker afstand mellem maskinen og den elektriske højspændingsledning.
- Kontrollér med det lokale strømforsyningselskab for sikker betjeningsprocedure før driftsstart.
- Betragt alle kabler som højspændingsledninger, og håndtér alle kabler som strømførende, selvom du er bekendt med eller overbevist om, at strømmen er slukket, og kablerne er synligt jordede.
- Anvend en signalperson til at afgive advarsel, hvis maskinen kører frem og kommer for tæt på de elektriske højspændingsledninger.
- Advar alt personale i arbejdsområdet om ikke at komme tæt på maskinen eller det læssede materiale.

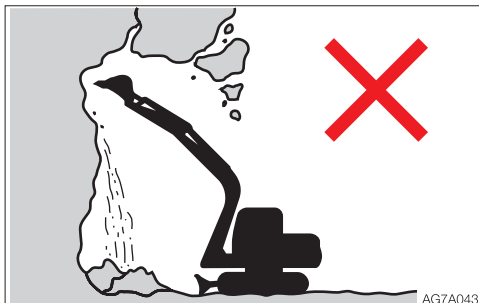


AG7A042

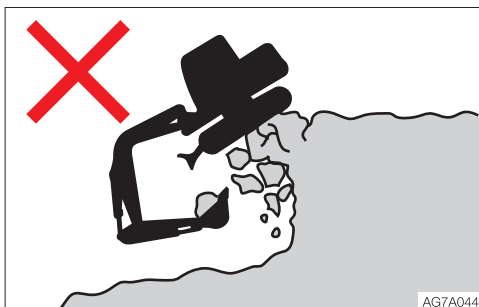
- Vær også meget opmærksom på de elektriske højspændingsledninger, der er gravet ned i jorden.



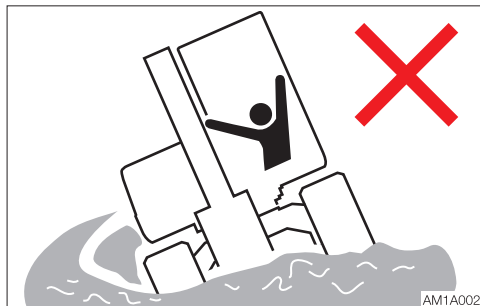
Pas på farlige arbejdsforhold



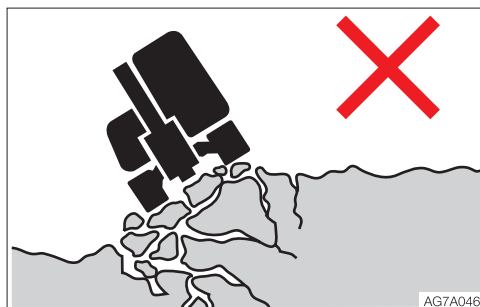
- Underskær aldrig høj bevoksning. Det er farligt at gøre sådan, eftersom jorden kan styrte sammen.
- Må ikke betjenes på steder, hvor der er fare for, at der falder sten ned.



- Oprethold en sikker afstand mellem maskinen og kanten af udgravningsstedet. Grav ikke i jorden foran maskinen.
- Når du arbejder tæt på klippeskrænter eller nødspor, skal du sætte larvefodder på vinkelret med klippeskrænten eller nødsporet og afretterklingen ud mod forsiden ved udførelse af funktioner for at gøre det lettere at slippe ud i tilfælde af problemer.



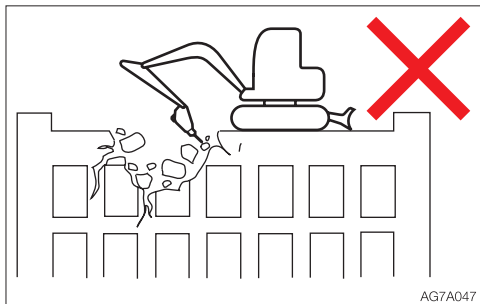
- Kør ikke ind på områder med blød jord. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe under sin egen vægt, hvilket resulterer i, at maskinen vælter eller synker ned i jorden.



- Kom ikke for tæt på ustabile underlag (klippeskrænter, nødspor, dybe grøfter). Hvis jorden skulle styrte sammen under maskinens vægt eller vibration, er der fare for, at maskinen kan falde ned eller vælte.
 - Husk, at jorden efter voldsom regn eller sprængning er svag.
 - Jorden på toppen af dæmningen og omkredsen af de udgravede grøfter er også svag.

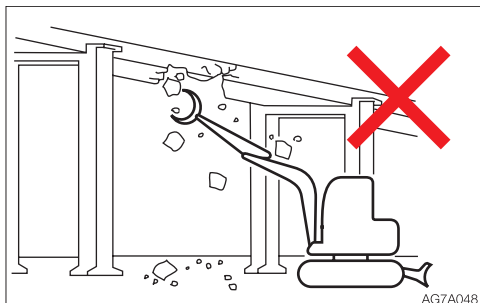


SIKKERHED FORHOLDSREGLER VED DRIFT



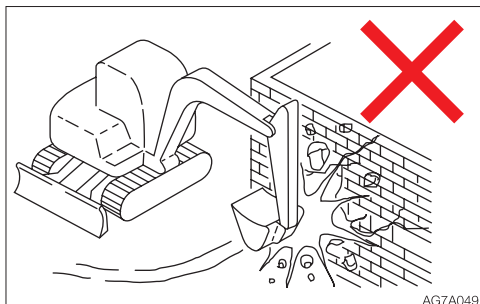
AG7A047

- Udfør ikke nedrivningsarbejde under maskinen. Der er fare for, at maskinen kan falde ned, idet jorden bliver ustabil.
- Ved arbejde på eller fra toppen af bygninger eller andre strukturer skal du kontrollere styrken og strukturen før driftsstart. Hvis en bygning eller struktur styrter sammen, resulterer det i alvorlig tilskadekomst eller beskadigelse.



AG7A048

- Ved udførelse af nedrivningsarbejde må du ikke udføre nedrivning oppe over hovedet på dig selv. Der er fare for, at ødelagte dele falder af, eller at bygningen styrter sammen og medfører alvorlig tilskadekomst eller beskadigelse.

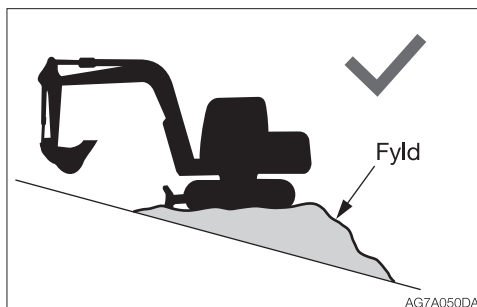


AG7A049

- Anvend ikke slagkraften fra hakketilbehøret til nedbrydningsarbejde. Der er fare for alvorlig tilskadekomst som følge af flyvende genstande fra ødelagte materialer og fra det beskadigede hakketilbehør.

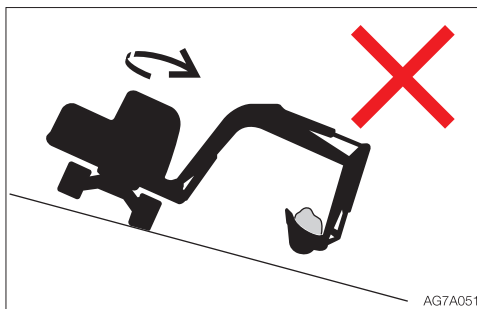
Betjening på skråninger er farlig

Ved betjening på skråninger eller niveauforskelle kan drejning eller betjening af arbejdsudstyret få maskinen til at miste stabiliteten og vælte. Undgå betjening på skråninger, når det er muligt.



AG7A050DA

- Niveller arbejdsområdet.

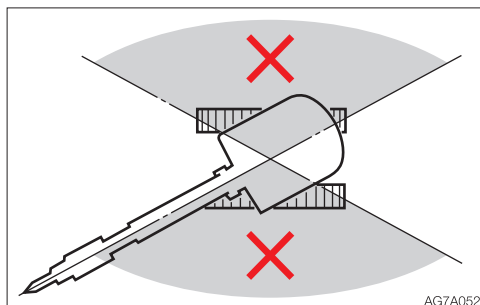


AG7A051

- Undgå drejning ved kørsel ned ad bakke med skovlen fuld af læsset materiale. Dette reducerer stabiliteten ved maskinen og kan få den til at vælte.



Drej (sving) aldrig sidelæns med en tung last

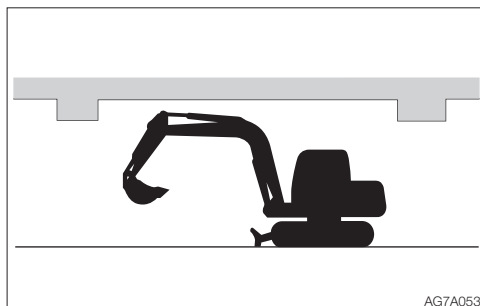


AG7A052

Maskinen kan lettere vælte i sidelæns retning end i langsgående retning.

- Drej (sving) ikke sidelæns med en tung last på spidsen af hakketilbehøret. Særligt på skråninger må du ikke dreje (svinge) sidelæns.
- Spidsen af tilbehøret er tungere for maskiner med nedstrygere, knusere eller lange arme end for maskiner med standardskovl. For sådanne maskiner med tunge spidser må du ikke udføre udgravning, hvor gravearmen (bom) vender i nedadgående retning i forhold til bakken eller betjenes i sidelæns retning.

Pas på med genstande oppe over hovedet



AG7A053

Ved betjening under broer, i tunneller, i nærheden af elektriske kabler eller indendørs skal du passe på, at bommen eller armen ikke rammer genstande oppe over hovedet.

Gravemaskiner er ikke designet til løft af last



AG7A054

Denne maskine er specifikt designet til udgravningsarbejde. Derfor har den ikke noget sikkerhedsudstyr til kranfunktioner. Du skal være ekstremt opmærksom, hvis gravemaskinen anvendes til løft.

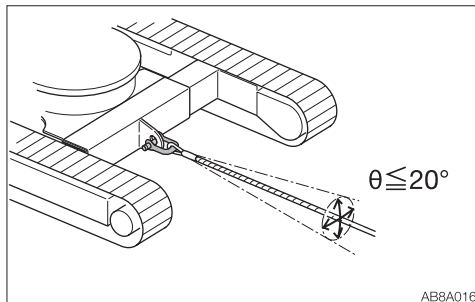
- Løft aldrig tungere last, end kapaciteten foreskriver. Overbelastning får maskinen til at rulle og kan medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Alle nominelle løftekapaciteter fastsættes ved brug af en maskine, der står på et stabilt og fladt underlag. For sikkert løftearbejde forventes det, at brugeren tager behørigt hensyn til de særlige opgavebetingelser. De indbefatter blød eller ujævn jord, ikke-nivellerede underlag, sidelast, dynamisk eller rykket last, farlige forhold og personalets erfaring. Operatøren og det øvrige personale skal blive fortrolige med betjeningsvejledningen før betjening af denne maskine, og reglerne for sikker betjening af udstyr skal til hver en tid overholdes.
- Skovleddet eller løfteenheden kan falde af, hvis kæder eller løfteenhed er monteret forkert, hvilket resulterer i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Forsøg ikke at trække stubbe op af jorden, når maskinen anvendes som kran. Den last, der pålægges maskinen under denne anvendelse, er helt ukendt.
- Tillad ikke personer at stå på eller under den løftede last og ej heller komme tæt på arbejdsområdet.



Pas på med flyvende genstande

Denne maskine har ikke beskyttelsesudstyr til at beskytte operatøren mod flyvende genstande. Anvend ikke denne maskine på steder, hvor der er risici for, at operatøren bliver ramt af flyvende genstande.

Forholdsregler ved bugsering



Ved bugsering kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis bugseringen foretages forkert, eller den anvendte wire er utilstrækkelig eller ikke er eftersat ordentligt.

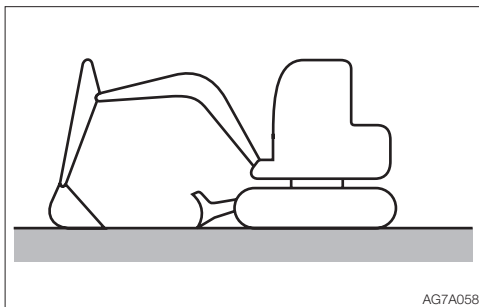
- Det bliver farligt, hvis wiren knækker eller kobles fra. Anvend en wire, der egner sig til den påkrævede trækraft.
- Anvend ikke en wire, som er knækket, snoet eller på anden måde beskadiget.
- Læg ikke pludseligt tung last på wiren.
- Bær sikkerhedshandsker ved håndtering af wiren.
- Sørg for, at der både er en operatør på den maskine, der bugseres og på den maskine, som bugserer.
- Bugsér aldrig på skråninger.
- Lad ikke nogen personer komme i nærheden af wiren under bugsering.

Se "Bugsering" for yderligere instruktioner.



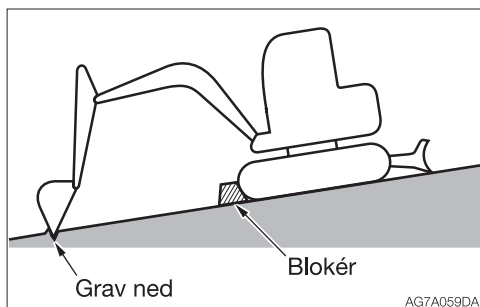
FORHOLDSREGLER VED STOP

Parkér sikkert



AG7A058

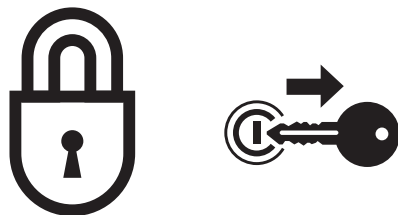
- Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen.



AG7A059DA

Hvis du er nødt til at parkere på en skråning eller en hældning, skal du parkere maskinen sikkert og blokere maskinbevægelse.

- Når du parkerer på en gade, skal du anvende barrierer, advarselsskilte, lys osv., så maskinen nemt kan ses, selv om natten, for at undgå kollision med andre køretøjer.



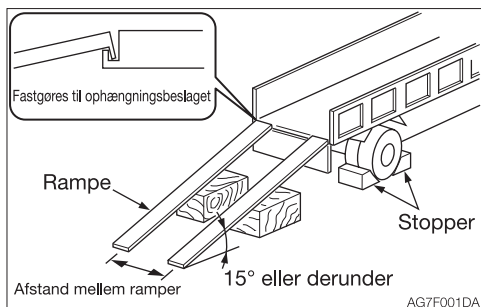
AG7A060

- Før du forlader maskinen, skal du gøre følgende:
 1. Indstil håndtaget til drejelåsen til låst position.
 2. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
 3. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
 4. Stop motoren, og fjern startnøglen.
 5. Lås dækslerne, og tag nøglen med dig.



FORHOLDSREGLER VED TRANSPORT

Læs/af læs maskinen sikkert



Maskinen kan rulle eller vippe eller falde ned, mens den læsses eller aflæsses. Tag følgende forholdsregler:

- Vælg en fast, plan overflade, og hold tilstrækkelig afstand til nødspor.
- Fastgør ramper med tilstrækkelig styrke og størrelse på truckvagen. Hældningen på ramperne må højst være 15°. Hvis ramperne bøjes for langt ned, skal du understøtte dem med stænger eller klodser.
- Anvend aldrig arbejdsudstyret til læsning eller aflæsning af maskinen. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe eller falde ned.
- Hold truckvagen og pålæsningsramperne rene for olie, jord, is, sne og andre materialer for at forhindre maskinen i at glide sidelæns. Rengør larvefødderne.
- Klods transportørens hjul op for at forhindre bevægelse.
- Under pålæsning eller aflæsning skal du køre langsomt i 1. gear (lavt) ved at følge signalet fra signalpersonen.
- Skift aldrig retning på rampen.
- Drej/sving ikke på rampen. Maskinen kan vælte.
- Ved drejning/svingning af truckvagen skal du gøre det langsomt, idet fodstillingen er ustabil.
- Klods sporene op, og fastgør maskinen til truckvagen med wire eller kæde.

**Hejs maskinen sikkert op**

- Lær korrekte kransignaler, og anvend dem.
- Kontrollér hejsningsudstyret for beskadigede eller manglende dele på daglig basis, og udskift efter behov.
- Ved hejsning skal du anvende en wire, der er i stand til at løfte maskinens vægt.
- Hejs maskinen sådan som det er beskrevet i nedenstående procedure. Gør det ikke på andre måder, idet det kan resultere i, at maskinen mister balancen.
Se "Hejsning af maskinen" for yderligere instruktioner.
- Hejs ikke maskinen, mens der er en operatør i den.
- Ved hejsning skal du hejse langsomt, så maskinen ikke vipper.
- Hold alle personer ude af området, når der hejses. Bevæg ikke maskinen oppe over hovedet på personer.

Transportér maskinen sikkert

- Lær de gældende sikkerhedsregler, køretøjskode og trafikregler, og følg dem ved transport af maskinen.
- Vælg den bedste transportrute ved at overveje længde, bredde, højde og vægt af trucken med maskinen læsset på den.
- Du må aldrig pludseligt starte, stoppe eller køre ved høj hastighed i skarpe sving under transport. Gør du det, bevæges den læssede maskine, eller den mister balancen.



FORHOLDSREGLER FOR VEDLIGEHOLDELSE

Vis advarselsskiltet "MÅ IKKE BETJENES"

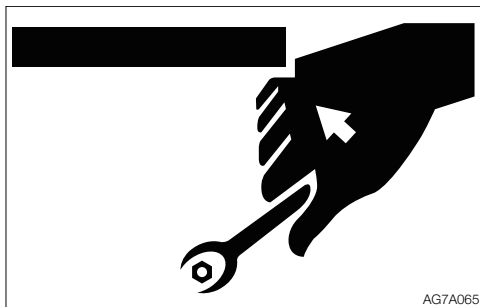
Det kan resultere i alvorlig tilskadekomst, hvis en uautoriseret person skulle starte motoren eller røre ved knapperne under eftersyn eller vedligeholdelse.

- Før du udfører vedligeholdelse, skal du standse motoren, fjerne nøglen og tage den med dig.



- Vis advarselsskiltet "MÅ IKKE BETJENES" på steder, der er lette at se, såsom på startkontakten eller på kontrolhåndtagene.

Anvend de korrekte værktøjer



Anvend ikke beskadigede eller svækkede værktøjer eller værktøjer, der er designet til andre formål. Anvend værktøjer, der egner sig til det arbejde, som indgår.

Udskift sikkerhedskritiske dele periodisk

- Udskift brændstofslanger periodisk. Brændstofslanger slides med tiden, selv hvis de ikke udviser symptomer på slid.
- Udskiftes med det samme ved symptomer på slid uanset tidsplanen for udskiftning. Se "Liste over sikkerhedskritiske dele" for yderligere detaljer.

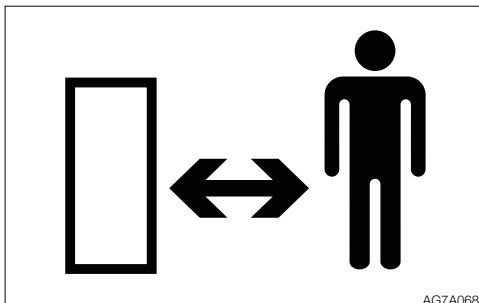
Ekspllosionssikker belysning



For at forhindre antændelse eller eksplosion skal du anvende eksplosionssikre lys ved eftersyn af brændstof, olie, kølemiddel eller batterivæske. Ellers kan det resultere i en eksplosion med alvorlig tilskadekomst eller dødsfald til følge.



Forbyd adgang for uautoriserede personer

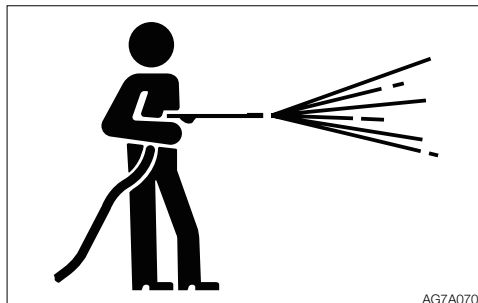


Tillad ikke uautoriseret personale at befinde sig i arbejdsområdet, mens der arbejdes. Pas på ved slibning, svejsning eller anvendelse af hammer. Du kan komme til skade ved flyvende affald fra maskinen.

Klargør arbejdsområde

- Vælg et fast, plant arbejdsområde. Sørg for, at der er tilstrækkeligt lys, og, hvis det er indendørs, ventilation.
- Fjern forhindringer og farlige genstande. Eliminér glatte områder.

Hold altid maskinen ren



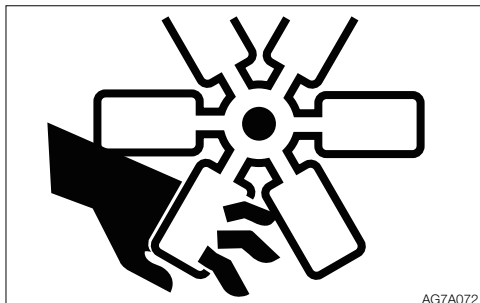
- Rengør maskinen, før du udfører vedligeholdelse.
- Stands motoren, før du vasker maskinen. Tildæk de elektriske dele, så der ikke kan trænge vand ind i dem. Vand på elektriske dele kan medføre kortslutninger eller funktionsfejl. Anvend ikke vand eller damp til at vaske batteri, elektroniske kontrolkomponenter, sensorer, stik eller førerkabine.

Stands motoren, før du udfører vedligeholdelse

- Undgå smøring eller mekaniske justeringer, mens maskinen er i bevægelse, eller mens motoren kører, når maskinen ikke er i bevægelse.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.



Hold dig væk fra bevægelige dele



AG7A072

- Hold dig væk fra alle roterende og bevægelige dele. Hvis en hånd eller et værktøj bliver fanget og sidder fast i den roterende eller bevægelige del, kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Hvis der tabes eller indsættes et værktøj eller andre genstande i ventilatoren eller ventilatorremmen, flyver det af eller bliver skåret i stykker. Tab og indsæt ikke noget i ventilatoren eller ventilatorremmen.

Du skal afsikre maskinen eller andre dele, der kan falde af, ordentligt



AG7A073

- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt bevægeligt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- Klods sporene op.

- Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede udstyr, skal du altid anvende træklodder, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravt aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede. Denne procedure er særligt vigtig ved arbejde på hydraulikcylindre.

Afsikring af arbejdsudstyret

For at forhindre uventet bevægelse skal du afsikre arbejdsudstyret ordentligt ved reparation eller udskiftning af skovtænder eller sideskærer.

Fastgør motorhjelm eller dækslet, når disse er åbne

Sørg for at fastgøre motorhjelme eller dæksel, før du arbejder inde i disse. Hold ikke motorhjelme eller dæksel åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.

Anbring tunge genstande i en stabil position



AG7A078

Når det er nødvendigt midlertidigt at anbringe en tung genstand eller noget tilbehør på jorden under fjernelse eller installation, skal du sørge for at anbringe det i en stabil position. Hold uautoriserede personer væk fra opbevaringsstedet for en sådan genstand.



Forholdsregler ved genpåfyldning af brændstof



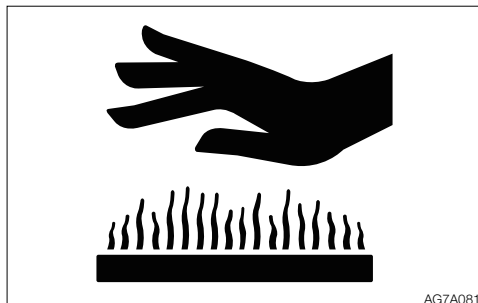
- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved optankning af brændstof eller i nærheden af optankningsrelaterede handlinger.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilføj ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Spild ikke brændstof på maskinens varme overflade.
- Fyld brændstoftanken på et sted med god ventilation.
- Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.
- Rengør straks efter spild af brændstof.
- Spænd hættten på tankdækslet forsvarligt. Hvis tankdækslet går tabt, må du kun udskifte det med et originalt dæksel. Anvendelse af et ikke godkendt dæksel uden ordentlig ventilering kan resultere i tryksætning af tanken.
- Anvend aldrig brændstof til rengøring.
- Anvend den korrekte brændstofklasse for driftssæsonen.

Håndtering af slanger

Olielækage eller brændstoflækage kan medføre brand.

- Sno, bøj og ram ikke slangerne.
- Anvend aldrig snoede, bøjede eller knækkede rør, tuber eller slanger; ellers kan de bryde.
- Spænd løse forbindelser igen.

Pas på med varme komponenter og komponenter under tryk

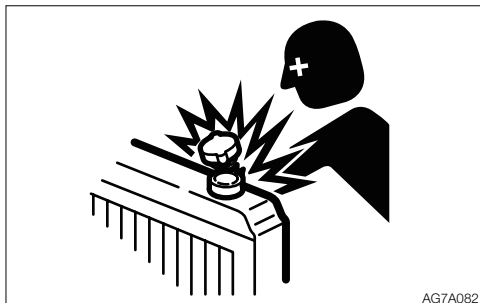


Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

- Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledningerne, glidedelene og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
- Motorkølemiddel, hydraulikolie og andre olier er også varme og under højt tryk. Pas på ikke at røre ved hydraulikolien, når du løsner hættten eller stikket. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.



Pas på med varme kølesystemer



Fjern ikke kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, og afvent, at motoren og kølevandet køler af. Derefter skal du langsomt løsne kølerdækslet for at frigive det indvendige tryk og fjerne det.

Pas på med det indvendige tryk i olie

Trykket opretholdes i det hydrauliske kredsløb længe efter, at motoren er blevet lukket ned.

- Aflast det indvendige tryk helt, før du udfører vedligeholdelsesarbejde.



- Hydraulikolie har et tryk, der er højt nok til at gennemtrænge huden eller øjnene og medføre alvorlig tilskadekomst, blindhed eller dødsfald. Husk, at hydraulikolie, der løber ud af et lille hul, næsten er usynlig. Ved kontrol for lækager skal du bære beskyttelsesbriller og tykke handsker og anvende et stykke pap eller krydsfinér, så der ikke kan sprøjte olie ud på din hud. Hvis der trænger olie gennem huden, skal det fjernes kirurgisk inden for få timer af en læge, der har erfaring inden for den type skade.

Frigiv trykket, før du arbejder på hydrauliksystemet

Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.

- Løsn gradvist udluftningsproppen for at lette trykket i tanken.
- Ved fjernelse af stik eller skruer eller ved frakobling af slanger skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.
- Der kan sprøjte olie ud, eller stikket kan springe af som følge af trykket i køremotorkassen. Løsn stikket langsomt, og frigiv det indvendige tryk.

Pas på med materialerester ved anvendelse af hammeren

Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadekomst.

- Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovltænder, sideskærer eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.
- Når der slås på stifter eller skovltænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.



Pas på med højtryksfedt



I sporjusteringsanordningen er fedtet blevet sprøjtet ind under højt tryk. Hvis spændingen justeres uden at følge den foreskrevne procedure, kan fedtudledningsventilen flyve af og medføre tilskadekomst.

- Løsn aldrig smøreniplen.
- Løsn fedtudledningsventilen langsomt. Drej den ikke mere end én omgang.
- Sæt ikke ansigtet, armene, benene eller kroppen hen foran fedtudledningsventilen.
- Hvis der ikke kommer fedt ud, når fedtudledningsventilen løsnes, er ventilen i stykker. Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere den.

Håndtering af akkumulatoren

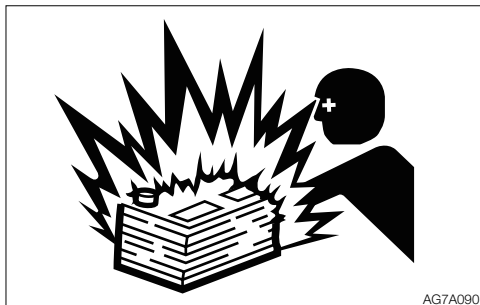


Sørg for at håndtere kvælstofgassen under højt tryk, som er inde i akkumulatoren, forsigtigt. Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:

- Må ikke skilles ad.
- Tillad ikke åben ild i nærheden, og kast det ikke på et bål.
- Må ikke bores, svejses eller smeltes sammen.
- Må ikke udsættes for fysiske slag og stød, såsom slag, rulning eller tab.
- Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for at få hjælp.



Frakobl batteriets ledningsføring



Frakobl batteriets ledningsføring, før du arbejder på det elektriske system eller foretager elektrisk svejsning. Kobl det negative batterikabel (-) fra først. Når du tilslutter det igen, skal du tilslutte det negative batterikabel (-) sidst.

Udvis forsigtighed ved håndtering af batterier

- Lad ikke personer (såsom børn) komme i kontakt med produktet, medmindre de fuldt ud forstår håndteringsmetoder og risici.
- Batterier indeholder svovlsyre, som kan skade øjnene og huden i tilfælde af kontakt.
 - Hvis det kommer i kontakt med øjnene, skal du omgående skylle med rent vand og straks søge læge.
 - Hvis det sluges ved et uheld, skal du drikke rigelige mængder vand eller mælk og straks ringe til lægen.
 - Hvis syre kommer i kontakt med hud eller tøj, skal du straks vaske det af med meget vand.
- Bær beskyttelsesbriller og handsker, når du arbejder med batterier.
- Batterier genererer brændbar brintgas, der kan eksplodere. Holdes væk fra flammer, gnister, ild eller tændte cigaretter.
- Ved kontrol af niveauet for batterivæske skal du anvende en lommelygte.
- Sørg for at standse motoren ved at dreje startkontakten før eftersyn eller håndtering af batteriet.
- Pas på ikke at lade metalværktøjer eller metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne og medføre en kortslutning.
- Løse batteriterminaler kan medføre gnister. Sørg for at sætte terminalerne ordentligt fast.
- Sørg for, at batteridækslerne er spændt ordentligt fast.
- Oplad ikke et batteri, og kickstart ikke motoren, hvis batteriet er frosset; ellers kan det eksplodere. Opvarm det frosne batteri til 15°C før brug.
- Anvend ikke batteriet, når væskenniveauet er under den nedre niveaugrænse. Gør du det, fremskyndes nedbrydningen af batteriets indvendige dele, og batteriets levetid forkortes. Det kan også forårsage brud (eksplosion).
- Tilsæt ikke destilleret vand til op over øverste niveaugrænse. Gør du det, kan det få væske til at lække. Væsken kan give hudskader, hvis den kommer i berøring med huden, eller kan få maskinkomponenter til at korrodere.
- Anvend en opvredet klud til at gøre rent omkring væskenniveaulinjen, og kontrollér væskenniveauet. Rengør ikke med en tør klud; ellers kan der opbygges statisk elektricitet, der resulterer i antændelse eller eksplosion.

**Udskift sikkerhedskritiske dele periodisk**

- For at anvende maskinen forsvarligt i længere tid skal du periodisk tilføje olie og udføre eftersyn og vedligeholdelse. For at forbedre sikkerheden skal du udskifte sikkerhedskritiske dele som slanger og sikkerhedsseler periodisk. Se "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk" for yderligere detaljer.
- "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk" er de dele, der forringes, slides eller bliver udrættet efter gentagen brug, og hvor egenskaberne ændrer sig med tiden. Mens disse kendetegn for disse reservedele kan medføre alvorlig fysisk skade eller personskade, er det svært at vurdere den resterende levetid for disse dele ved eksternt eftersyn eller ud fra, hvordan de mærkes ved betjening.
- Udskift "Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes", hvis der findes defekter ved eksternt eftersyn, selv når de ikke har nået det angivne tidsinterval.

Kickstart med booster kabler

- Ved start af motoren ved hjælp af booster kabler skal du sørge for at tilslutte kablerne i den korrekte rækkefølge, som er beskrevet nedenfor. Forkert tilsluttede kabler kan medføre gnister og batteriekspllosion.
 - Lad ikke "maskinen med problemer" og "redningsmaskinen" røre ved hinanden.
 - Lad ikke den positive (+) og negative (–) clips på booster kablerne røre ved hinanden eller komme i kontakt med maskinen.
 - Ved tilslutning skal du først montere det positive booster kabel i de positive (+) terminaler. Ved frakobling skal du fjerne det negative kabel fra den negative (–) terminal (jord) først.
 - Sørg for at tilslutte clips forsvarligt.
 - Tilslut den sidste clips på booster kablet til et punkt længst muligt væk fra batteriet.
- Bær altid beskyttelsesbriller og handsker ved start af motoren ved hjælp af booster kablerne.
- Anvend booster kabler og clips af en størrelse, der passer til batteriets kapacitet. Anvend ikke beskadigede eller korroderede booster kabler og clips.
- Sørg for, at batteriet i "redningsmaskinen" har samme kapacitet som batteriet i "maskinen med problemer".



Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere svejsningen

Hvis der skal udføres svejsning, skal du sørge for, at den udføres af en udlært person på et arbejdssted med det rigtige udstyr. For at forhindre, at noget falder fra hinanden eller bliver beskadiget som følge af overstrøm eller gnister, skal du overholde følgende.

- Kobl ledningsføringen fra batteriet, før du udfører elektrisk svejsning.
- Anvend ikke kontinuerligt 200 V eller derover.
- Jordforbindelsen skal være tilsluttet inden for én meters afstand af svejsestedet. Tilslut ikke jordforbindelsen i nærheden af en elektronisk styret enhed/et elektronisk styret redskab eller stik.
- Sørg for, at der ikke er forseglinger og lejer mellem svejsestedet og jordforbindelsen.
- Tilslut ikke jordforbindelsen omkring stifterne til arbejdsudstyret eller hydrauliske cylindre.
- Når svejsning skal udføres på maskinkarosseriet, skal du frakoble stikkene til de elektronisk styrede enheder, før der arbejdes.

Vibrationer, operatører udsættes for

I henhold til resultaterne af udførte tests med henblik på at fastsætte de vibrationer, maskinen sender gennem operatøren, udsættes overkroppen for vibrationer på under 2,5 m/sek.², mens den siddende del af kroppen udsættes for vibrationer på under 0,5 m/sek.².

Kontroller efter vedligeholdelse

- Forøg gradvist motorhastigheden fra lav tomgangshastighed til maksimal hastighed, og kontrollér, at der ikke lækker olie eller vand fra de dele, der er udført service på.
- Betjen hvert kontrolhåndtag, og kontrollér, at maskinen fungerer ordentligt.

Bortskaffelse af affald



- Opsaml altid olie, som er tappet af maskinen, i beholdere. Forkert bortskaffet olie kan skade miljøet.
- Følg relevante love og bestemmelser ved bortskaffelse af skadelige genstande, såsom olie, brændstof, kølemiddel, opløsningsmiddel, filtre og batterier.
- Ved bortskaffelse af en maskine, der ikke længere kan anvendes, skal det gøres i henhold til de seneste gældende, nationale og lokale bestemmelser på det pågældende tidspunkt.

Håndtering af giftige kemikalier

Giftige kemikalier medfører alvorlig tilskadekomst, hvis du kommer i direkte kontakt med dem.

Giftige kemiske stoffer, der er anvendt i denne maskine, indbefatter fedt, batteriopløsning, kølemiddel, maling og klæbemiddel.

Håndtér giftige kemiske stoffer forsigtigt og med omhu.



SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

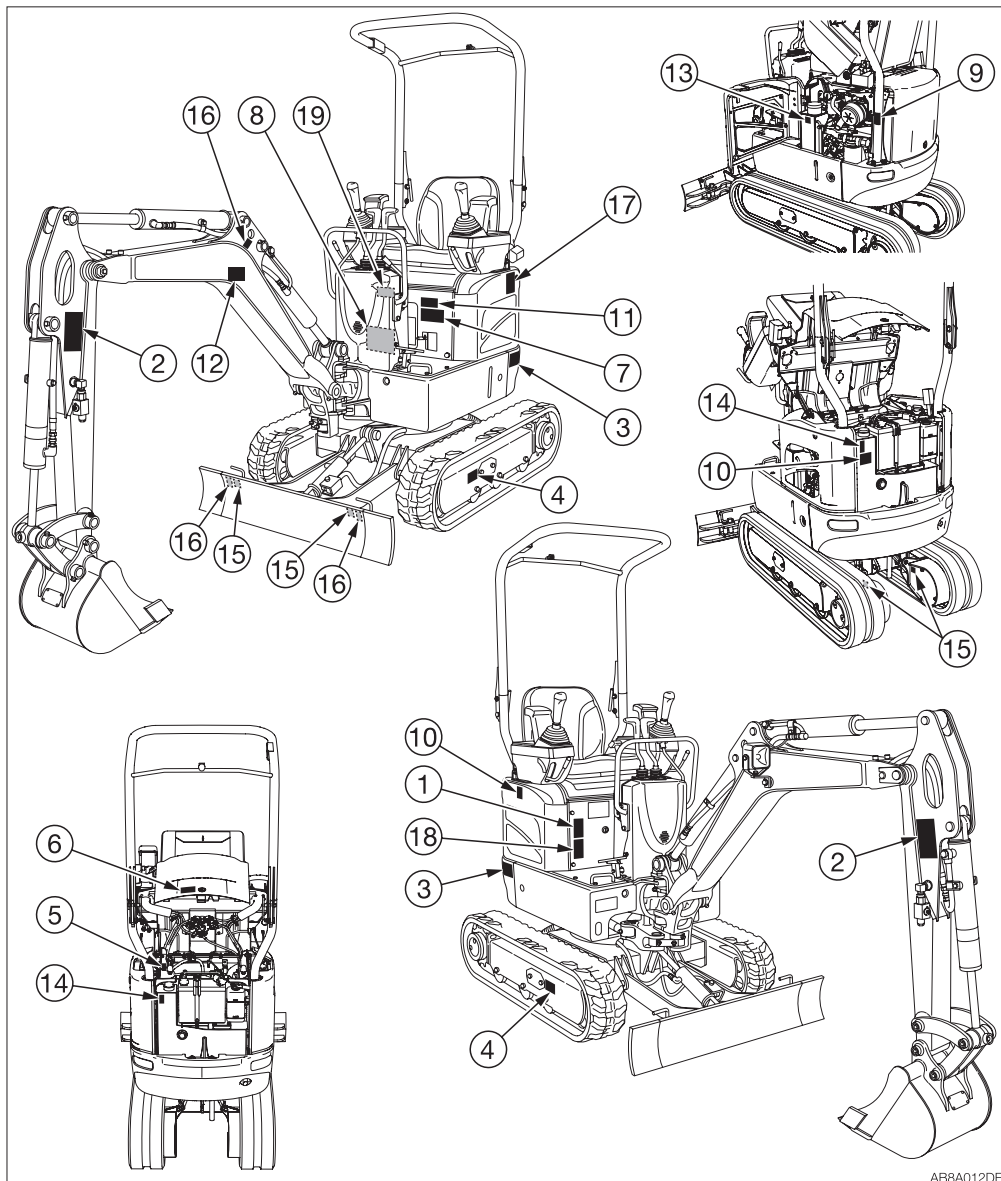
Af sikkerhedsmæssige årsager for operatøren og det personale, der arbejder på arbejdsstedet, er der placeret sikkerhedsskilte (mærkater) bestemte steder på maskinen som vist nedenfor. Gå rundt om maskinen med denne brugervejledning, og kontrollér indhold og placering af disse sikkerhedsskilte. Gennemgå disse skilte og betjeningsinstruktionerne i denne brugervejledning med dine maskinoperatører.

- Hold skiltene rene og læselige. Hvis nogle af sikkerhedsmærkaterne er ved at skulle af eller er beskadigede og bliver svære at læse, skal du udskifte dem med nogle nye. Opgiv dit produkts serienummer ved bestilling af et nyt skilt fra Takeuchi-serviceværkstedet.
- Når en del/enhed med et sikkerhedsskilt monteret udskiftes, skal der monteres et nyt skilt på den nye del/enhed.



SIKKERHED

SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)





SIKKERHED

SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

1. Nr. 08810-31556

Advarsel

Læs og forstå denne brugervejledning før udførelse af betjening, eftersyn eller vedligeholdelse på denne maskine.



2. Nr. 03293-64610

Sikkerhedsafstand

Fare for at blive ramt af arbejdsudstyret på maskinen. Hold dig væk fra maskinen under betjening.



3. Nr. 00085-01011

Sikkerhedsafstand

Kom ikke i nærheden af, og stå ikke inde i maskinens arbejdsområde.



4. Nr. 05793-00052

Fare for flyvende stik fra sporjusteringsanordning

Læs brugervejledningen for justering af spor for sikker og korrekt håndtering.



5. Nr. 05793-03630



Skilt indikerer fare for forbrænding ved berøring af varme dele, såsom motor, pumpe eller lyddæmper under eller lige efter betjening. Rør aldrig ved elementet, når det er varmt.



SIKKERHED SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

6. Nr. 03793-66006

Fare for roterende dele

Sluk før eftersyn og vedligeholdelse.

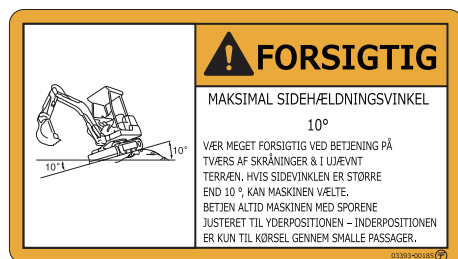


10. Nr. 03393-50070



Skilt indikerer forbrændingsfare ved udsprøjtning af varmt vand eller olie, hvis køleren eller hydrauliktanken ikke har hætter på, mens de er varme. Lad køleren eller hydrauliktanken køle af, før du fjerner hættten.

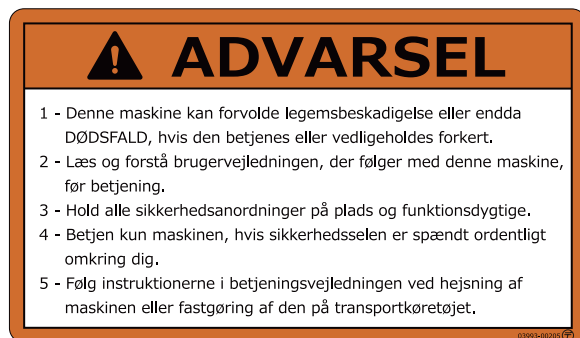
7. Nr. 03393-00185



11. Nr. 03293-00063 (Hvis monteret)



8. Nr. 03993-00205



11. Nr. 03293-00066 (Hvis monteret)

Når der monteres en bredere skovl end en standardskovl, kan førerhuset (baldakinen) blive beskadiget, hvis skovlen forskydes helt.



9. Nr. 03993-00201



12. Nr. 03293-00064 (Hvis monteret)



AB8A018DA



SIKKERHED

SIKKERHEDSSKILTE (MÆRKATER)

13. Nr. 03993-00204
Dieselolie



14. Nr. 03593-06700
Hydraulikolie



15. Nr. 08810-31549
Bindingspunkt



16. Nr. 03993-00500
Position for hejsning



17. Nr. 03293-64601 (Hvis monteret)

Denne værdi indikerer støjniveauet uden for maskinen og refererer til den støj, som personer i nærheden af arbejdsområdet opfatter.

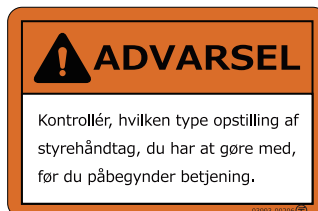


18. Nr. 03393-00070

Hold bom og klinge adskilt
Pas på ikke at lade bommen komme i kontakt med klingens
ved sænkning af bommen.



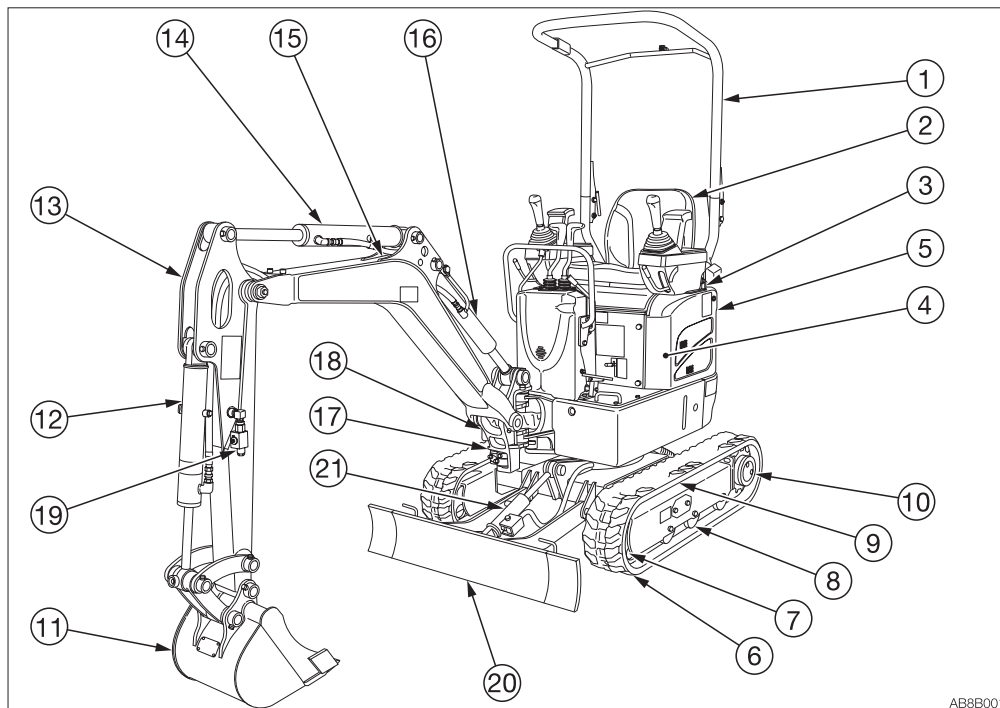
19. Nr. 03993-00206 (Hvis monteret)







BETEGNELSER FOR KOMPONENTER



AB8B001

Overstruktur

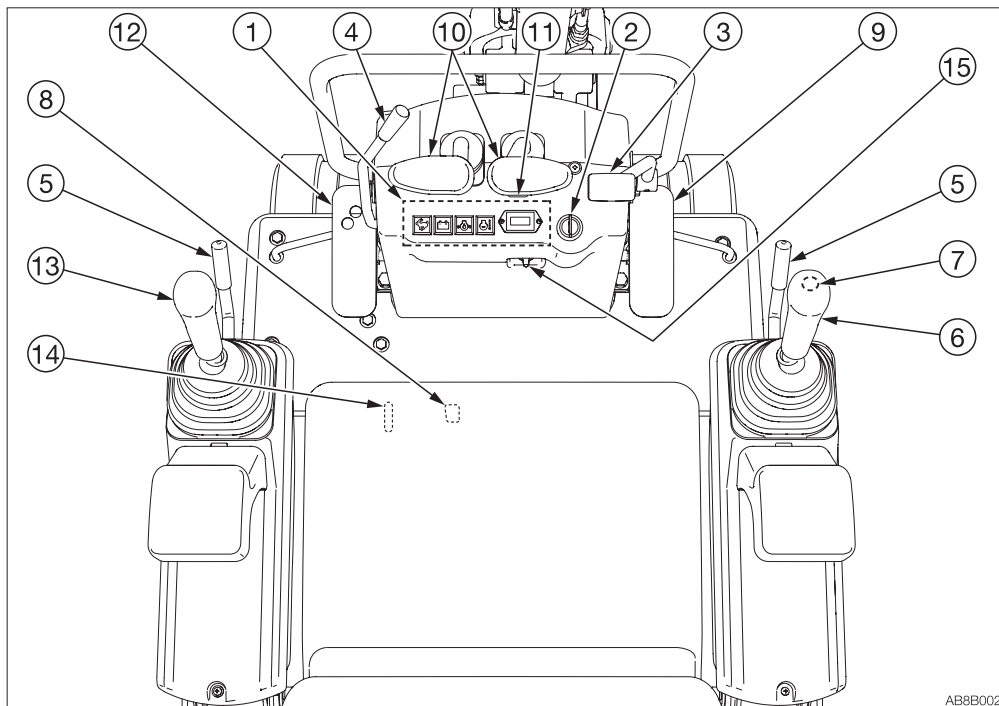
1. Baldakin
2. Sæde
3. Motorhjul
4. Brændstoftank
5. Hydraulikolietank

Undervogn

6. Larvefodder
7. Mellemhjul
8. Sporvalse
9. Skoslæde
10. Køremotor

Arbejdsudstyr

11. Skovl
12. Skovlcylinder
13. Arm
14. Armcylinder
15. Bom
16. Bomcylinder
17. Bombeslag
18. Svingcylinder
19. Hjælpehydraulikledninger
20. Afretterklinge
21. Klingecylinder



AB8B002

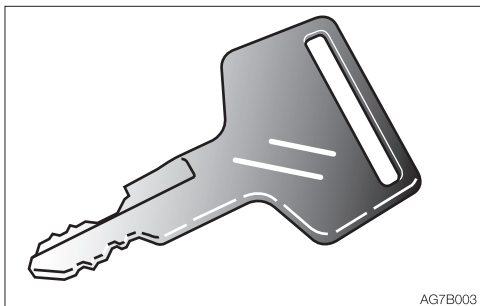
- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Instrumenter | 10. Kørehåndtag |
| 2. Startkontakt | 11. Kontakt til kørehastighed |
| 3. Klingehåndtag | 12. Hjælpehydraulikpedal |
| 4. Gashåndtag | 13. Venstre betjeningshåndtag |
| 5. Håndtag til sikkerhedslås | 14. Håndtag til drejelås |
| 6. Højre betjeningshåndtag | 15. Strømforsyningsstik |
| 7. Knap til horn | |
| 8. Vælgerhåndtag | |
| 9. Bommens svingpedal | |

*: Med forbehold for valgte specifikationer eller valgfrie produkter



DÆKSLER

STARTNØGLE



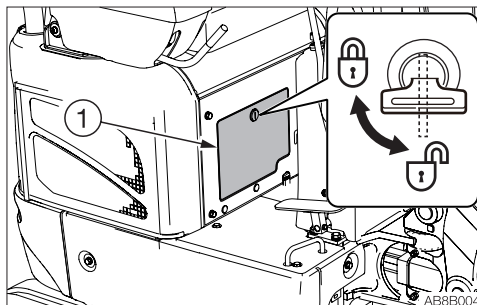
Startnøglen anvendes både til at starte og stoppe motoren og til at låse følgende komponenter og låse dem op:

- Brændstoftåg
- Motorhjelm
- Vedligeholdelsesdæksel

VEDLIGEHOLDELSES DÆKSEL

Åbn dette dæksel for at udføre en vedligeholdelseshandling på motoren.

Åbning



1. Sæt startnøglen i, og drej den mod uret for at låse vedligeholdelsesdækslet (1) op.

Lukning

1. Luk vedligeholdelsesdækslet (1).
2. Sæt startnøglen i, og drej den med uret for at låse vedligeholdelsesdækslet (1).



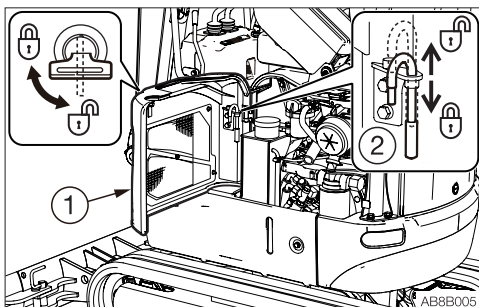
BRÆNDSTOFLÅG

FORSIGTIG

Ved åbning og lukning af brændstoflåget skal du passe på ikke at få dine hænder i klemme i låget.

For påfyldning af brændstof eller udførelse af vedligeholdelse skal du åbne dette dæksel.

Åbning



1. Sæt startnøglen i, og drej den mod uret for at låse brændstoflåget (1) op.
2. Åbn brændstoflåget (1) helt fuldstændigt op. (Det låses automatisk).

Lukning

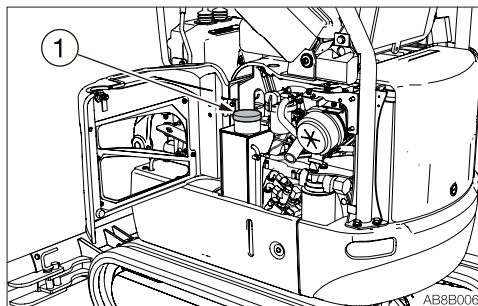
1. Understøt brændstoflåget (1) ved håndkraft, og løft stiveren (2) for at udløse låget.
2. Luk brændstoflåget (1).
3. Sæt startnøglen i, og drej den med uret for at låse brændstoflåget (1).

BRÆNDSTOFFÅFYLDNINGSPORT

ADVARSEL

- Ryg ikke, og hold dig væk fra varme eller åben ild, mens du tanker brændstoftanken op.
- Tank brændstoftanken op på et sted med god ventilation og med motoren slukket.
- Rengør straks efter spild af brændstof.
- Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.
- Spænd hætten på tankdækslet forsvarligt.

Åbning



1. Åbn brændstoflåget.
2. Drej tankdækslet (1) mod uret, og fjern det.

Lukning

1. Drej tankdækslet (1) med uret, og luk det.
2. Luk brændstoflåget, og lås det.



MOTORHJELM



ADVARSEL

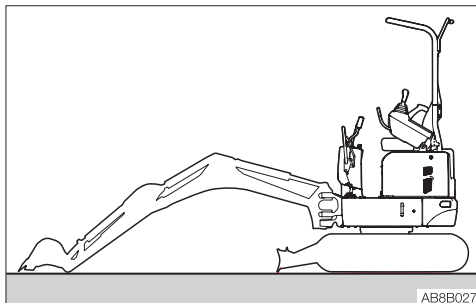
- Før åbning af motorhjelm skal du sørge for at standse motoren. Hvis en hånd eller et værktøj bliver fanget og sidder fast i den roterende eller bevægelige del, kan der ske alvorlig tilskadekomst.
- Åbning eller lukning af motorhjelm, mens motoren kører, kan få maskinen til at bevæge sig, hvilket kan medføre alvorlig tilskadekomst eller dødsfald. Sørg for at standse motoren, før du åbner eller lukker motorhjelm.
- Lad ikke motorhjelm stå åben på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.
- Ved åbning eller lukning af motorhjelm skal du passe på ikke at få dine hænder eller andre kroppsdele i klemme i den.

VIGTIGT: Før du åbner eller lukker motorhjelm, skal du kontrollere, om bommen er forskudt til én af siderne. Hvis den er det, skal du sætte den i neutral position for at undgå interferens mellem hovedkarosseriet og hakketilbehøret og derefter forlænge hakketilbehøret helt ned på jorden.

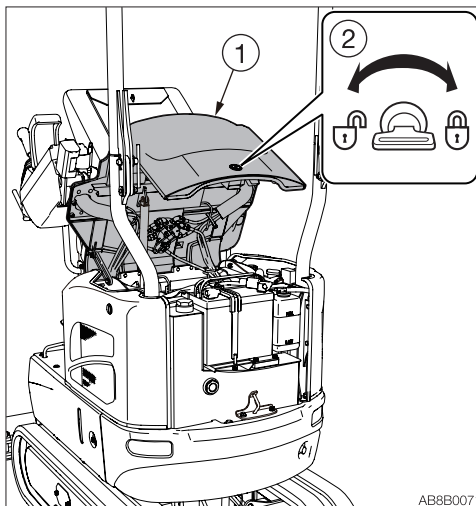
Hvis motorhjelm åbnes, mens hakketilbehøret er hævet, og bommen er i positionen for fuldt sving, kan hakketilbehøret komme i kontakt med hovedkarosseriet.

Åbn motorhjelm for at udføre en vedligeholdelseshandling eller for at skifte vælgerventilen.

Åbning



1. Vælg en fast og plan overflade, og sæt arbejdsudstyret i den stilling, der vises i diagrammet ovenfor, sænk det ned på jorden, og stands derefter motoren.
2. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.



3. Sæt startnøglen i, og drej den mod uret for at låse motorhjelm (1) op.
4. Skub nøglehullet (2) ind med din tommelfinger, og åbn motorhjelm (1).
5. Åbn motorhjelm (1) helt op, indtil den stopper.

Lukning

1. Luk motorhjelm (1).
2. Sæt startnøglen i, og drej den med uret for at låse motorhjelm (1).



SAMMENFOLDNING AF BALDAKINEN



ADVARSEL

Betjen ikke maskinen med baldakinen foldet sammen.

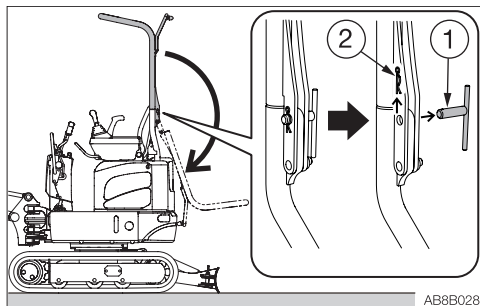
TOPS kan ikke anvendes på maskinen, hvis baldakinen er foldet sammen.

TOPS (ISO 12117): Tip-over protection structure (Førerværn mod væltning)



FORSIGTIG

Når den øverste baldakin foldes sammen, skal du sørge for at sænke den langsomt. Hvis baldakinen sænkes for hurtigt, kan den ramme dig på kroppen, hvorved du kan komme til skade.



AB9B028

1. Træk H-stifterne (2) ud af låsestifterne (1) på venstre og højre side.
2. Træk låsestiften (1) ud fra én side.
3. Træk låsestiften (1) i den anden side ud, mens du understøtter den øverste baldakin (15 kg) ved håndkraft.
4. Sænk langsomt øverste baldakin i bagudgående retning for at folde den sammen.



KNAPPER

SÆDE OG SIKKERHEDSSELE

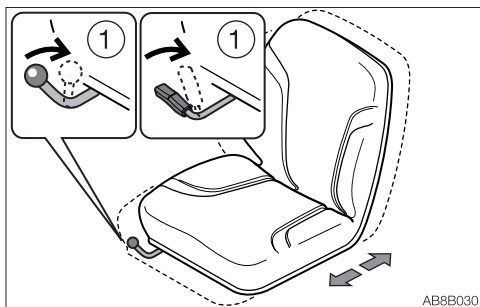
SÆDE OG SIKKERHEDSSELE

SÆDE



ADVARSEL

Justér, og fastgør sædet.



Før- og efterjustering

1. Træk håndtaget (1) op, og skub sædet bagud eller fremad til den ønskede position for betjening af maskinen.
2. Slip håndtaget (1) ved den ønskede position for at fastgøre sædet.

< Anvendelige maskinmodeller 211000004 til 211007440 >

Justeringsområde: 15 positioner, i 200 mm

< Anvendelige maskinmodeller 211007441 eller senere >

Justeringsområde: 12 positioner, i 110 mm



SIKKERHEDSSELE

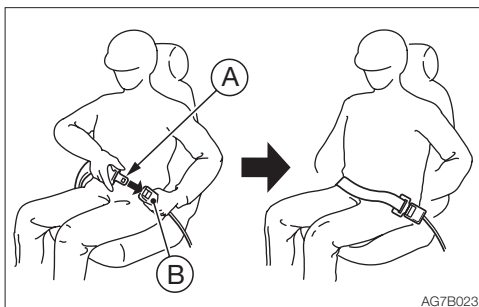


ADVARSEL

Sørg for at spænde sikkerhedsselen forsvarligt før start af motoren.

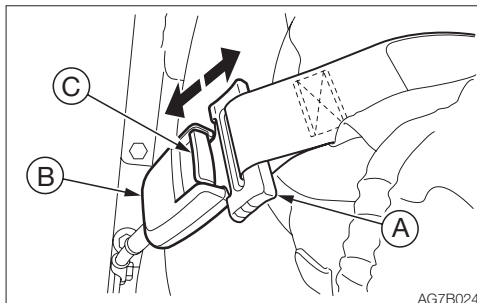
Spænding af sikkerhedsselen

1. Justér sædet til den ønskede position for betjening, sæt dig opret i sædet, og læn dig tilbage i stolen.
2. Træk sikkerhedsselen ud i den ønskede længde.



3. Sørg for, at selen ikke er snoet, og sæt derefter tungepladen (A) ind i spændet (B) på sikkerhedsselen, indtil du hører et klik, der låser spændet på plads.
4. Kontrollér, om selen er forsvarligt låst ved at trække i den, og fold selen ud omkring din talje.

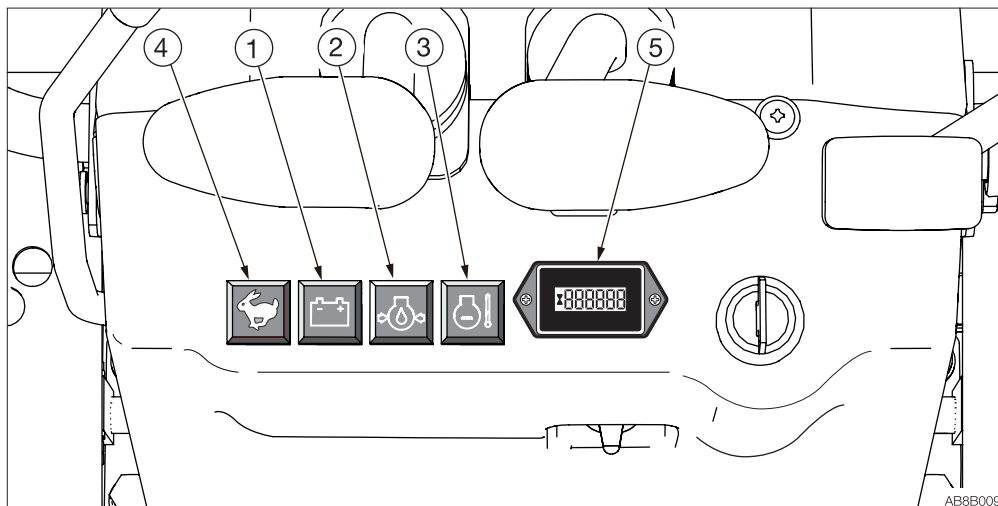
Udløsning af sikkerhedsselen



1. Tag fat i tungepladen (A), og tryk på knappen (C) på spændet (B). Sikkerhedsselen trækker sig tilbage til sin udgangsposition.



INSTRUMENTER



Når startkontakten er slået ON, begynder advarselsslampe for batteriopladning (1) og advarselsslampe for motorolietryk (2) at lyse. Maskinsystemet er normalt, hvis lamperne slukker, når motoren er startet.

Hvis én af lamperne ikke begynder at lyse, er der noget galt i maskinen. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler.

ADVARSELSSLAMPER

VIGTIGT: Hvis en advarselsslampe begynder at lyse, skal du omgående standse alle funktioner og kontrollere den tilsvarende komponent.

Se “Hvis en advarselsslampe begynder at lyse” på side 6-10.

1. Advarselsslampe for batteriopladning

Denne lampe begynder at lyse, hvis der opstår et problem i opladningssystemet, mens motoren kører.

2. Advarselsslampe for motorolietryk

Denne lampe begynder at lyse, hvis smøremiddeltrykket bliver unormalt lavt, mens motoren kører.

3. Advarselsslampe for kølemiddeltemperatur

Denne lampe begynder at lyse, hvis kølemidlets temperatur bliver unormalt høj, mens motoren kører.



INDIKATOR

4. Lampe for kørehastighed

Denne lampe tændes, når knappen til kørehastighed indstilles til 2. (høj) hastighed.

MÅLER

5. Timetæller

Viser den samlede driftstid for motoren i timer.

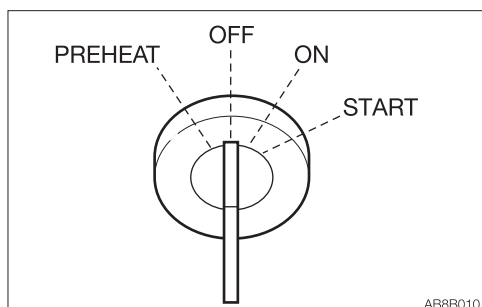
Tallet længst mod højre indikerer tiendedele af timer (6 minutter).

Indstil intervaller for eftersyn og vedligeholdelse i henhold til tiden vist på timetælleren.



KONTAKTER

STARTKONTAKT



VIGTIGT: Skift ikke gentagne gange nøglen fra OFF til ON og ON til OFF inden for et kort tidsrum. Gør du det, medfører det motorafbrydelse.

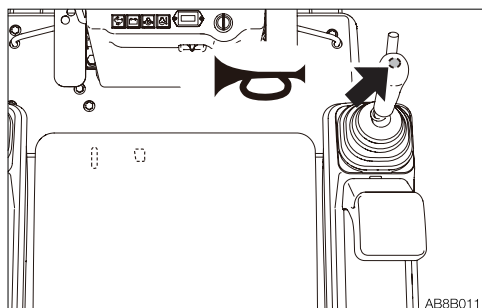
PREHEAT Position for forvarmning af motoren.

OFF Position for standsning af motoren samt isætning eller fjernelse af nøglen.

ON Position, hvor motoren kører. Ved denne position er alt elektrisk udstyr funktionelt.

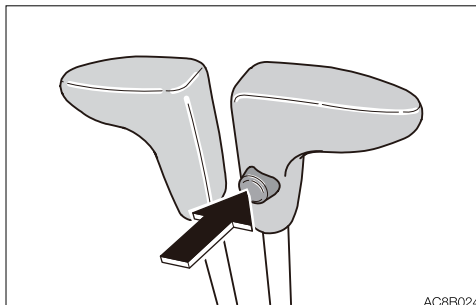
START Position for start af motoren. Når tasten slippes, vender kontakten automatisk tilbage til positionen ON.

KNAP TIL HORN



Tryk på knappen, der sidder på højre betjeningshåndtag, så hornet lyder.

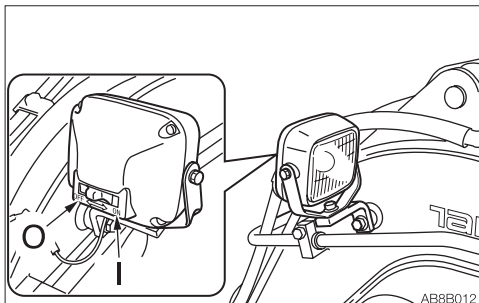
KONTAKT TIL KØREHASTIGHED



Tryk på denne kontakt for at indstille kørehastigheden til 2. (høj) hastighed. Tryk på den igen for at vende tilbage til 1. (lav) hastighed.



BOMLYS



Når der trykkes på denne kontakt, mens startkontakten er på ON, tænder eller slukker lyset som følger:

O.....Fra

I.....Til



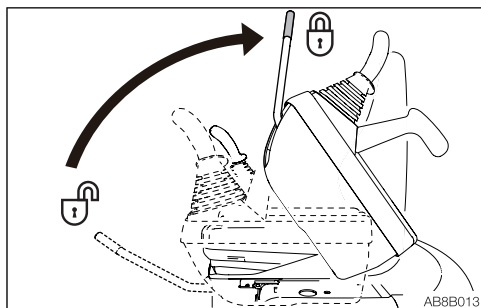
HÅNDTAG OG PEDALER

HÅNDTAG TIL SIKKERHEDSLÅS



ADVARSEL

- Før du rejser dig fra førersædet for eksempelvis at justere førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen til låseposition og derefter standse motoren. Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtagene til sikkerhedslåsen er sænket (ulåst), kører maskinen pludseligt og forårsager alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Bemærk, at afretterklinge, bomsving og knapper til hjælpehydraulik ikke kan låses, selv når håndtaget til sikkerhedslåsen indstilles til låst position. Rør ikke skødesløst ved disse knapper.
- Pas på ikke at røre ved betjeningshåndtagene, når håndtagene til sikkerhedslåsen hæves eller sænkes.
- Før du forlader førersædet, skal du sænke arbejdsudstyret ned på jorden, hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Sørg ligeledes for at fjerne nøglen, låse døre og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.



Denne enhed er til låsning af hakketilbehør, drejning og kørsel.

Når håndtaget hæves, springer håndtagsstativet op, og knapperne låses.

- Låsning er mulig ved kun at betjene én side.
- For at låse op skal begge sider anvendes.

Sikkerhedsstartfunktion <Anvendelige maskinmodeller 211003145 eller senere>
Når håndtaget er i oplåst position, kan motoren ikke startes.

HÅNDTAG TIL DREJELÅS

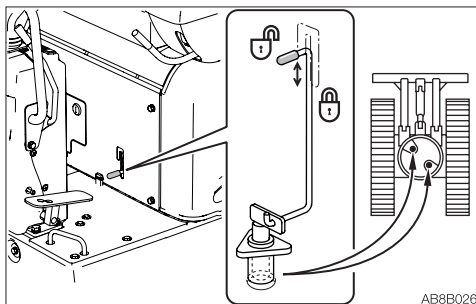


ADVARSEL

Tilkobl drejelåsen ved kørsel, parkering eller transport af maskinen.

VIGTIGT: Forsøg ikke at dreje, når drejning er låst.

VIGTIGT: Medmindre overstrukturen og kørestellet flugter parallelt, kan drejning ikke låses, selvom håndtaget er drejet over i låst position.

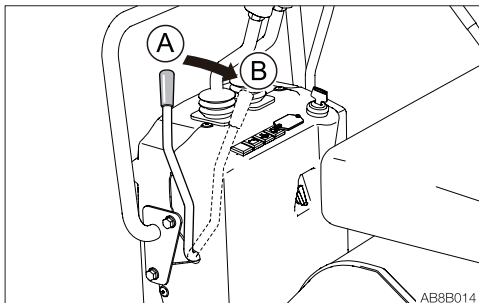


Anvend dette håndtag for at forhindre overstrukturen i at dreje.

- Få overstrukturen til at flugte parallelt med kørestellet.
- For at frigøre låsen skal du dreje håndtaget op i øverste position.
- For at låse drejningsfunktionen skal du dreje håndtaget ned i nederste position.



GASHÅNDTAG



Dette kontrollerer motorhastigheden.

(A).....Lav tomgangshastighed

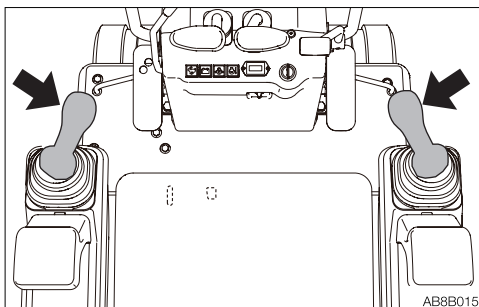
(B)Maksimal hastighed

BETJENINGSHÅNDTAG



ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.

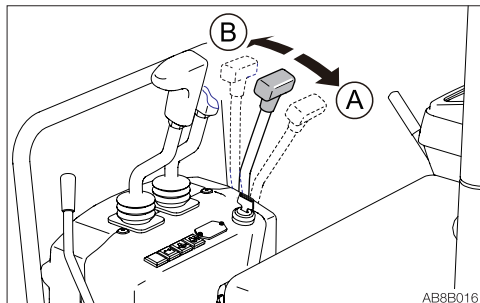


Anvend disse håndtag til betjening af bommen, armen, skovlen og overstrukturen.

Se "Håndtagsmønster" på side 3-6 til 3-8.

Se "Betjening af arbejdsudstyret" på side 3-18 og 3-19.

KLINGEHÅNDTAG



Anvend dette håndtag til betjening af afretterklingen.

(A).....Klinge op

(B)Klinge ned

Se "Betjening af afretterklingen" på side 3-19.

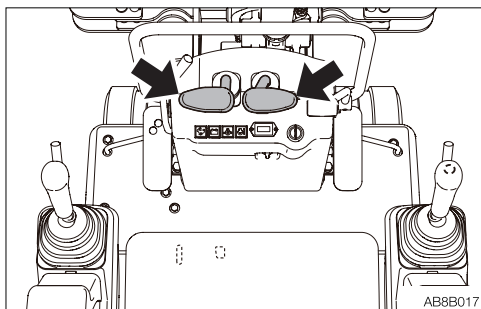


KØREHÅNDTAG



ADVARSEL

Før betjening af kørehåndtagene skal du sørge for, at afretterklingen er på forsiden af førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene betjenes i modsat retning af, når klingen er på forsiden.



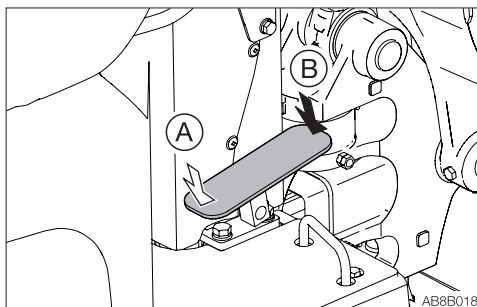
Anvend disse håndtag til at køre fremad eller bagud samt til at skifte retninger. Se "Betjening af kørehåndtagene" på side 3-14.

BOMMENS SVINGPEDAL



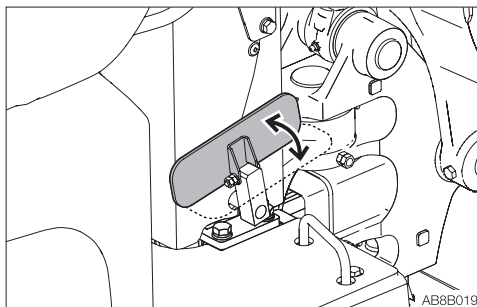
ADVARSEL

Fold pedalen væk, når den ikke er i brug. Hvis du træder på en pedal ved et uheld, når den ikke er foldet væk, kan det føre til ulykker.



Anvend denne pedal til at betjene bomsvinget. (A).....Bomsving, højre
(B)Bomsving, venstre
Se "Betjening af bomsvinget" på side 3-19.

Foldning af pedalen



Fold pedalen ud ved betjening af pedalen.
Fold pedalen væk, når den ikke anvendes.

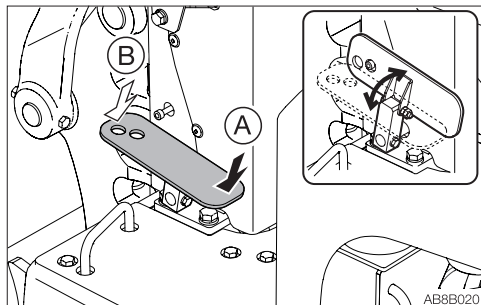


HJÆLPEHYDRAULIKPEDAL



ADVARSEL

Fold pedalen væk, når den ikke er i brug. Hvis du træder på en pedal ved et uheld, når den ikke er foldet væk, kan det føre til ulykker.



Denne pedal styrer olie gennem strømmingen i hjælpehydraulikkredsløbet.

(A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeslange.

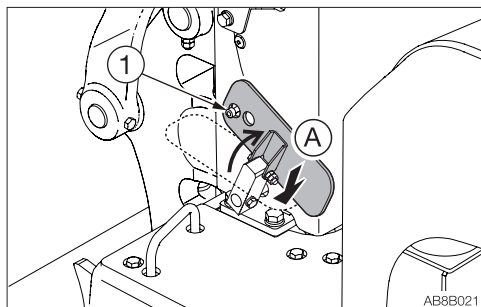
(B)Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeslange.

Se "Hjælpehydraulikledninger" på side 2-19.

Foldning af pedalen

Fold pedalen ud ved betjening af pedalen.
Fold pedalen væk, når den ikke anvendes.

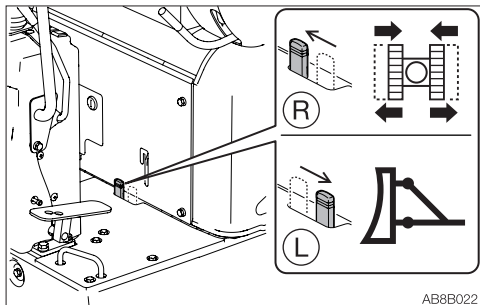
Fastgørelse af pedalen



Pedalen kan fastgøres, når den er i betjeningstilstand. Når du anvender håndbremse, kan du tænde eller slukke for pedalen ved hjælp af kontakten på afbryderen.

1. Fold pedalen væk, mens den skubbes ind i siden (A).
2. Før pedalhullet gennem boltene (1) for at fastgøre pedalen.
3. Fold pedalen ud for at løsne den.

VÆLGERHÅNDTAG



Dette håndtag anvendes til at skifte larvefodsbredden. Betjeningen af afretterklinge-cylindren og spændviddecylindren skiftes med dette håndtag.

1. For at ændre larvefodsbredden skal du først dreje dette håndtag til positionen (H) og derefter flytte klingehåndtaget.
 - (H): Betjening af skruenøglecylinder
 - (V): Betjening af klinge-cylinder



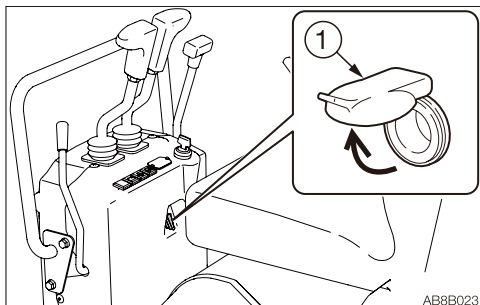
TILBEHØR

STRØMFORSYNINGSTIK

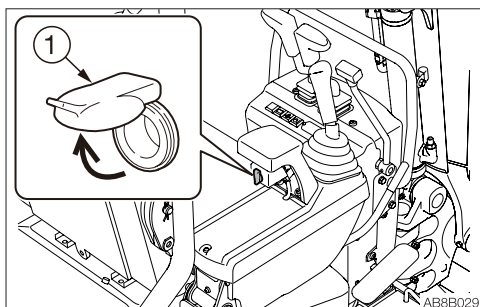


ADVARSEL

Anvend kun elektriske produkter, der er i overensstemmelse med specifikationerne for denne stikkontakt.



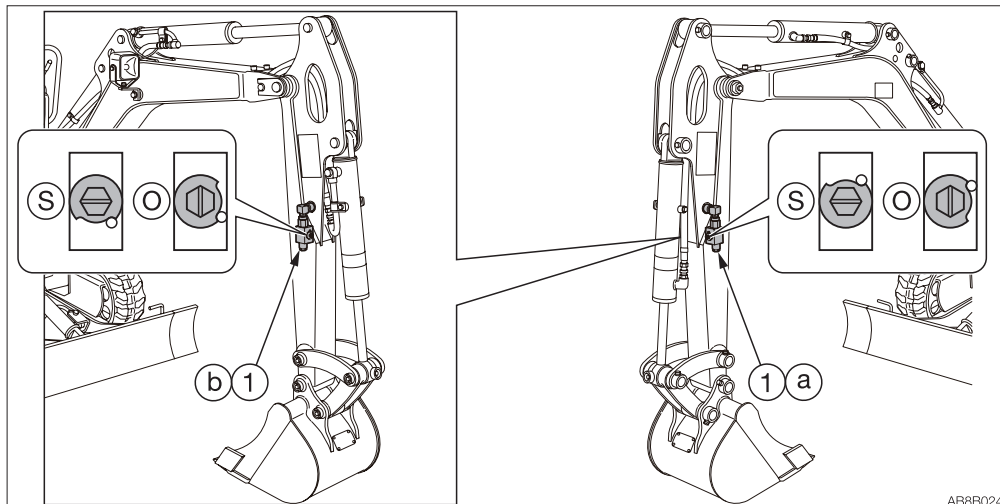
Til lyskegle (Hvis monteret)



Denne stikkontakt anvendes til strømfor syning. Sørg for at anvende denne stikkontakt til enheder, der kræver mindre strømfor syningsspænding/strøm end 12V/5A. For at anvende den skal du åbne hæ tten (1).



HJÆLPEHYDRAULIKLEDNINGER



ADVARSEL

Der kan sprøjte olie ud, hvis rørene blev koblet fra, før trykket i hydrauliksystemet blev frigivet.

- Træd flere gang på hver hjælpehydraulikpedal for at udløse resttrykket fra hjælpehydraulikkredsløbene.
- Løsn udluftningsproppen langsomt for at lette det indvendige tryk i hydraulikolietanken.
- Ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.

Denne ledning leverer den nødvendige hydraulikolie for betjening af en hydraulikhammer, knuser eller andet tilbehør.

(1).....Hjælpehydraulikledning

Stopventil

(S): Luk

(O): Åbn



Tilslutning af de hydrauliske kredsløb

For at tilslutte hydraulikledninger til tilbehør skal du overholde følgende procedurer:

1. Frigiv det tilbageværende tryk i ledningerne, og luk derefter stopventilen. Se "Udløsning af resttrykket" på side 2-20 og 2-22.
2. Fjern stikkene.
3. Tilslut de hydrauliske ledninger for tilbehør til portene (a) og (b). Ved installation af en hydraulikhammer skal du tilslutte forsyningskredsløbet til porten (a) og returkredsløbet til porten (b).
4. Åbn stopventilerne. Ved installation af en hydraulikhammer skal du åbne vælgerventilen (1). Se "Vælgerventil" på side 2-21.
5. Når tilslutningen er fuldført, skal du rense luft ud af hydraulikledningerne.
 - a. Start motoren, og kørs den ved lav tomgangshastighed uden belastning i 10 minutter.
 - b. Med motoren kørende i lav tomgangshastighed skal du gentagne gange betjene hjælpehydraulikpedalen (ca. 10 gange) for at rense luft ud af hydraulikledningerne.
 - c. Stands motoren, og vent i mindst 5 minutter, indtil boblerne er væk fra hydraulikolien i tanken.

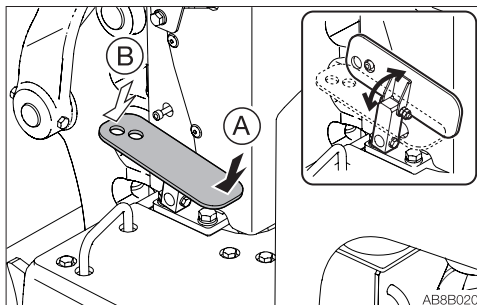
VIGTIGT: Følg procedurerne for udrrensning af luft i henhold til producenten af tilbehøret, hvis det er relevant.

6. Kontrollér for olielækager.

Frakobling af de hydrauliske kredsløb

1. Frigiv det tilbageværende tryk i ledningerne, og luk derefter stopventilen. Se "Udløsning af resttrykket" på side 2-20 og 2-22.
2. Kobl ledningerne fra portene (a) og (b).
3. Sæt stikkene i.

Betjening



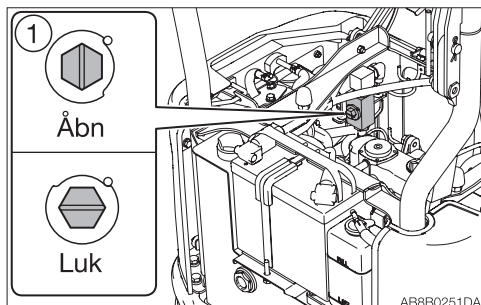
Tryk på denne pedal for at kontrollere olie gennemstrømningen i hjælpehydraulikledningerne.
(A).....Hydraulikolie strømmer til venstre hjælpeledning (a).
(B)Hydraulikolie strømmer til højre hjælpeledning (b).

Udløsning af resttrykket

Når hjælpehydraulikkredsløbene er blevet anvendt, er der tilbageværende tryk i kredsløbene. Dette kaldes resttrykket. Frigiv resttrykket, før du frakobler ledningerne.

1. Når motoren er stoppet, skal du trykke hjælpehydraulikpedalerne frem og tilbage flere gange.

Vælgerventil



Åbn Ved anvendelse af
hydraulikhammer
(1-vejsgennemstrømning)

Luk Ved anvendelse af vendbart
tilbehør (2-vejsgennemstrømning)

Skift retning på hydraulikoliegennemstrømningen
ved at åbne eller lukke vælgerventilen (1) på
maskinkabinettet.



AKKUMULATOR (HVIS MONTERET)

Betjening af maskinen med akkumulator



ADVARSEL

Sørg for at håndtere kvælstofgassen under højt tryk, som er inde i akkumulatoren, forsigtigt. Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:

- Må ikke skilles ad.
- Tillad ikke åben ild i nærheden, og kast det ikke på et bål.
- Må ikke bores, svejses eller smeltes sammen.
- Må ikke udsættes for fysiske slag og stød, såsom slag, rulning eller tab.
- Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for at få hjælp.

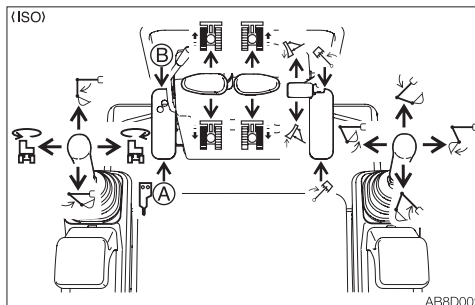
På maskiner med akkumulator kan resttrykket i hjælpehydraulikkredsløbet eller arbejdsudstyrets kredsløb frigives selv efter, at motoren er standset.

Udløsning af resttrykket

Resttryk er det tryk, der er tilbage i det hydrauliske kredsløb efter betjening. Frigiv resttrykket efter behov ved hjælp af følgende trin.

Foretag frigivelse af resttrykket inden for 10 minutter efter, at motoren er standset.

1. Returnér gashåndtaget for at sætte motoren i tomgang ved lav hastighed.
2. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
3. Kontrollér, at håndtaget til sikkerhedslåsen er i den frigivne position.
4. Stands motoren.
5. Drej startkontakten hen i positionen ON.



6. Flyt alle kontrolhåndtag og pedaler flere gange i alle retninger for at frigive trykket fra arbejdsudstyrets kredsløb.

7. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen.

Sænkning af bommen, når motoren er standset

Udfør denne funktion inden for 10 minutter efter, at motoren standser.

1. Kontrollér, at håndtaget til sikkerhedslåsen er i den frigivne position.
2. Kontrollér, at startkontakten er i positionen ON.
3. Skub langsomt betjeningshåndtaget fremad for at sænke bommen.

BETJENING





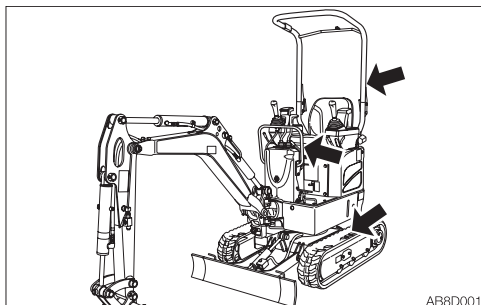
FØR DRIFTSSTART

STIG IND I OG UD AF MASKINEN



ADVARSEL

- Spring ikke op på eller ned fra maskinen. Forsøg aldrig at komme op i eller ned af en maskine i bevægelse.



- Klatr op/ned ad trinnene, mens du holder fast i håndskinnen for at understøtte din egen vægt i en sikker trepunktsstilling (hånd og fod).
- Anvend aldrig håndtaget til sikkerhedslåsen eller kontrolhåndtagene som håndtag.

EFTERSYN RUNDT OM MASKINEN

Udfør eftersyn rundt om maskinen én gang om dagen, før du starter motoren for første gang på den pågældende dag.

Se "VEDLIGEHOLDELSE, Eftersyn rundt om maskinen" på side 5-14 og 5-15.

DAGLIGT EFTERSYN

Udfør de daglige eftersyn én gang om dagen, før du starter motoren for første gang.

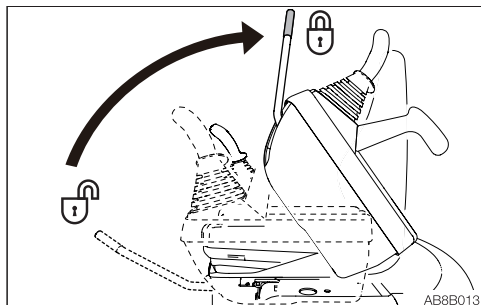
Se "VEDLIGEHOLDELSE, Dagligt eftersyn" på side 5-16 til 5-21.



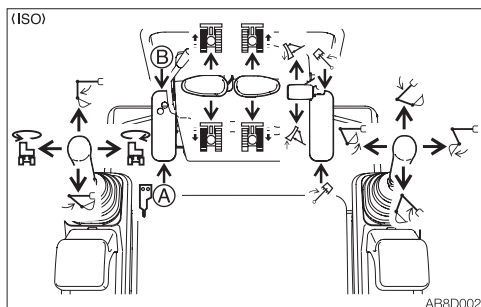
START OG STOP AF MOTOREN

FØR START AF MOTOREN

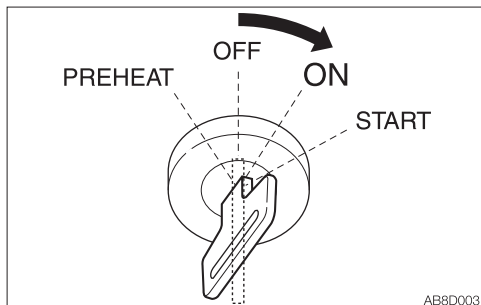
1. Justér sædet for en behagelig betjeningsposition.
2. Spænd sikkerhedsselen.



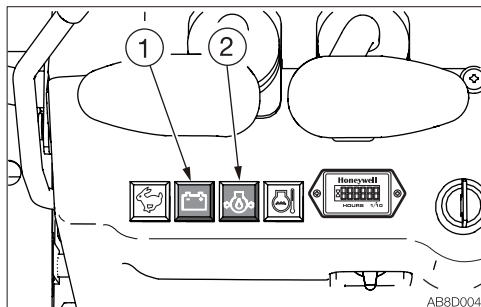
3. Kontrollér, at håndtaget til sikkerhedslåsen er i låst position.



4. Kontrollér, at alle håndtag og pedaler er i neutral position.



5. Sæt nøglen i startkontakten, drej den hen på positionen ON, og udfør derefter følgende eftersyn:



- Advarselslampen for batteriopladning (1) og advarselslampen for motorolietryk (2) begynder at lyse.
- Tryk på kontakten bag på bomlyset for at kontrollere, om det tænder.

Hvis én af lamperne ikke begynder at lyse, kan pæren være sprunget eller en ledning være beskadiget. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre reparation.



START AF MOTOREN



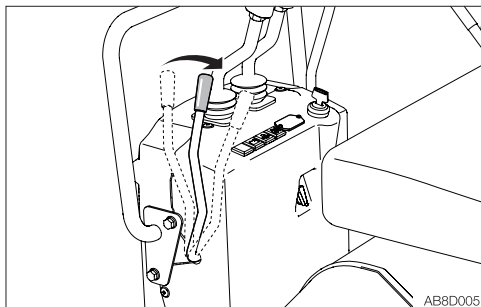
ADVARSEL

- Få alt personale væk fra arbejdsområdet.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.

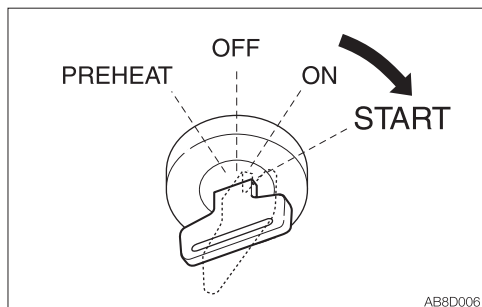
VIGTIGT: Kør ikke startmotoren i mere end 15 sammenhængende sekunder. Hvis motoren ikke starter, skal du vente i 30 sekunder og derefter prøve at starte motoren igen.

VIGTIGT: Hvis motoren går i stå som følge af brændstofmangel, skal du tilføre brændstof, dreje nøglen hen på positionen ON i 60 sekunder og derefter dreje den til positionen START. Kørsel af starteren i for lang tid, før der er løbet nok brændstof igennem, kan få starteren til at svigte.

Normal start



1. Drej gashåndtaget til midterste position.



2. Drej startnøglen til positionen START, og start motoren.

Når maskinen har sikkerhedsstartfunktion:

Motoren starter ikke, medmindre håndtaget til sikkerhedslåsen er i den låste position på dette tidspunkt.

Se "Håndtag til sikkerhedslås" på side 2-14.

3. Når motoren starter, skal du slippe nøglen. Nøglen vender automatisk tilbage til positionen ON.

4. Kontrollér at advarselsslamperne er slukkede.

5. Returnér gashåndtaget, og varm motoren op.

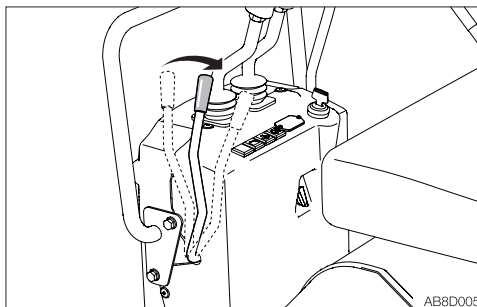
Se "Opvarmning af motoren" på side 3-5.

Start i koldt klima

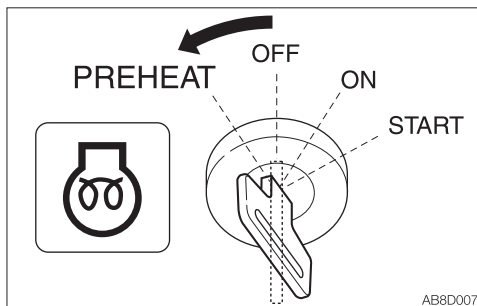


ADVARSEL

Anvend aldrig startvæske på motoren, idet startvæske kan medføre eksplosion.



1. Drej gashåndtaget til midterste position.



2. Drej startnøglen hen på positionen PREHEAT, og hold den i omkring 5 sekunder. Når kølemiddeltemperaturen er -5 til 10°C . Når kølemiddeltemperaturen er på eller under -5°C , skal du holde den i omkring 10 sekunder for forvarmning.

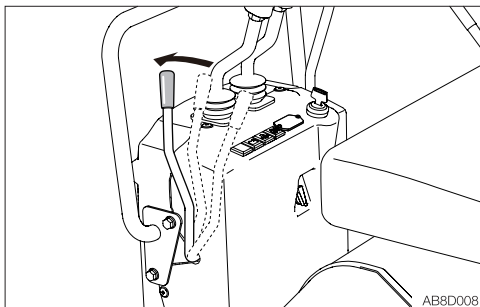


3. Efter forvarmning skal du dreje nøglen hen i positionen START og starte motoren.
4. Når motoren starter, skal du slippe nøglen. Nøglen vender automatisk tilbage til positionen ON.
5. Kontrollér at advarselsslamperne er slukkede.
6. Returnér gashåndtaget, og varm motoren op.
Se "Opvarmning af motoren".

OPVARMNING AF MOTOREN

VIGTIGT: Accelerér ikke motoren, og lad den køre uden belastning, indtil motoren er varmet helt op.

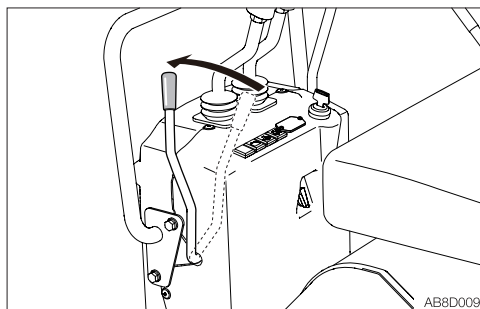
Varm ikke motoren op i lang tid (20 minutter eller derover). Når tomgang er påkrævet, skal du lejlighedsvis lægge belastning på eller køre motoren ved middelhastighed.



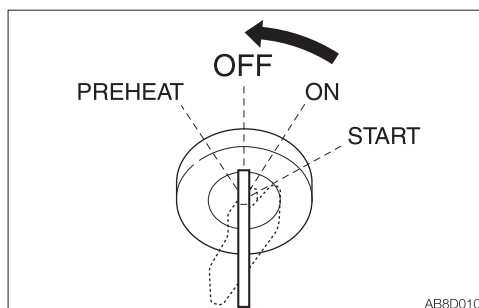
1. Returnér gashåndtaget, og køр derefter motoren ved lav tomgangshastighed uden belastning i 5 minutter.

STANDSNING AF MOTOREN

VIGTIGT: Stands ikke motoren pludseligt ved betjening med tung last eller ved maksimal hastighed. Gør du det, kan der ske overophedning eller motorstop. Stop aldrig pludseligt med at køre motoren undtagen i nødstilfælde.



1. Returnér gashåndtaget.
2. Sæt motoren i tomgang uden belastning i omkring 5 minutter for gradvist at lade den køle af.



3. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.

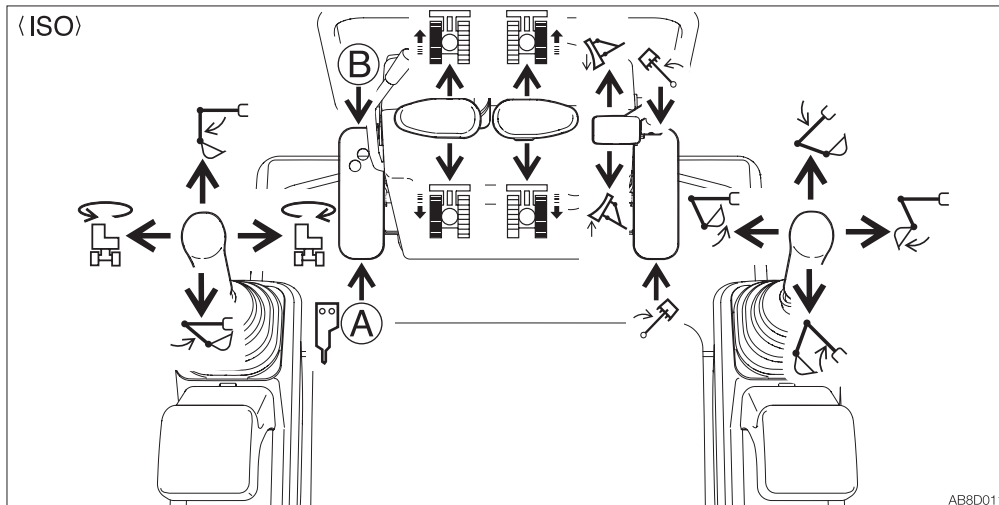


BETJENING AF MASKINEN

HÅNDTAGSMØNSTER (ISO-MØNSTER)

ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



	Venstre larvefod fremad		Højre larvefod fremad
	Venstre larvefod baglæns		Højre larvefod baglæns
	Arm ud		Bomsænkningsanordning
	Arm ind		Bomhævning
	Drejning af overstruktur mod venstre		Skovlens last
	Drejning af overstruktur mod højre		Skovlens afsætningsfunktion
	Bomsving, venstre		Sænk afretterklinge
	Bomsving, højre		Hæv afretterklinge

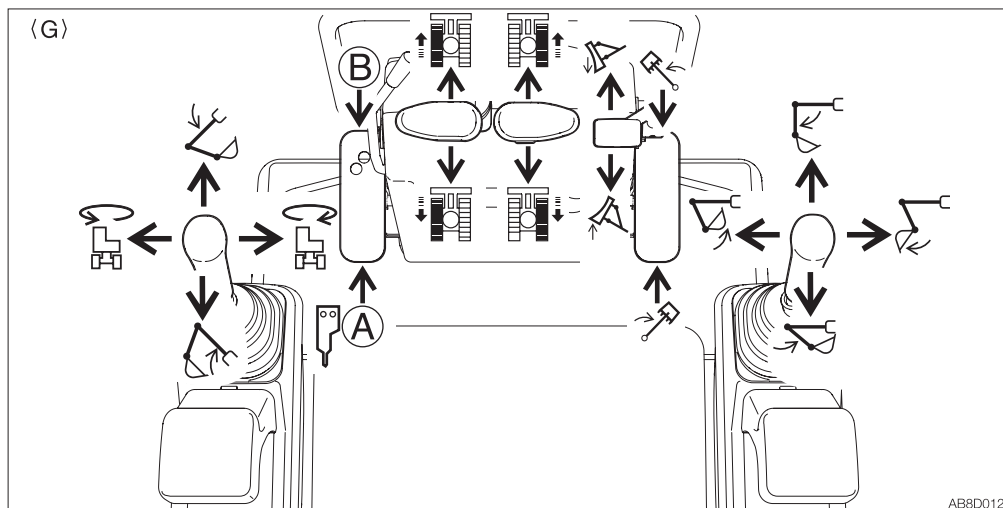


HÅNDTAGSMØNSTER (G-MØNSTER) (HVIS MONTERET)



ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



	Venstre larvefod fremad		Højre larvefod fremad
	Venstre larvefod baglæns		Højre larvefod baglæns
	Bomsænkingsanordning		Arm ud
	Bomhævning		Arm ind
	Drejning af overstruktur mod venstre		Skovlens last
	Drejning af overstruktur mod højre		Skovlens afsætningsfunktion
	Bomsving, venstre		Sænk afretterklinge
	Bomsving, højre		Hæv afretterklinge

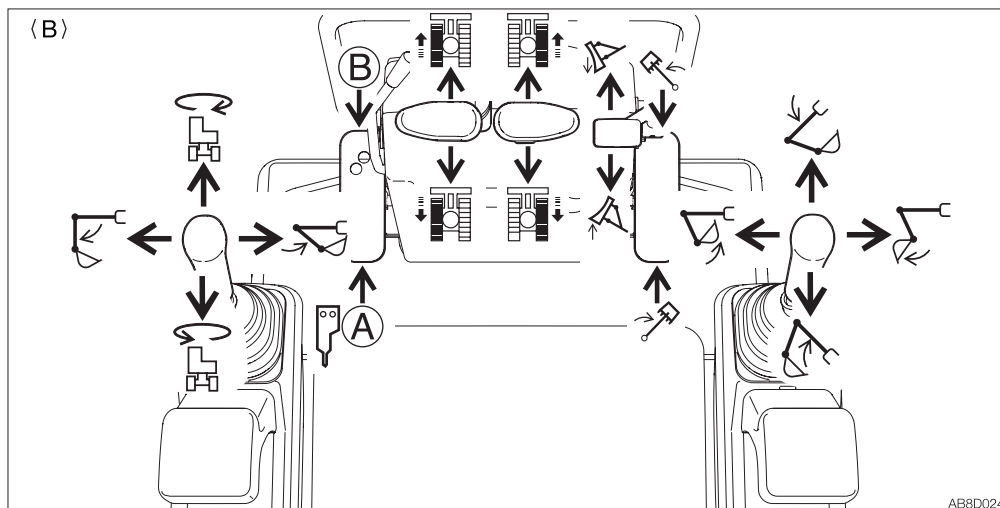
Se "Valg af håndtagsmønster" på side 8-6.



HÅNDTAGSMØNSTER (B-MØNSTER) (HVIS MONTERET)

ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



	Venstre larvefod fremad		Højre larvefod fremad
	Venstre larvefod baglæns		Højre larvefod baglæns
	Drejning af overstruktur mod højre		Bomsænkningsanordning
	Drejning af overstruktur mod venstre		Bomhævning
	Arm ud		Skovlens last
	Arm ind		Skovlens afsætningsfunktion
	Bomsving, venstre		Sænk afretterklinge
	Bomsving, højre		Hæv afretterklinge

Se "Valg af håndtagsmønster" på side 8-7.



OPVARMNING AF MASKINEN (HYDRAULIKOLIE)

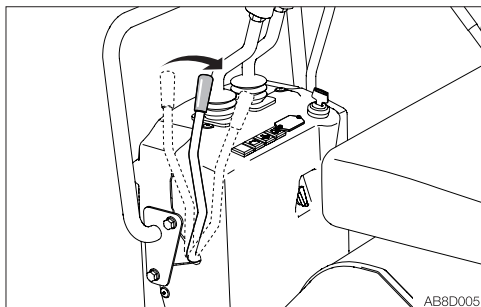


ADVARSEL

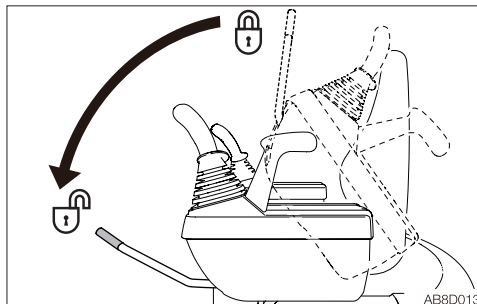
Betjening af arbejdsudstyret uden opvarmning af maskinen (hydraulikolie) er farligt, idet arbejdsudstyret ikke kan reagere hurtigt på knapper eller måske bevæger sig på uventede måder, og sikkerhedsanordningerne muligvis ikke fungerer ordentligt. Sørg for at varme maskinen tilstrækkeligt op.

VIGTIGT: Betjen ikke håndtagene for hurtigt, når hydraulikolietemperaturen er under 20°C. Den korrekte hydraulikolietemperatur under betjening er 50 til 80°C. Hvis du er nødt til at udføre funktioner ved lavere temperaturer, skal du varme hydraulikolien op til mindst 20°C.

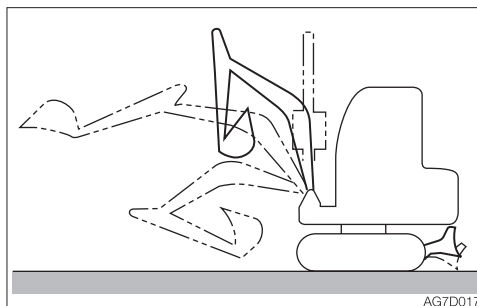
Normal opvarmning



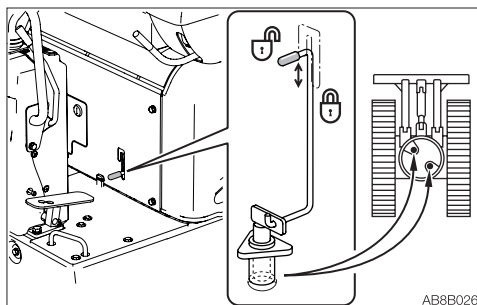
1. Træk gashåndtaget til midterste position, og kød derefter motoren ved middelhastighed i omkring 5 minutter uden belastning.



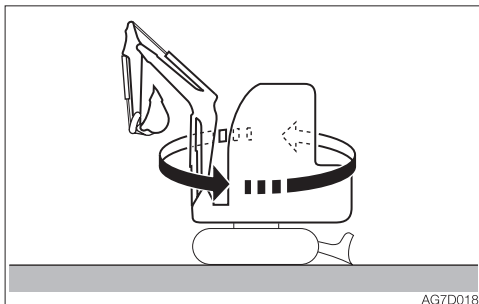
2. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt for at frakoble låsen og løfte skovlen fra jorden.



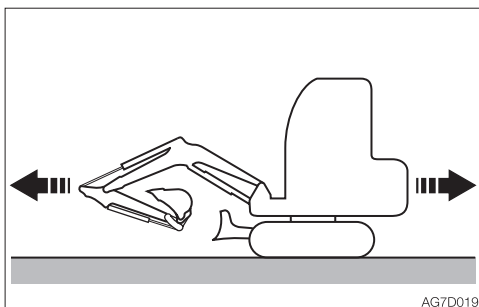
3. Træk langsomt hver af cylindrene ud og tilbage flere gange uden belastning.



4. Indstil håndtaget til drejelås til frigjort position før drejning.



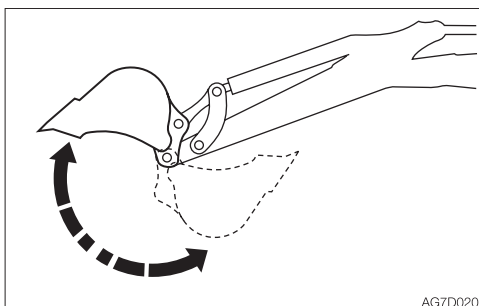
5. Drej langsomt til venstre og højre flere gange.



6. Kør langsomt fremad, og bak flere gange.

Opvarmning i koldt klima

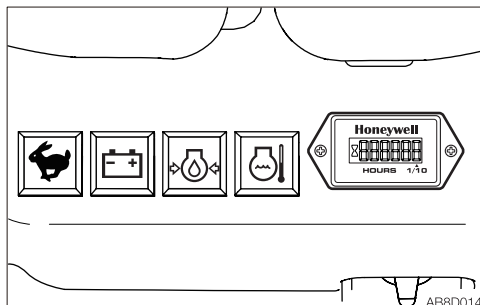
1. Udfør den normale opvarmningsprocedure.



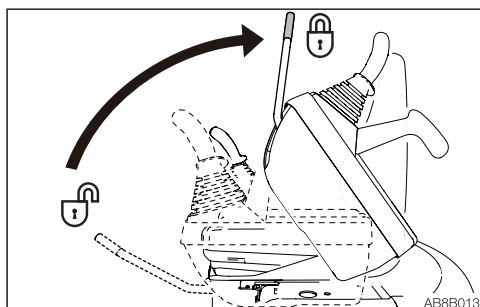
2. Sæt skovlcylinderen i yderpositionen, og hold den dér.
Oprethold ikke denne tilstand i mere end 30 sekunder.
3. Gentag trin 2, indtil skovlens betjeningshastighed bliver normal.

EFTERSYN EFTER OPVARMNING

Efter opvarmning af motoren og maskinen (hydraulikolie) skal du udføre de kontroller og eftersyn, der er beskrevet herunder, og om nødvendigt reparere.



1. Kontrollér, at advarselsslamper og målere er som følger:
- Er alle advarselsslamper slukket?
2. Kontrollér, at der ikke er nogen uregelmæssigheder i udstødningsfarven, lyden og vibrationerne.



3. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position, og kontrollér derefter, at betjenings- og kørehåndtagene er låst.



SKIFT AF LARVEFODSBREDDE



ADVARSEL

Betjen maskinen med maksimal larvefodsbredde

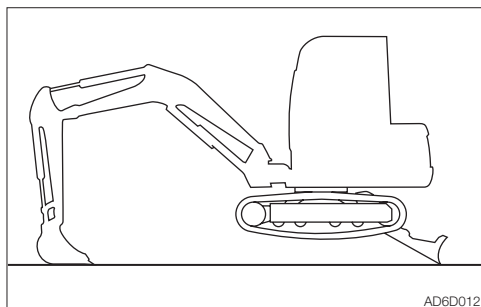
- Betjen altid maskinen med larvefodsbredden udvidet til 1020 mm for at maksimere maskinstabiliteten. Hvis maskinen betjenes med larvefodsbredden indsnævret (750 mm), kan maskinen vælte som følge af dårlig stabilitet.
- Hvis maskinen skal betjenes med indsnævret larvefodsbredde (750 mm), skal du først køre efter at have foldet hakketilbehøret sammen, sænket bommen for at sænke tyngdepunktet og sørget for, at maskinen bliver ved med at vende fremad.

VIGTIGT: Alt kvas, mudder, jord, sten osv. skal fjernes fra sporrammen før skift af larvefodsbredden. Gør det på en sikker måde, og arbejd ikke under maskinen.

Denne maskine kan skifte larvefodsbredden. Normalt er det bedst at anvende maskinen med larvefodsbredden udvidet for maskinstabilitet.

Skift af larvefodsbredden

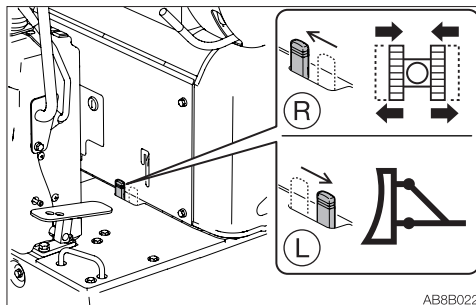
Udfør funktionen på et fladt og stift underlag uden forhindringer omkring.



AD6D012

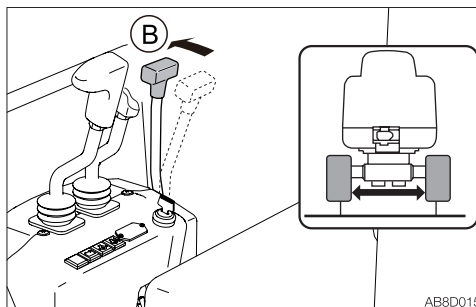
1. Hæv maskinkabinettet ved hjælp af hakketilbehøret og afretterklingen.

VIGTIGT: Sørg for at hæve maskinkabinettet før skift af larvefodsbredden. Hvis der forsøges betjening, når larvefoden hviler på jorden, kan kørestellet eller spændviddecylindern blive beskadiget.



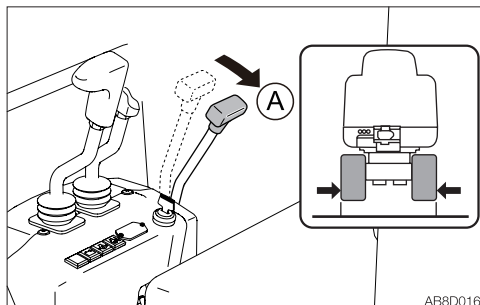
AB8B022

2. Drej vælgerhåndtaget til siden (R).



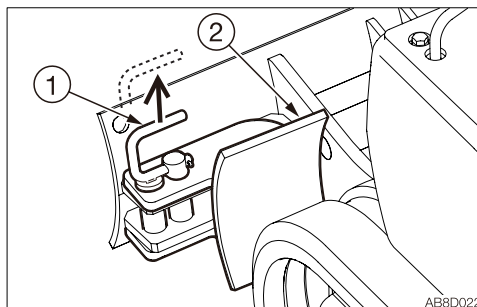
AB8D015

3. Skub klinge-håndtaget fremad (B) for at øge larvefodsbredden (1020 mm). Udvid om nødvendigt klinge-bredden ved at skifte pladen (2). Se "Skift af klinge-bredde" på side 3-13.

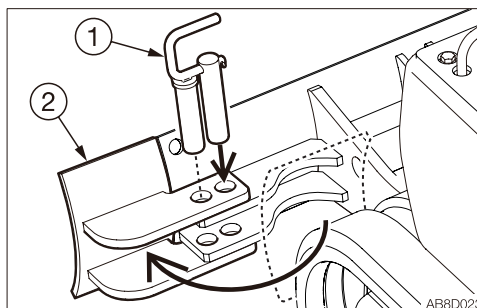


4. Træk klingeåndtaget ud mod dig selv (A) for at reducere larvefodsbredden (750 mm).

SKIFT AF KLINGEBREDDE



1. Træk låsestiften (1) ud.



2. Drej pladen (2).
3. Indsæt låsestiften (1) for at fastgøre pladen (2).



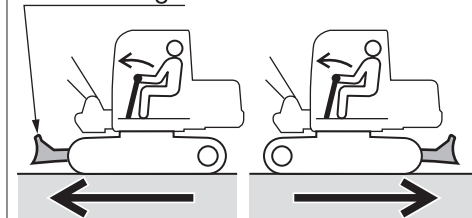
BETJENING AF KØREHÅNDDAGENE



ADVARSEL

- Tillad aldrig nogen personer at komme ind i maskinens drejeradius og sti.
- Signalér din intention om at køre ved at trykke på hornet.
- Der er en blind vinkel bag ved maskinen. Før du bakker, skal du om nødvendigt svinge førerhuset rundt i omvendt retning for at kontrollere, at området er sikkert og frit.

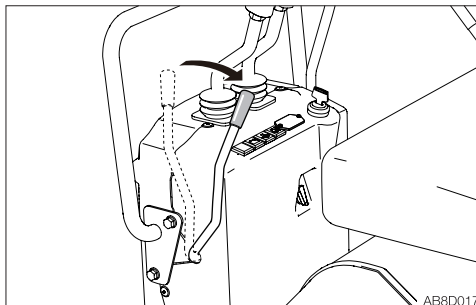
Afretterklinge



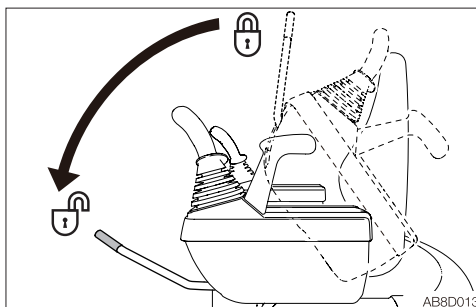
AG7A032DA

- Før betjening af kørehåndtagene skal du sørge for, at afretterklingen er på forsiden af førersædet. Husk, at når afretterklingen er på bagsiden af førersædet, skal kørehåndtagene betjenes i modsat retning af, når klingen er på forsiden.
- Flyt alle forhindringer fra maskinens bane.

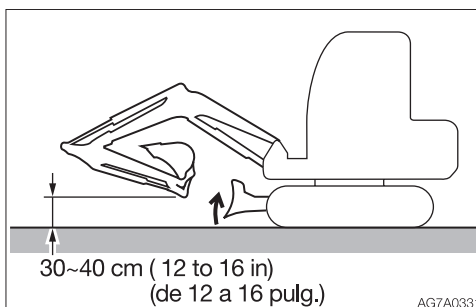
Flytning af maskinen fremad og bagud



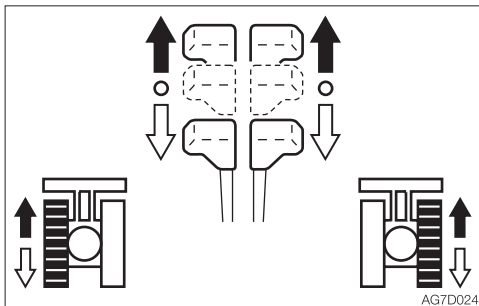
1. Træk i gashåndtaget, og øg motorhastigheden.



2. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt for at frakoble låsen.

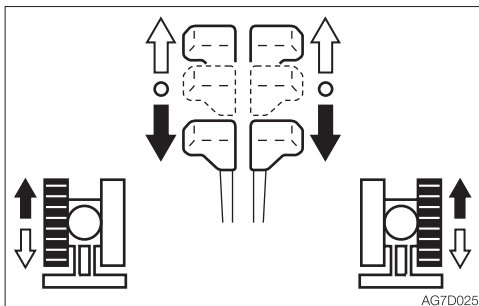


3. Fold hakketilbehøret sammen, og sænk det til 30 til 40 cm over jorden.
4. Løft afretterklingen.
5. Betjen venstre og højre kørehåndtag som herunder.



Når afretterklingen er foran førersædet:

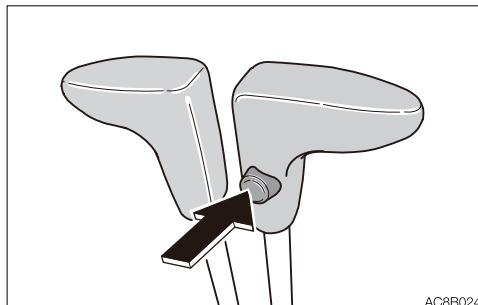
- ➔ For at køre frem:
Vip håndtagene fremad.
- ⇒ For at køre bagud:
Vip håndtagene bagud.



Når afretterklingen er bag ved førersædet:

- ➔ For at køre frem:
Vip håndtagene bagud.
- ⇒ For at køre bagud:
Vip håndtagene fremad.

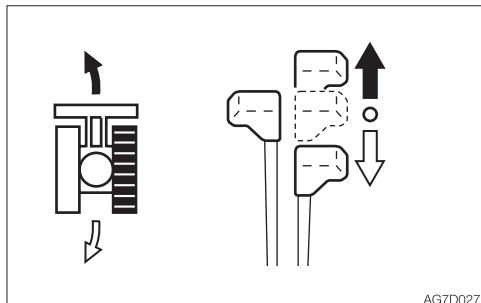
Kørsel i 2. (høj) hastighed



Tryk på kontakten til kørehastighed på højre kørehåndtag for at skifte til 2. (høj) hastighed, og tryk på den igen for at vende tilbage til 1. (lav) hastighed.



Drejegreb



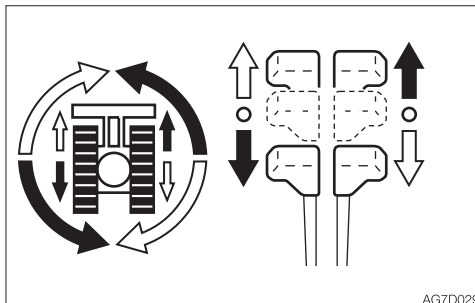
AG7D027

Venstredrejning, når maskinen er stoppet:

- ➔ For at dreje til venstre i fremadgående retning:
Vip højre håndtag fremad.
- ⇒ For at dreje til venstre i bagudgående retning:
Vip højre håndtag bagud.

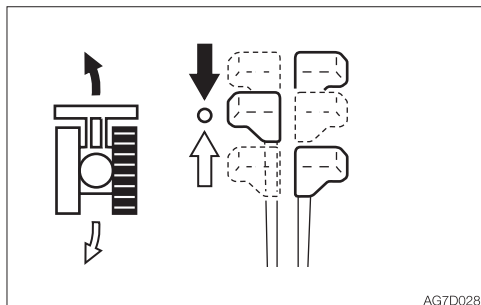
For at dreje til højre skal du betjene venstre håndtag på samme måde som for højre håndtag.

Snurrende drejning



AG7D029

- ➔ For at lave snurrende drejning mod venstre:
Vip venstre håndtag bagud og højre håndtag fremad.
- ⇒ For at lave snurrende drejning mod højre:
Vip højre håndtag bagud og venstre håndtag fremad.



AG7D028

Venstredrejning under kørsel:

- ➔ For at dreje til venstre ved kørsel i fremadgående retning:
Sæt venstre håndtag til neutral.
- ⇒ For at dreje til venstre ved kørsel i bagudgående retning:
Sæt venstre håndtag til neutral.

For at dreje til højre under kørsel skal du betjene højre håndtag på samme måde som for venstre håndtag.



STANDSNING AF KØRSEL



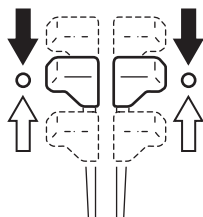
ADVARSEL

- Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen. Hvis du er nødt til at parkere på en skråning, skal du klodse sporene op for at blokere maskinen.
- Hvis der ved et uheld røres ved nogle af knapperne, når håndtaget til sikkerhedslåsen ikke er låst, kan maskinen køre pludseligt og forårsage alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.
- Bemærk, at afretterklinge, bomsving og knapper til hjælpehydraulik ikke kan låses, selv når håndtaget til sikkerhedslåsen indstilles til låst position.
Rør ikke skødesløst ved disse knapper.



FORSIGTIG

Stop aldrig pludseligt med at køre maskinen undtagen i nødstilfælde. Stop om muligt i god tid.



AG7D030

1. Sæt venstre og højre kørehåndtag langsomt i neutral position. Maskinen stopper.

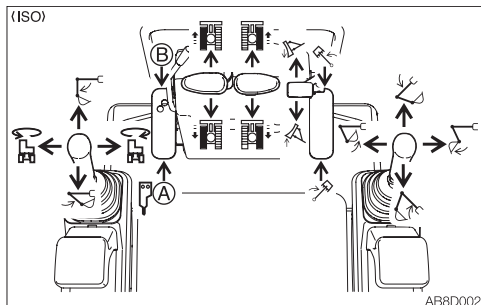


BETJENING AF ARBEJDSUDSTYRET



ADVARSEL

- Før driftsstart skal du omhyggeligt kontrollere, hvilket håndtagsmønster du kommer til at bruge.
- Det er beskrevet ved hjælp af ISO-mønsteret i denne brugervejledning.



Anvend højre betjeningshåndtag til at betjene bom og skovl.

Anvend venstre betjeningshåndtag til at betjene arm og drejelige elementer.

Returnér betjeningshåndtagene til neutral position for at stoppe hakketilbehøret.

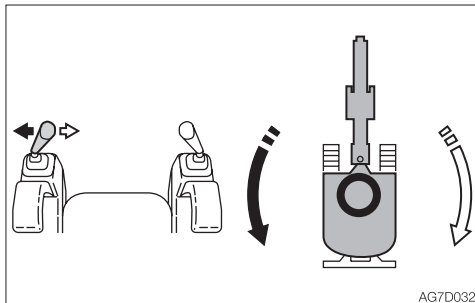
1. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position.
2. Indstil håndtaget til drejelåsen til frigjort position.
3. Indstil svingpedalen til plan position.

Drejning



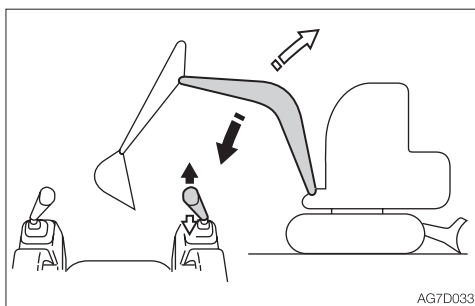
ADVARSEL

Kontrollér sikkerheden i det omkringliggende område før drejning.



- ➔ Drejning af overstruktur mod venstre:
Vip venstre betjeningshåndtag til venstre.
- ➞ Drejning af overstruktur mod højre:
Vip venstre betjeningshåndtag til højre.

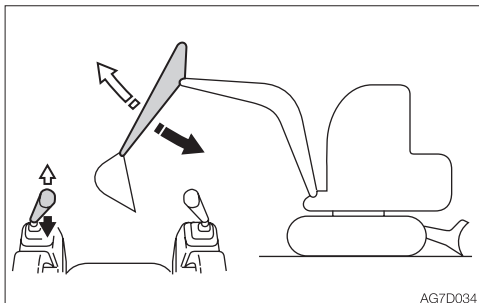
Betjening af bommen



- ➔ Bomsænkingsanordning:
Vip højre betjeningshåndtag fremad.
- ➞ Bomhævning:
Vip højre betjeningshåndtag bagud.

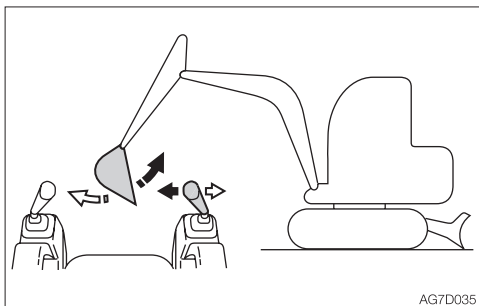


Betjening af armen



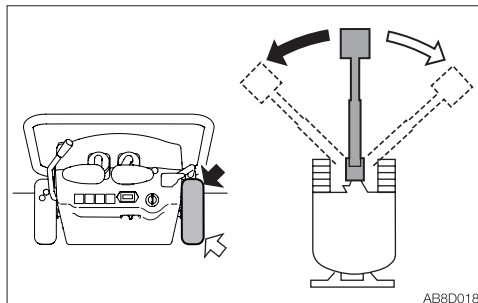
- ➔ Arm ind:
Vip venstre betjeningshåndtag bagud.
- ⇒ Arm ud:
Vip venstre betjeningshåndtag fremad.

Betjening af skovlen



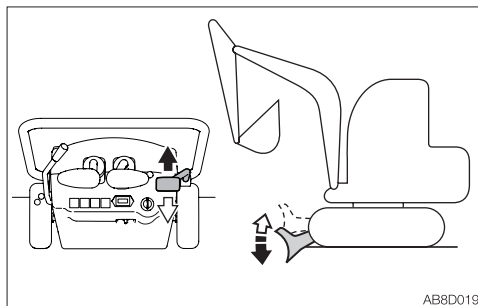
- ➔ Skovlens last:
Vip højre betjeningshåndtag til venstre.
- ⇒ Skovlens afsætningsfunktion:
Vip højre betjeningshåndtag til højre.

Betjening af bomsvinget



- ➔ Bomsving, venstre:
Træd på tåsidan af pedalen.
- ⇒ Bomsving, højre:
Træd på hælsiden af pedalen.

Betjening af afretterklingen



- ➔ Sænk afretterklinge:
Vip håndtaget fremad.
- ⇒ Hæv afretterklinge:
Vip håndtaget bagud.



BETJENINGSPROCEDURER

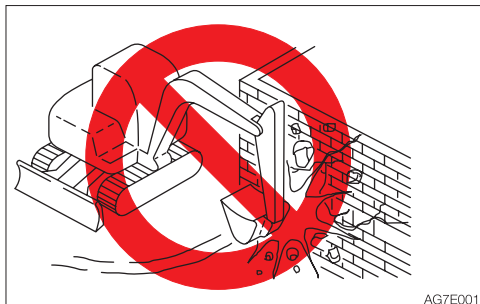
FORBUDTE HANDLINGER



ADVARSEL

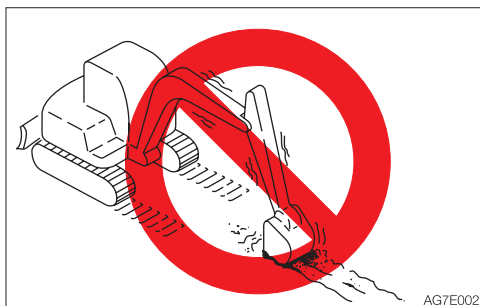
- Må ikke betjenes på grundfjeld (hårdt eller blødt).
- Drej/sving ikke under kørsel. Hvis du skal betjene hakketilbehøret under kørsel, skal du betjene det ved hastigheder, der er langsomme nok til, at du til hver en tid har fuld kontrol.

Udfør ikke nedrivning eller nivellering ved hjælp af drejekraft



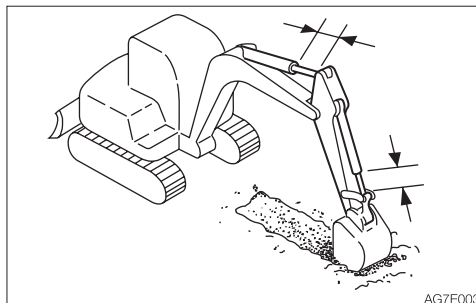
Riv ikke vægge ned, og niveller ikke jord ved hjælp af drejekraft. Grav heller ikke skovltænderne ned i jorden under drejning. Gør du det, ødelægges det hakketilbehøret.

Grav ikke under kørsel

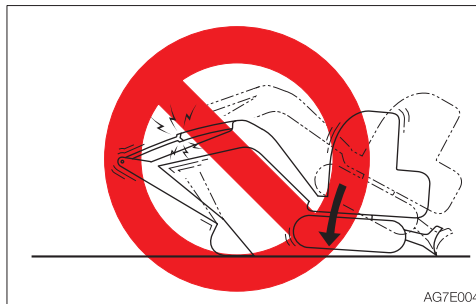


Sæt ikke skovlen i jorden for at grave for derefter at anvende kørekraften til at grave med.

Vær forsigtig, når du anvender den hydrauliske cylinder



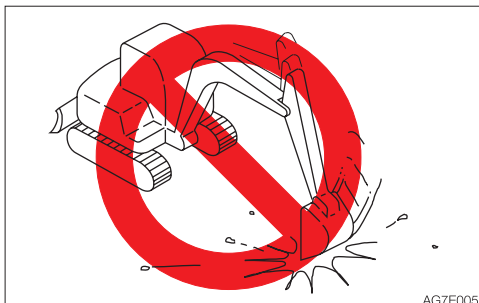
Træk ikke de hydrauliske cylindre ud til yderpositionerne. Betjen dem med spillerum.



Understøt ikke maskinkarosseriet med hakketilbehøret, når karosseriet sænkes med armcylinderen fuldt trukket ud. Gør du det, koncentrerer belastningen på armcylinderen, hvilket kan beskadige armcylinderen.

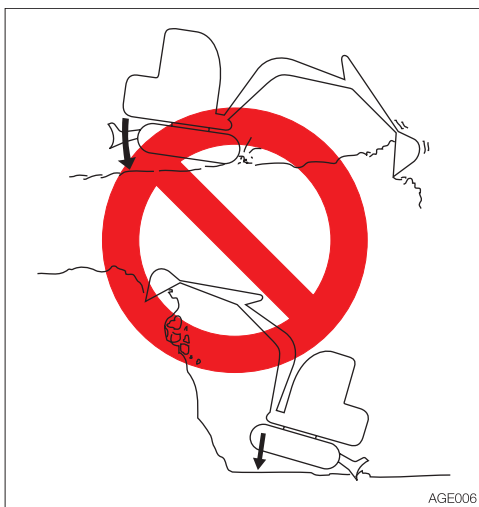


Lav ikke bunker med skovlen, og grav ikke ved at banke med skovlen



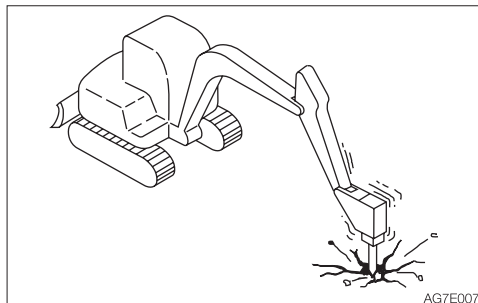
Gør du det, forkortes levetiden for hakketilbehøret. Anvend den hydrauliske kraft til at grave.

Udfør ikke funktioner ved hjælp af maskinens afsætningskraft



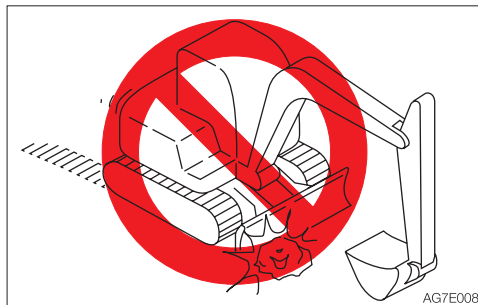
Hvis du lægger for stor belastning på maskinen, forkorter det dens levetid. Når du graver, skal du benytte cylindrenes hydrauliske kraft samt lave og lange strøg.

Gravning af grundfjeld



Ved sten med hårdt fundament skal du bryde stenen op i små stykker med en hammer osv., før du graver. Dette forebygger skade på maskinen og er derved mere økonomisk i sidste ende.

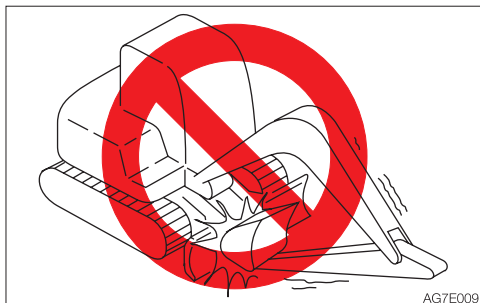
Pas på ikke at udsætte afretterklingen for stød og slag



Hvis afretterklingen slås imod sten osv., kan det beskadige afretterklingen eller klingecylindren.



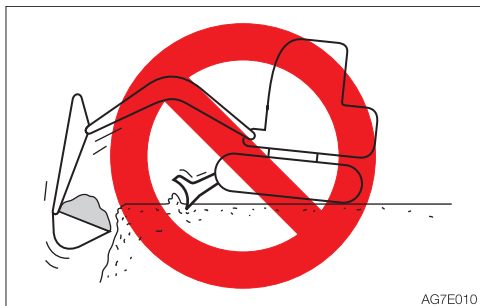
Udvis forsigtighed ved foldning af hakketilbehøret



AG7E009

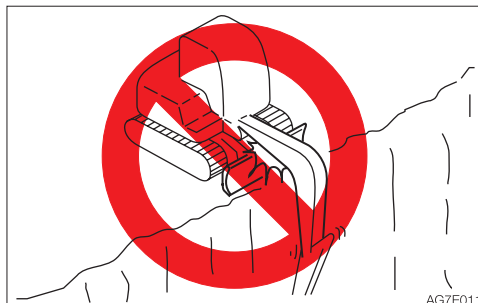
Pas på ikke at lade skovlen ramme afretterklingen, når hakketilbehøret foldes sammen.

Anvend ikke afretterklingen som støtteben



AG7E010

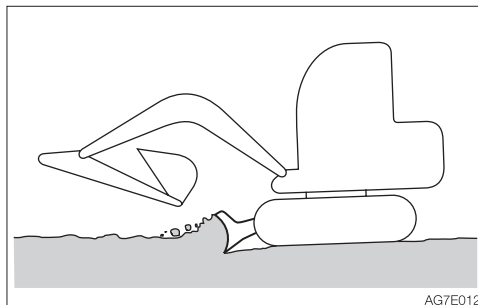
Vær opmærksom på afretterklingen, når du graver



AG7E011

Når der graves dybt med afretterklingen placeret foran, skal du passe på, at bommen og skovlen ikke rammer afretterklingen. Betjenes med afretterklingen på bagsiden, hver gang det er muligt.

Udvis forsigtighed, når du graver ned med afretterklingen



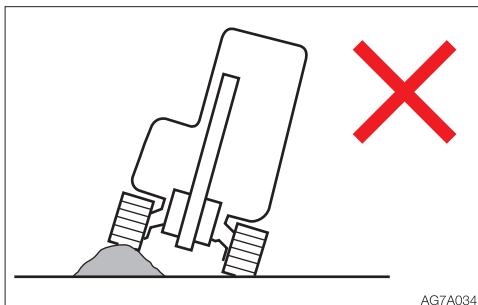
AG7E012

Denne afretterklinge er designet til simpel skubning af jord. Grav ikke dybt ned med afretterklingen. Gør du det, kan det beskadige afretterklingen og undervognen.



FORHOLDSREGLER VED DRIFT

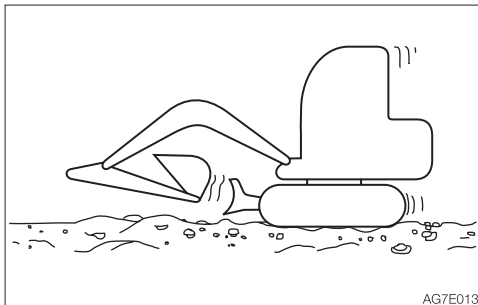
Forholdsregler for kørsel



AG7A034

Kørsel over forhindringer (sten, træstubbe osv.) kan lægge stor belastning på maskinkarosseriet og medføre skade på det. Undgå at køre tværs over forhindringer, når det er muligt. Hvis du er nødt til at gøre det, skal du holde hakketilbehøret nær ved jorden, køre ved lav hastighed og køre over forhindringen midt på larvefoden.

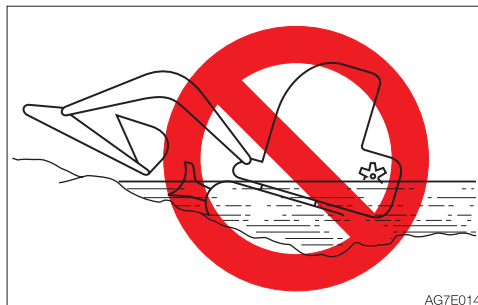
Forholdsregler for kørsel i 2. (høj) hastighed



AG7E013

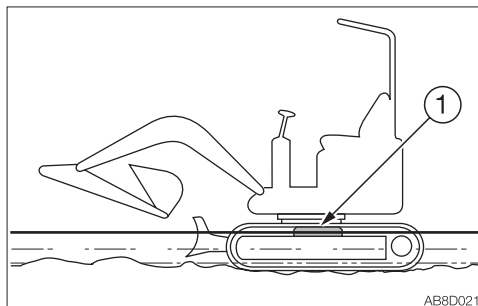
- På ujævnt underlag skal du opretholde lav hastighed og undgå at starte, stoppe eller skifte retninger pludseligt.
- Ved kørsel i 2. hastighed, skal du gøre det med afretterklingen foran.

Forholdsregler ved brug af maskinen i vand



AG7E014

Hvis det bagerste af maskinen nedsænkes i vand som vist i figuren ovenfor, får det kølerventilatoren til at dreje i vand, hvilket beskadiger ventilatoren. Det bagerste af maskinen må ikke nedsænkes.



AB8D021

- Tilladt vanddybde
Anvend kun maskinen i vand, når vandet når op til midten af skoslæden (1).
- Ved de dele, der anvendes i vand i lang tid, skal du påføre fedt nok til, at det gamle fedt løber af.
- Nedsæk aldrig drejelejet eller hovedkarosseriet i vand eller sand. Hvis maskinen er nedsænket, skal du kontakte et Takeuchi-serviceværksted for eftersyn.

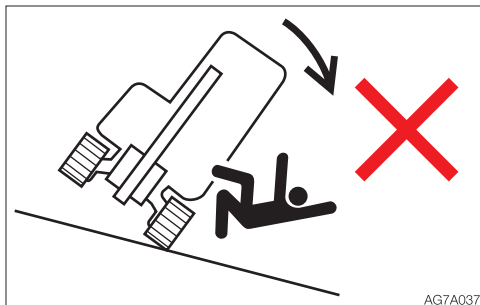


FORHOLDSREGLER VED KØRSEL PÅ SKRÅNINGER



ADVARSEL

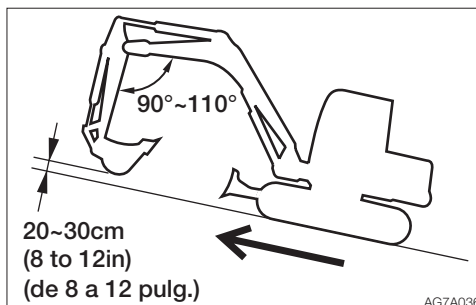
- Kør aldrig på skrån timer, der er for stejle for maskinen til, at den kan opretholde sin stabilitet. Bemærk, at maskinens ydeevne i virkeligheden reduceres på skrån timer som følge af dens dårlige arbejdsforhold.
- Ved kørsel på skrån timer skal du sænke skovlen til en højde på 20 til 30 cm over jorden. Ved kørsel på en stejl skrån timer skal du trække hakketilbehøret ud mod forsiden. I nødstilfælde skal du sænke skovlen ned på jorden og stoppe maskinen.
- Ved kørsel på skrån timer eller niveauforskelle skal du køre langsomt i 1. (lav) hastighed.
- Når maskinen kører op ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender ud mod bakken. Når maskinen kører ned ad en bakke, skal du holde førersædet, så det vender i nedadgående retning i forhold til bakken. Under alle omstændigheder skal du være opmærksom på underlaget foran maskinen, når du kører.
- Bak ikke ned ad skrån timer.



AG7A037

- Skift ikke retninger på skrån timer eller tværgående skrån timer. Vend først tilbage til en flad overflade, og tag derefter en anden vej.
- Maskinen kan glide sidelæns selv på en lille skrån timer, hvis den er dækket af græs eller visne blade, eller ved kørsel på en våd metalplade eller frosne overflader. Lad ikke maskinen stå sidelæns på skrån timer.

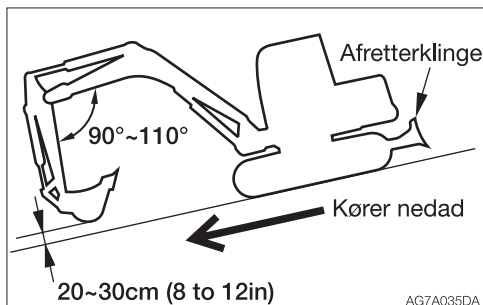
Kørestilling på skrån timer Kørsel op ad skrån timer



AG7A036

Ved kørsel op ad skrån timer på 15° eller derover, skal du opretholde maskinstillingen som vist på ovenstående figur.

Nedadgående skrån timer

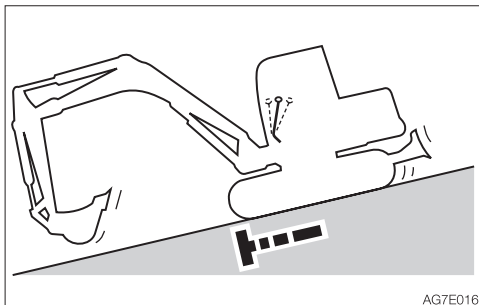


AG7A035DA

Ved nedadgående skrån timer på 15° eller derover, skal du sætte motorhastigheden ned og opretholde maskinstillingen som vist på ovenstående figur.

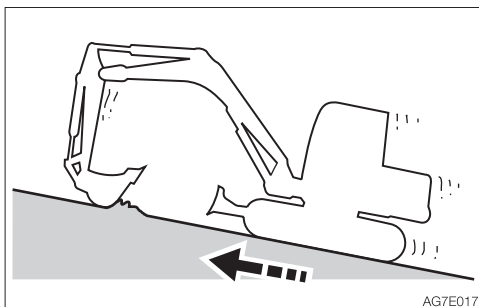


Bremsning på nedadgående skråninger



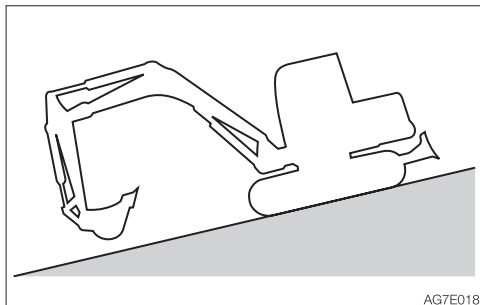
Ved nedadgående skråninger anvendes bremserne automatisk, når kørehåndtagene sættes tilbage i neutral position.

Hvis larvefødderne glider



Hvis larvefødderne glider ved kørsel op ad en skråning, og det er umuligt at køre, skal du anvende armens trækraft til at klatre op ad skråningen.

Hvis motoren stopper



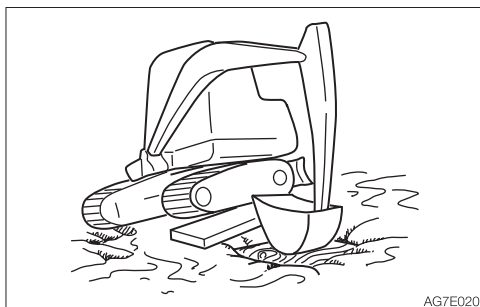
Hvis motoren stopper ved kørsel ned ad en skråning, skal du sætte kørehåndtagene i neutral position, stoppe maskinen og derefter starte motoren.



KOMME FRI AF MUDDER

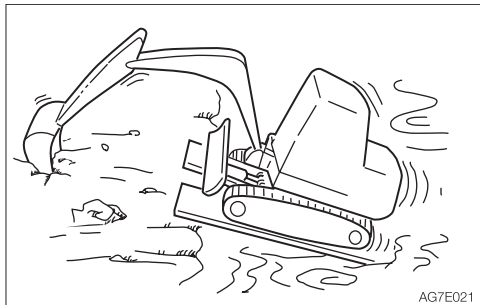
Hvis maskinen kommer til at sidde fast i mudder, skal du anvende nedenstående procedure for at få den fri.

Hvis én larvefod sidder fast



1. Sving skovlen til den side, hvor larvefoden sidder fast.
2. Indstil armen og bommen til en vinkel på 90 til 110°.
3. Tryk bunden af skovlen (ikke tænderne) ned mod jorden.
4. Læg et bræt eller lignende under den løftede larvefod.
5. Løft skovlen, og flyt langsomt maskinen ud af mudderet.

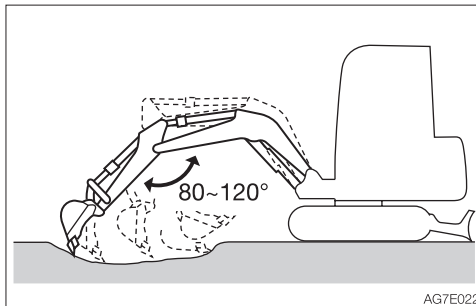
Hvis begge larvefødder sidder fast



1. Udfør trin 1 til 4 ovenfor for begge larvefødder.
2. Grav skovlen ned i jorden foran maskinen.
3. Træk med armen, mens du kører fremad for langsomt at flytte maskinen ud.

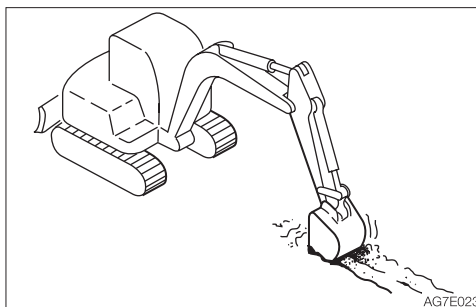
MULIGE FUNKTIONER MED DENNE MASKINE

Udgravning



1. Indstil afretterklingen på modsatte side af den, du ønsker at grave på.
2. Anvend armen og skovlen, og grav med lave, lange strøg. Du kan opnå den maksimale gravekraft, når bommen og armvinklen er 80 til 120°. Anvend denne vinkel for effektiv gravning.

Gravning af grøfter

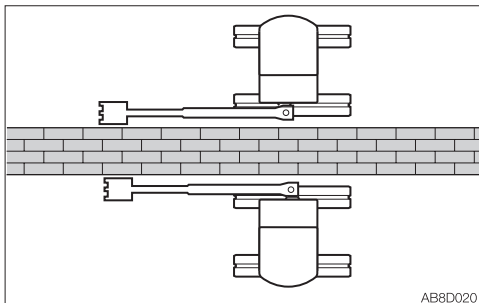


Monér en skovl, der egner sig til gravning af grøfter, og indstil larvefødderne parallelt med grøften, som skal graves, for større effektivitet.

Ved gravning af brede grøfter skal du grave siderne først og derefter grave midten af dem.

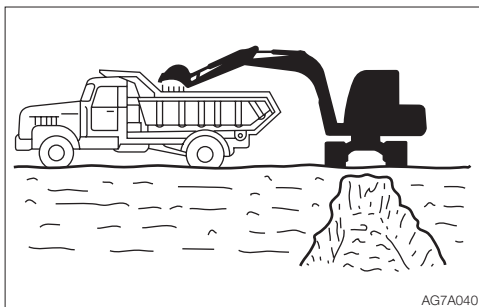


Gravning af sidedrængrofter



Anvend funktionen for bomsving til at grave sidedrængrofter som vist på figuren.

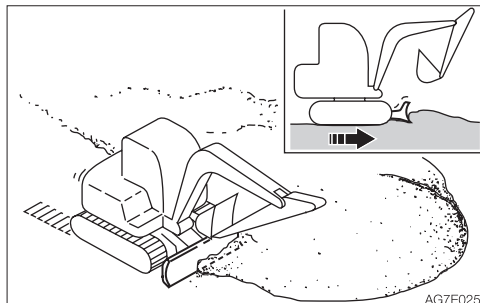
Pålæsning



Ved pålæsning af skidt på en truckvange, skal du læsse fra bagsiden af trucken, idet det er nemmere, og du på den måde også er i stand til at læsse en større last, end hvis det gøres fra forsiden.

Anvend ligeledes en lille drejevinkel for større effektivitet.

Nivellering



1. Sæt hakketilbehøret tæt på genstanden.
2. Fjern gradvist skidt fra siden af højen.
3. Når højen er lav, kan du fjerne skidt fra toppen. Når belastningen bliver for tung for maskinkarosseriet, skal du justere den ved at hæve eller sænke afretterklingen.

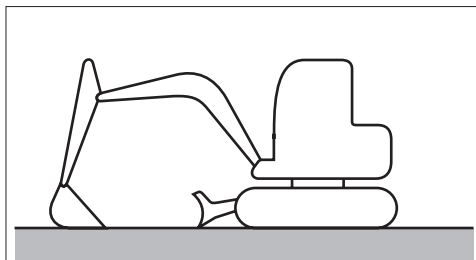


PARKERING AF MASKINEN

PARKERING

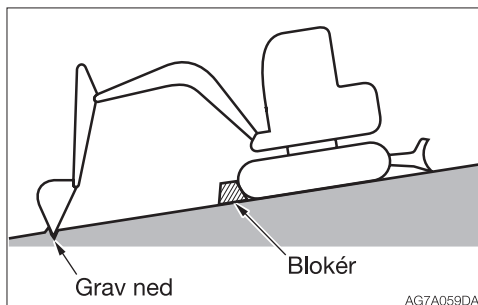


ADVARSEL



AG7A058

- Parkér maskinen på et fladt, stift og sikkert underlag. Indstil parkeringsbremsen.



AG7A059DA

Hvis du er nødt til at parkere på en skråning eller en hældning, skal du parkere maskinen sikkert og blokere maskinbevægelse.

- Når du parkerer på en gade, skal du anvende barrierer, advarselsskilte, lys osv., så maskinen nemt kan ses, selv om natten, for at undgå kollision med andre køretøjer.
- Før du forlader førersædet, skal du hæve håndtaget til sikkerhedslåsen for at tilkoble låsen og standse motoren. Sørg ligeledes for at fjerne nøglen, låse døre og dæksler, tage nøglen med dig og opbevare den på et angivet sted.

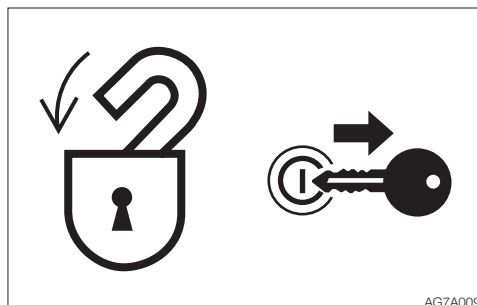
2. Returnér gashåndtaget for at sætte motoren i tomgang ved lav hastighed.
3. Indstil håndtaget til drejelåsen til låst position.
4. Sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
5. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
6. Stands motoren, og fjern nøglen.
Se "Standstning af motoren" på side 3-5.

EFTERSYN OG KONTROLLER EFTER STANDSNING AF MOTOREN

1. Kontrollér for olie- eller vandlækage, og efterse arbejdsudstyr, dæksler og undervogn. Hvis der konstateres uregelmæssigheder, skal du reparere dem.
2. Fyld brændstoftanken op.
Se "Eftersyn af brændstofniveau" på side 5-18.
3. Fjern papirstumper eller snavs fra motorrummet.
4. Fjern eventuelt mudder fra undervognen.

Låsning

Sørg for at låse følgende steder:



AG7A009

- Brændstoflåg
- Opbevaringsrum til brugervejledning
- Motorhjelme
- Vedligeholdelsesdæksel

1. Sæt venstre og højre kørehåndtag i neutral position.



HÅNTERING I KOLDT KLIMA

KLARGØRING TIL KOLDT KLIMA

Start af motoren i koldt klima er ikke nemt, og det bliver endnu sværere, hvis kølemidlet fryser til. Forbered dig på problemer i koldt klima som følger.

Udskiftning af brændstof og smøremiddel

Skift hydraulikolie, motorolie og brændstof ud med nogle, der er beregnet til koldt klima. Se "Brændstof- og smøremiddeltabel" på side 5-4.

Motorkølemiddel



ADVARSEL

Motorkølemidlet er brændbart. Hold det væk fra åben ild.

Anvend kølemiddel med lang levetid (frostvæske) og vand fra hanen til motorkølemidlet.

Bemærk: Nye maskiner leveres med JIS type 2-kølemiddel med lang levetid (frostvæske) i en koncentration på 50%. Se "Brændstof- og smøremiddeltabel" på side 5-4.

Batteri

Efterhånden som temperaturen falder, reduceres batteriets ydeevne. Efterse batteriet. Hvis det er ved at aflades, skal du kontakte et Takeuchi-serviceværksted for at få batteriet genopladet. Se "Eftersyn af batterivæskenniveau og genpåfyldning" på side 5-30.

FORHOLDSREGLER EFTER FUNKTIONER

Overhold følgende forholdsregler for at undgå, at mudder, vand eller undervogn fryser til, hvorved det bliver umuligt at køre maskinen.

- Fjern alt mudder og vand fra maskinkarosseriet. Særligt den hydrauliske cylinderstang skal tørres af for at undgå beskadigelse af forseglingen, der skyldes mudder eller skidt på stangens overflade, som kommer ind i forseglingen sammen med vanddråber.
- Parkér maskinen på et hårdt og tørt underlag. Hvis dette er umuligt, skal du parkere maskinen på en træplade, der ligger på jorden.
- Aftap brændstoftanken for eventuelt vand, så du undgår, at det fryser til. Se "Aftapning af vand fra brændstoftanken" på side 5-29.
- Idet batterikapaciteten falder markant i lave temperaturer, skal du dække batteriet til eller fjerne det fra maskinen samt opbevare det på et varmt sted. Hvis elektrolytniveauet er lavt, skal du tilsætte destilleret vand om morgenen, før arbejdet påbegyndes. For at forhindre batterielektrolyt i at fryse til om natten må du ikke tilsætte vand efter dagens arbejde.

EFTER BRUG I KOLDT VEJR

Når det bliver varmere i vejret skal du gøre følgende:

- Skift brændstof og olie på alle de dele, der omtales i "Brændstof- og smøremiddeltabel". Se "Brændstof- og smøremiddeltabel" på side 5-4.
- Hvis der anvendes kølemiddel af "typen, der holder én sæson", skal du aftappe kølesystemet helt, rense grundigt ud indvendigt i kølesystemet og fylde op med vand fra hanen. Se "Rengøring af motorens kølesystem" på side 5-38.



HÅNDTERING AF GUMMILARVEFØDDER

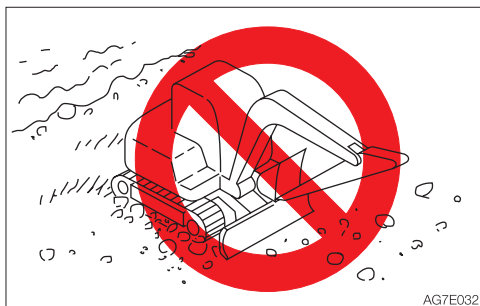
Gummilarvefødder har i sagens natur en svaghed, mangel på styrke, som følge af deres gummiindhold. Sørg for at overholde nedenstående forbud og forholdsregler for at undgå, at larvefødderne beskadiges eller falder af.

FORBUD

Kør ikke maskinen, og betjen den ikke på følgende steder:

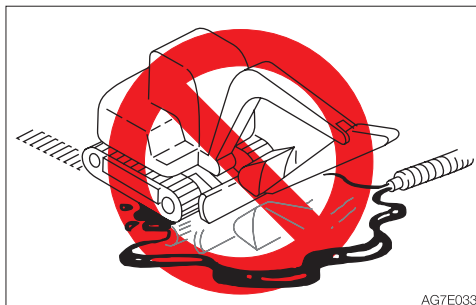


- Kørsel og drejning på knuste sten, meget skarpe, hårde sten, stålbjælker, skrotjern eller i nærheden af kanter på stålplader medfører beskadigelse af gummilarvefødderne.

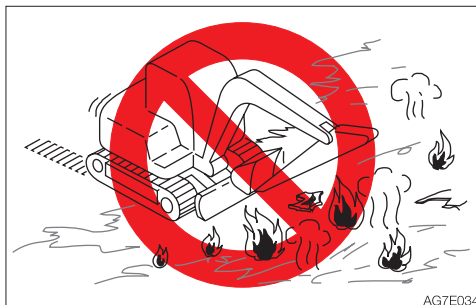


- Kørsel på flodlejer eller på steder, hvor der er mange kampesten kan få stenene til at sidde fast og beskadige larvefoden eller få larvefoden til at falde af.

- Anvend ikke maskinen i kystområder. Saltet kan korrodere stålkernen.



- Der må ikke komme brændstof, olie, salt eller kemiske opløsningsmidler på larvefødderne. Disse substanser kan korrodere bindingen af stålkernerne på larvefødderne og medføre rust eller afskalning. Hvis nogle af disse substanser kommer på larvefoden, skal du omgående rengøre den med vand.

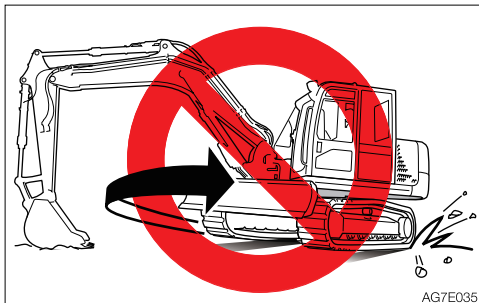


- Det medfører uregelmæssigt slid eller beskadigelse af hankene, hvis maskinen kører på uregelmæssige overflader, såsom ny asfaltering, udsættes for bål eller varme jernplader i bagende sol.
- Flyt ikke jord på steder, hvor gummilarvefødderne kan glide. Gør du det, kan det fremskynde sliddet af hankene.



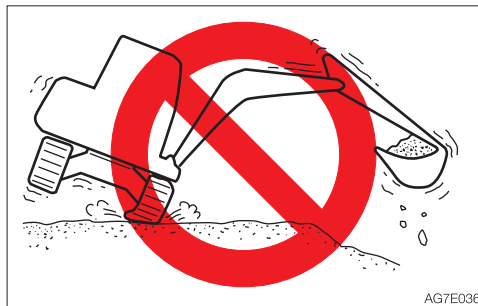
FORHOLDSREGLER

Overhold følgende forholdsregler ved betjening af maskinen:



AG7E035

- Drej ikke undervognen med forsiden af maskinkarosseriet løftet ved hjælp af hakketilbehøret (overstrukturen drejes ikke). Gør du det, bliver larvefødderne snoede med belastningen koncentreret om ét enkelt punkt på larvefødderne, hvilket medfører hurtigt beskadigelse af larvefødderne.
- Undgå at skifte retning pludseligt eller foretage snurrende drejning på betonoverflader, hver gang det er muligt. Gør du det, kan gummilarvefødder blive slidt eller beskadiget.
- Undgå tab, der kan udsætte gummilarvefødderne for kraftige stød og slag.
- Salt, kaliumklorid, ammoniumsulfat, kaliumsulfat og tredobbelt superfosfat af kalk kan beskadige larvefødderne. Hvis nogle af disse substanser kommer på larvefødderne, skal du vaske dem grundigt af med vand.
- Lad ikke siderne af gummilarvefødderne gnide mod beton eller vægge.
- Ødelæg ikke gummilarvefødderne ved at ramme dem med skovlen.
- Udvis særlig forsigtighed på snedækkede eller frosne overflader, idet larvefødderne har tendens til at glide under sådanne forhold.
- Anvend gummilarvefødder ved temperaturer på mellem -25°C og $+55^{\circ}\text{C}$.
- Ved opbevaring af gummilarvefødderne i længere tid (tre måneder eller derover) skal det foregå indendørs på et sted, der ikke udsættes for direkte sollys eller regn.



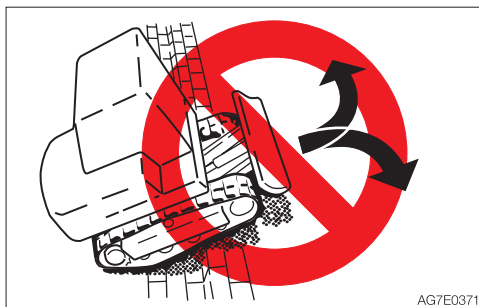
AG7E036

- Gummilarvefødder er ikke ligeså stabile som stållarvefødder, idet det hele er lavet af gummi. Vær meget påpasselig, når du drejer eller svinger sidelæns.

SÅDAN UNDGÅR DU, AT GUMMILARVEFØDDERNE FALDER AF

Overhold følgende forholdsregler for at undgå, at larvefoden falder af:

- Oprethold altid den rette spænding i larvefødderne.

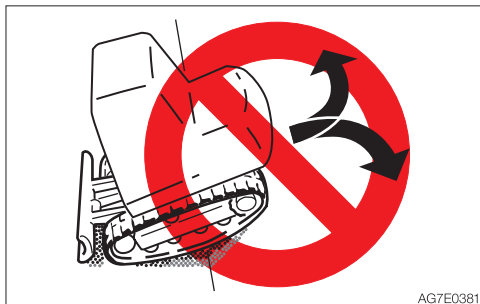


AG7E0371

- Ved kørsel op over et stort trin, såsom brosten eller sten (20 cm eller dybere), skal du klatre op af trinnet ved at køre maskinen lige på det og ikke skifte retning, når du er kommet op på trinnet.

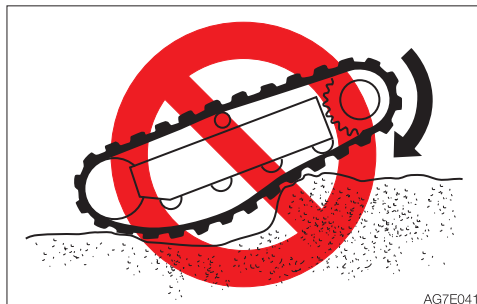


BETJENING HÅNDTERING AF GUMMILARVEFØDDER



AG7E0381

- Når du skal klatre med maskinen, mens du bakker, må du ikke skifte retninger på det punkt, hvor skråningen starter.



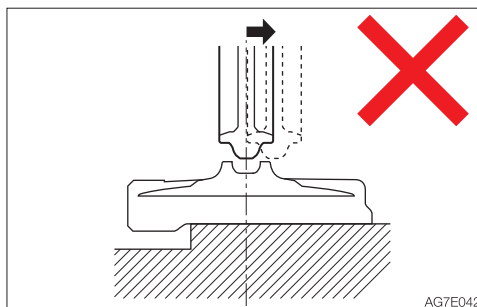
AG7E041

- Skift ikke retninger, når der er løshed i larvefødderne som vist på figuren.



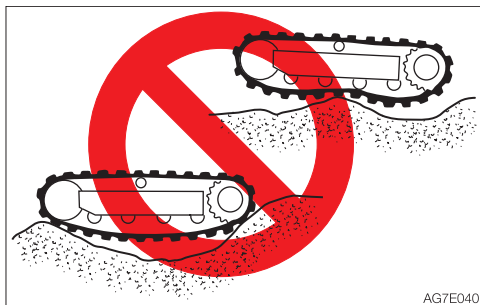
AG7E039

- Undgå kørsel, hvor du sætter én larvefod på en skråning eller et fremspring og den anden på en flad overflade (med maskinen vippet 10° eller derover). Kør med begge larvefødder sat på flade overflader.

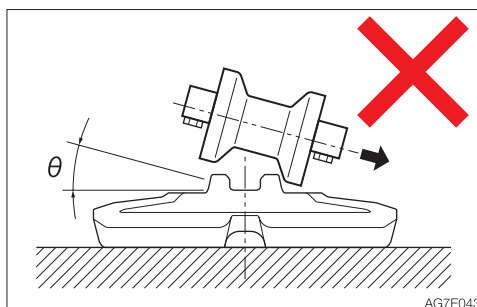


AG7E042

- Gummilarvefødderne falder af, hvis maskinen kører baglæns i denne tilstand.



AG7E040



AG7E043

- Gummilarvefødderne falder af, hvis maskinen drejer i denne tilstand.

TRANSPORT



PÅLÆSNING OG AFLÆSNING

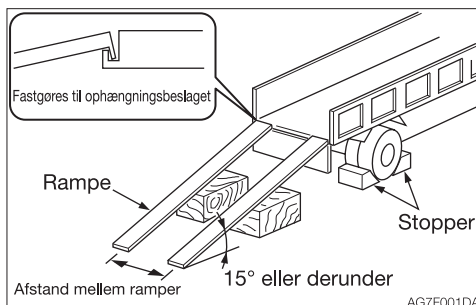


ADVARSEL

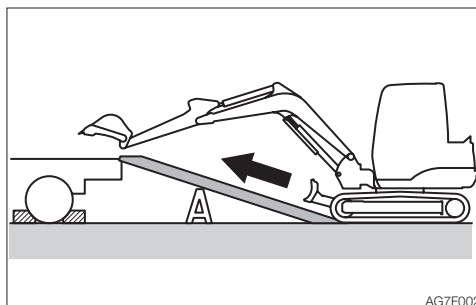
Maskinen kan rulle eller vippe eller falde ned, mens den læsses eller aflæsses. Tag følgende forholdsregler:

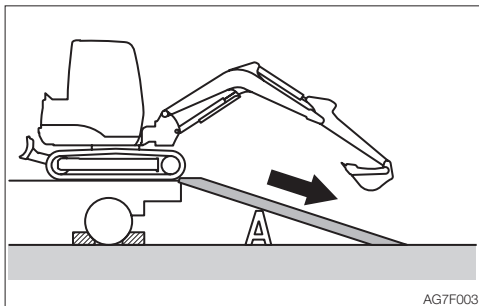
- Vælg en fast, plan overflade, og hold tilstrækkelig afstand til nedspor.
- Fastgør ramper med tilstrækkelig styrke og størrelse på truckvagen. Hældningen på ramperne må højst være 15°. Hvis ramperne bøjes for langt ned, skal du understøtte dem med stænger eller klodser.
- Anvend aldrig arbejdsudstyret til læsning eller aflæsning af maskinen. Gør du det, kan det få maskinen til at vippe eller falde ned.
- Hold truckvagen og pålæsningsramperne rene for olie, jord, is, sne og andre materialer for at forhindre maskinen i at glide sidelæns. Rengør larvefodderne.
- Klods transportørens hjul op for at forhindre bevægelse.
- Under pålæsning eller aflæsning skal du køre langsomt i 1. gear (lavt) ved at følge signalet fra signalpersonen.
- Skift aldrig retning på rampen.
- Drej/sving ikke på rampen. Maskinen kan vælte.
- Ved drejning/svingning af truckvagen skal du gøre det langsomt, idet fodstillingen er ustabil.
- Lås drejefunktionen efter pålæsning.
- Klods sporene op, og fastgør maskinen til truckvagen med wire eller kæde.

Ved pålæsning og aflæsning af maskinen skal du sørge for at anvende ramper eller en platform og følge nedenstående procedure.



1. Indstil parkeringsbremsen på transportøren, og klods hjulene op.
2. Fastgør ramperne forsvarligt på truckvagen. Hældningen på ramperne må højst være 15°.
3. Få midten af truckvagen til at flugte med midten af maskinen og midten af rampen til at flugte med midten af larvefoden.
4. Sørg for, at afretterklingen ikke rammer ramperne.
5. Sænk hakketilbehøret længst muligt ned uden at lade det røre ved transportøren.
6. Reducér motorhastigheden.





7. Kør maskinen lige frem mod ramperne, og kø op eller ned af ramperne ved 1. (lav) hastighed ved at følge signalet fra signalpersonen.
8. Læs maskinen ved den angivne position på transportøren.
Se "Stilling ved transport" på side 4-5.



HEJSNING AF MASKINEN



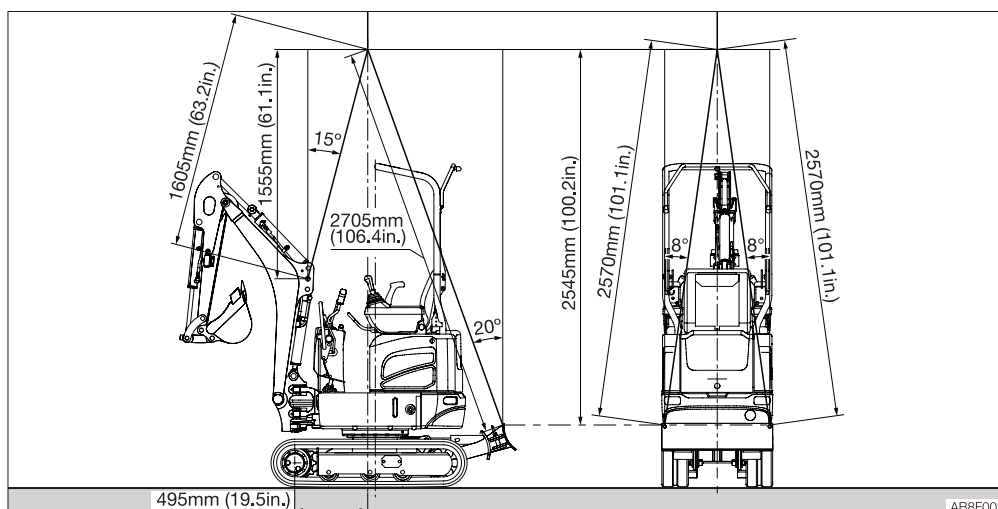
ADVARSEL

- Lær de korrekte kransignaler, og anvend dem.
- Kontrollér hejningspunkterne for eventuel beskadigelse eller deformation på daglig basis, og udskift efter behov.
- Kontrollér hejningsudstyret for beskadigede eller manglende dele på daglig basis, og udskift efter behov.
- Ved hejsning skal du anvende en wire, der er i stand til at løfte maskinens vægt.
- Hejs kun maskinen sådan som det er beskrevet i nedenstående procedure. Gør det ikke på nogen andre måder. Det er farligt at gøre sådan, idet det kan få maskinen til at miste balancen.
- Hejs ikke maskinen, mens der er en operatør i den.
- Ved hejsning skal du hejse langsomt, så maskinen ikke vipper.
- Hold alle personer ude af området, når der hejses. Bevæg ikke maskinen oppe over hovedet på personer.

VIGTIGT: Denne hejsemetode gælder for maskiner med standardspecifikationer. Tyngdepunktet afviger i henhold til det monterede tilbehør og ekstraudstyr. Kontakt et Takeuchi-serviceværksted for detaljer.

Hejsning

1. Drej overstrukturen, så afretterklingen er bagerst i maskinen (sæt overstrukturen parallelt med sporrammen).
2. Lås drejefunktionen.
3. Hæv afretterklingen helt.
4. Træk skovcylinderen og armcylinderen helt ud for at hæve bommen til dens øverste position.
5. Hvis bommen er svinget enten til venstre eller højre side, skal du sætte den i neutral position.
6. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
7. Stands motoren, fjern startnøglen, og stig ned af maskinen.
8. Montér wirer som vist på figuren herunder.
9. Hejs maskinen langsomt, indtil den letter fra jorden.
10. Stop hejsningen, indtil maskinen bliver stabil, og begynd derefter langsomt at hejse maskinen igen.





AFSIKRING AF MASKINEN

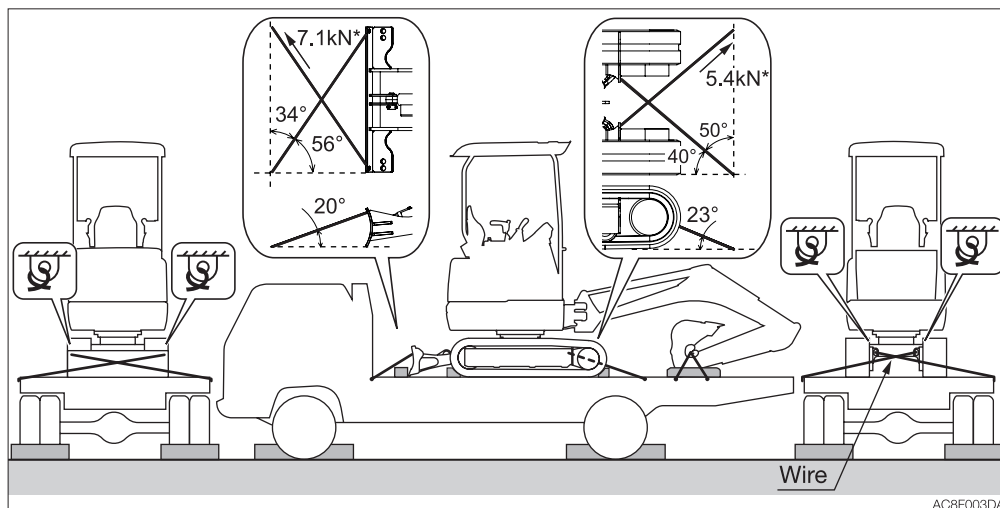


ADVARSEL

Kontrollér bindingspunktet for eventuel beskadigelse eller deformering på daglig basis, og udskift efter behov.

Efter pålæsning af maskinen ved det angivne punkt skal du afsikre den som beskrevet herunder.

Stilling ved transport



*: Fordelt bindingskraft

1. Sænk afretterklingen.
2. Lås drejefunktionen.
3. Træk skovlcylinderen og armcylinderen helt ud, og sænk derefter bommen.
4. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.
5. Stands motoren, fjern startnøglen, og lås alle låse.
6. Anbring stopperne (klodser) foran og bag ved larvefødderne.
7. Montér en kæde eller wire over nederste stel på maskinen, og fastgør den sikkert for at undgå, at maskinen glider sidelæns.
8. Fastgør skovlen med en kæde eller wire.

VIGTIGT: Anbring en træklods under skovlen for at beskytte gulvet mod skader forårsaget af skovlen.

Forholdsregler at overholde under transport



ADVARSEL

- Lær de gældende sikkerhedsregler, køretøjskode og trafikregler, og følg dem ved transport af maskinen.
- Vælg den bedste transportrute ved at overveje længde, bredde, højde og vægt af trucken med maskinen læsset på den.
- Du må aldrig pludseligt starte, stoppe eller køre ved høj hastighed i skarpe sving under transport. Gør du det, bevæges den læssede maskine, eller den mister balancen.

VEDLIGEHOELSE





GENERELT

VEDLIGEHOLDSESOVERSIGT

For at holde maskinen i god stand og kunne anvende den i lang tid skal du udføre eftersyn og vedligeholdelse ordentligt og sikkert ved at følge de procedurer, som anbefales i denne brugervejledning.

Punkterne for eftersyn og vedligeholdelse er inddelt i grupper i henhold til maskinens samlede betjening: For hver 10 timer (eftersyn rundt om maskinen og dagligt eftersyn), for hver 50 timer, for hver 250 timer osv. Se aflæsningerne af timetælleren for at afgøre, hvornår der skal planlægges et eftersyn og vedligeholdelse. Punkter, hvor det ikke er muligt at bestemme interval for eftersyn og vedligeholdelse, er medtaget under "Efter behov".

Ved betjening af maskinen i meget barske miljøer (med høje støvniveauer eller høje temperaturer) bør eftersyn og vedligeholdelse udføres tidligere end de tidspunkter, som er angivet på Vedligeholdelseslisten.

FORHOLDSREGLER VED VEDLIGEHOLDELSE

Udfør ikke andre eftersyn og vedligeholdelsesarbejder end dem, der er anført i denne brugervejledning. For arbejdsopgaver, der ikke er anført i denne brugervejledning - bed din salgs- eller serviceforhandler om hjælp.

Hold maskinen ren

- Rengør maskinen, før du udfører eftersyn og vedligeholdelse, og prøv at holde den ren.
- Stands motoren, før du vasker maskinen. Tildæk de elektriske dele, så der ikke kan trænge vand ind i dem. Vand på elektriske dele kan medføre kortslutninger eller funktionsfejl. Anvend ikke vand eller damp til at vaske batteri, elektroniske kontrolkomponenter, sensorer, stik eller førerkabine.

Brændstof, smøremiddel og fedt

- Vælg brændstof, smøremiddel og fedt i henhold til "Brændstof- og smøremiddeltabel".
- Anvend brændstoftyper, smøremidler og fedttyper, der ikke indeholder vand, og pas på at holde snavs væk ved skift eller genpåfyldning af brændstof, smøremiddel eller fedt.
- Opbevar brændstoftyper, smøremidler og fedttyper på de foreskrevne pladser og på en sådan måde, at der ikke kan trænge vand eller snavs ind i dem.

Forholdsregler for genoptankning

- Hvis porten har en si, skal du ikke fjerne sien ved optankning af brændstof.
- Efter optankning af brændstof skal du sørge for at skrue hættten på tankdækslet ordentligt på.
- Tilføj ikke mere end den angivne mængde brændstof.

Anvend ikke brændstof til at rengøre dele

Anvend ikke brændstof til at rengøre dele.
Anvend et ikke-brændbart rengøringsmiddel.



Hold snavs væk

Ved montering og fjernelse af dele skal du gøre det på et sted, hvor der ikke er støv, gøre arbejdsområdet og delen ren og holde snavs væk.

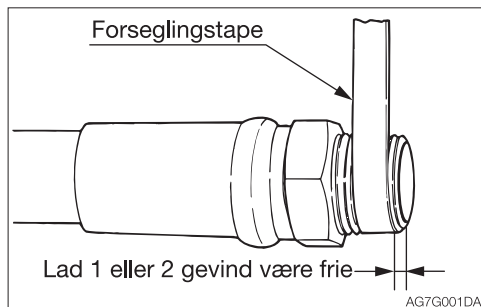
Rengør monteringsfladerne

Ved montering og fjernelse af dele skal du sørge for, at delens kontaktflader er rene. Hvis forseglingsrillerne på kontaktfladen er beskadigede, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler for reparation eller frigivelse.

Forseglinger og splitter

- Sørg for at udskifte alle forseglinger og spaltstifter med nye.
- Ved montering skal du passe på ikke at beskadige eller sno forseglingen.

Forseglingstape



- Når du omvikler stikket med forseglingstape, skal du fjerne eventuelt gammel forseglingstape fra gevindene og gøre gevindene rene.
- Omvikl gevindet stramt med forseglingstape ved at starte 1 eller 2 gevind fra enden af gevindet.

Bortskaffelse af affald

- Opsaml altid olie, som er tappet af maskinen, i beholdere. Forkert bortskaffet olie kan skade miljøet.
- Følg relevante love og bestemmelser ved bortskaffelse af skadelige genstande, såsom olie, brændstof, kølevand, kølemiddel, filtre og batterier.

Kontrol efter vedligeholdelse

- Forøg gradvist motorhastigheden fra lav tomgangshastighed til maksimal hastighed, og kontrollér, at der ikke lækker olie eller vand fra dele, der er udført service på.
- Betjen hvert kontrolhåndtag, og kontrollér, at maskinen fungerer ordentligt.

Forholdsregler for håndtering af batteriets ledningsføring

- Kobl ledningsføringen fra begge terminaler (+ og -) på batteriet, før der arbejdes på det elektriske system eller udføres elektrisk svejsning.
Kobl den altid fra på jordsiden (-). Ved tilslutning skal du tilslutte jordsiden til sidst.
- Frakobl ikke batteriets ledningsføring, mens motoren er i gang. Ellers kan de elektriske kredsløb i den roterende konverter eller andet beskadiges.



SERVICEDATA

BRÆNDSTOF- OG SMØREMIDDELTABEL

Vælg egnet brændstof, smøremiddel og fedt i henhold til temperaturen ved at kigge i tabellen herunder.

- Uanset det angivne tidspunkt skal du skifte olien, hvis den bliver for snavset eller nedbrydes.
- Ved genpåfyldning må du aldrig blande olier af forskellige mærker. Hvis der skal skiftes mærke, skal du skifte alt brændstof/al olie.

Brændstof

Specifikationer for dieselolie

Dieselolien skal være i overensstemmelse med følgende specifikationer. Tabellen opstiller flere verdensomspændende specifikationer for dieselolier.

Specifikation for dieselolie	Område	Specifikation for dieselolie	Område
ASTM D975 Nr. 1D S15 Nr. 2D S15	USA Canada	EN590: 2009 Bio-dieselolie. Bio-dieselolieblandinger op til B7 EN14214, EN590	EU
ISO 8217DMX	Internationalt	BS2869-A1 eller A2	Storbritannien

Brændstof- tank	Dieselolie	For at opretholde ydeevne og levetid for motoren skal du altid anvende rent brændstof af høj kvalitet. • For at undgå tilfrysning i koldt klima skal du anvende en dieselolie, der stadig fungerer, når temperaturen er mindst 12°C under den lavest forventede omgivende temperatur. • Anvend en dieselolie med et cetantal på 45 eller derover. Ved betjening ved meget lav temperatur eller på steder med stor højde kræves der brændstof med et højere cetantal. • Anvend brændstof med et svovlindhold på under 0,1% i volumen. Især i USA og Canada skal der anvendes brændstof med ultralavt svovlindhold. Brændstof med højere svovlindhold kan medføre svovlsyrekorrosion i motorens cylindre. • Bland aldrig petroleum, brugt motorolie eller resterende brændstof sammen med dieselolien. Anvendelse af petroleum er forbudt. • Brændstof af dårlig kvalitet kan reducere motorens ydeevne og/eller medføre beskadigelse af motoren. • Tilsætningsstoffer i brændstoffet anbefales ikke. Visse tilsætningsstoffer i brændstoffet kan medføre dårlig motorydeevne. Forholdsregler ved brug af bio-dieselolie Garantien fra motorproducenten kan annulleres ved brug af bio-dieselolie, der ikke opfylder standarden, eller som er forringet.
--------------------	------------	---



Smøremiddel

Placering	Type	Type ud fra lufttemperatur										Tidspunkt for udskiftning
		-20	-10	0	10	20	30	40	°C			
Motorens bundkar	Dieselmotorolie API: CF-, CF-4-, CG-4-, CH-4- eller CI-4-klasse	SAE 10W-30 SAE 15W-40										For hver 250 timer efter de første 50 timer.
Hydraulikolietank	Biologisk nedbrydelig olie anbefalet af Takeuchi*** Mobil EAL EnviroSyn 46H Panolin HLP Synth 46	ISO VG46										For hver 2000 timer.
	Hydraulikolie mod slid	ISO VG32										
		ISO VG46 ISO VG68										
Motorens kølesystem	Kølevand (vand + kølemiddel)** SAE: J814C eller J1034	Blanding af 50% kølemiddel										For hver 1000 timer.
		Blanding af 30% kølemiddel										
Reduktionsgear for kørsel	Gearolie API: GL-4	SAE 90										For hver 1000 timer efter de første 250 timer*.
Drejemotorens tandhjul	Lithiumbaseret EP-2-fedt NLGI nr. 2	—										For hver 50 timer.
Drejeleje												For hver 50 timer.
Arbejdsudstyr												Dagligt eller for hver 10 timer.
Håndtag												Efter behov

*: Hvis tiden for kørsel er høj i forhold til den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.

** : Som vand skal du anvende vand fra hanen (blødt). Anvend ikke vand fra kilder eller floder. Når den omgivende temperatur falder til under 0°C, skal du tilføje kølemiddel (frostvæske). Følg instruktionerne fra producenten af kølemidlet for at bestemme blandingsforholdet.

*** : Ved udskiftning af mineralolie med en biologisk nedbrydelig olie skal den resterende mængde mineralolie i maskinen udgøre omkring 2% eller derunder i henhold til ISO 15380. For detaljer, se "Biologisk nedbrydelig olie" på side 8-10.

API standard: American Petroleum Institute

ACEA standard: Association des Constructeurs Européens d'Automobiles

SAE standard: Society of Automotive Engineers



Volumen

Motorens bundkar	Motorens kølesystem	Hydraulikolie-tank	Brændstoftank	Reduktionsgear for kørsel
Øvre grænse 2,8 l Nedre grænse 1,8 l	4,0 l	System 15 l Tank 9 l	Niveauekapacitet 12 l	0,33 l X 2

Bemærk: Efter skylning eller udskiftning af hydraulikolie skal oliens renhed ved start af fuld betjening være kode 20/17/14 eller bedre som angivet af ISO.

SKIFT HYDRAULIKOLIE REGELMÆSSIGT

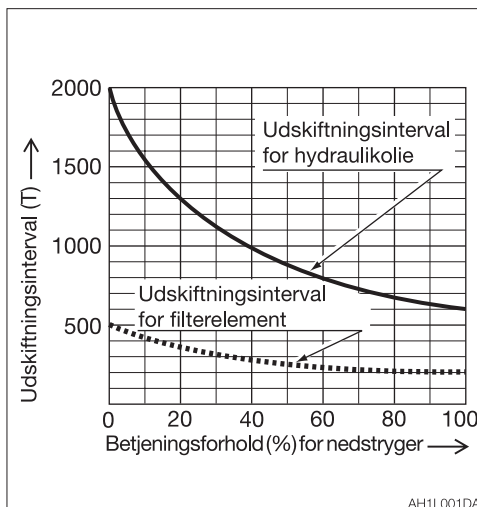
Når der anvendes hydraulikhammer, nedbrydes olien hurtigere end den, der anvendes til almindelige udgravningsfunktioner. Sørg for at skifte hydraulikolie og udskifte returfilterelementerne.

- Hvis disse ikke udskiftes i tide, kan det føre til beskadigelse af maskinen og hammerens hydrauliksystem. For at forlænge levetiden for de hydrauliske enheder, skal du skifte hydraulikolie og returfilterelementerne korrekt i henhold til nedenstående tabel.
- Ved udskiftning af hydraulikolie skal du rense sugesien.

Udskiftningsinterval (timer)

Punkt	Hydraulikolie	Filterelement
1. gang	—	25
2. gang	—	100
Periodisk	600	200

Når hammerens betjeningsforhold er 100%.
Se "Hydraulikhammer" på side 8-8.





SPECIFIKATIONER FOR HYDRAULIKSYSTEM

Område for tryk ved arbejde	P1 PRIMÆR: 18,2 MPa PTO-PUMPE Pilot: 3,4 MPa Se værkstedshåndbogen for detaljer. "Servicedata - Tabel over specifikationer"
Arbejdstemperaturområde	-40 til 100 °C
Type af væske, der anvendes	ISO VG 32 til 68 eller tilsvarende olie. Se værkstedshåndbogen for detaljer. "Servicedata - Tabel over brændstof og smøremiddel"
Område for arbejdsflowhastighed	P1 PRIMÆR: 11,1 l/min. PTO-PUMPE Pilot: 5,8 l/min. Se værkstedshåndbogen for detaljer. "Servicedata - Tabel over specifikationer"
Løftebestemmelser	Se "Hejsning af maskinen" på side 4-4.
Krav til nødtilfælde, sikkerhed og energiisolerings	Se "Betjening af maskinen med akkumulator" på side 2-22.
Lakering eller beskyttelsesbelægning	Lakeret eller belagt (hver af de hydrauliske komponenter)

LISTE OVER FORBRUGSMATERIALER

Udskift periodisk forbrugsmaterialer, såsom filtre og elementer i henhold til nedenstående tabel.

System	Punkt	Betegnelse for reservedel	Reservedelsnr.	Tidspunkt for udskiftning
Hydrauliksystem	Returfilter for hydraulikolie	Patron	15510-20310	For hver 500 timer efter de første 50 timer.
	Udluftning (Hvis monteret) Anvendelige maskinmodeller: 211000997 eller senere		15520-03000	For hver 1000 timer.
Motorsmøresystem	Motoroliefilter	Patron	K15841-32432	For hver 250 timer efter de første 50 timer.
Brændstofsysteem	Brændstoffilter	Element	KRA211-51280	For hver 500 timer.
	Forbrændingsfilter (Hvis monteret) Anvendelige maskinmodeller: 211001351 eller senere		K12581-43012	
Luftrensningssystem	Luftrenser	Primærelement (udvendigt)	K1G659-11220	For hver 1000 timer eller efter 6 rengøringer (alt efter hvad der kommer først)
		Sekundærelement (indvendigt)	19111-01342	Når primærelementet udskiftes.



LISTE OVER VÆRKTØJER (HVIS MONTERET)

Kode	Betegnelse for reservedel	Reservedelsnr.	Bemærkninger
1	Skruenøgle	19102-12081	10 - 12
2	Skruenøgle	19102-12082	12 - 14
3	Skruenøgle	19102-12083	13 - 17
4	Skruenøgle (boks)	19102-12084	19 - 22
5	Skruenøgle	16901-00013	13
6	Skruenøgle	16900-01922	19 - 22
7	Skruenøgle	16909-00026	26
8	Skruetrækker	19102-12085	(+) (-) udskifteligt skaft
9	Filternøgle	03392-22610	
10	Svensknøgle	16904-00250	250 mm
11	Tang	16905-00200	200 mm
12	Værktøjskasse	16914-00005	
13	Smørepistol	16910-60600	500 cc
14	Afløbsforbindelse	15545-12201	

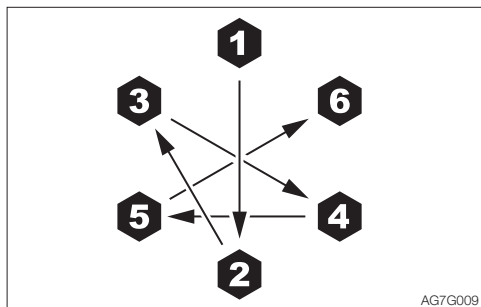


LISTE OVER TILSPÆNDINGSMOMENTER

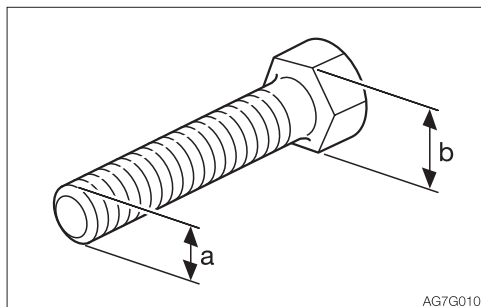
Møtrikker og bolte (for ISO-styrkekategori 10,9)

Spænd møtrikker og bolte ved de drejningsmomenter, som er vist i nedenstående tabel, medmindre andet er angivet.

- Tilspændingsmomenterne anvendt til de monterede plastikdæksler er ikke anført i nedenstående tabel. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for detaljer. De bliver ødelagt, hvis de spændes for hårdt.
- Ved udskiftning af møtrikker og bolte skal du udskifte dem med møtrikker og bolte af samme størrelse og standarder.
- Spænd møtrikker og bolte skiftevist (top, bund, venstre og derefter højre) eller over 2 eller 3 gange, så de spændes lige meget.



AG7G009



AG7G010

Klassificering	Hovedbredde (b) mm	Størrelse (a) x hældning mm	Tilspændingsmoment	
			Generelle forbindelsespunkter	
			N-m	ft-lb.
Grov	10	M6 x 1,0	9,8±0,5	7,2±0,4
	12, 13	M8 x 1,25	22,6±1,1	16,6±0,8
	14, 17	M10 x 1,5	47,1±2,4	34,7±1,7
	17, 19	M12 x 1,75	83,4±4,1	61,5±3,0
	19, 22	M14 x 2,0	134,4±6,7	99,1±4,9
	22, 24	M16 x 2,0	207,9±10,4	153,3±7,7
	27, 30	M20 x 2,5	410,9±20,5	303,1±15,1
Fin	12, 13	M8 x 1,0	24,5±1,2	18,1±0,9
	14, 17	M10 x 1,25	50±2,5	36,9±1,8
	17, 19	M12 x 1,5	87,3±4,3	64,4±3,2
	19, 22	M14 x 1,5	135,3±6,8	99,8±5,0
	22, 24	M16 x 1,5	220,6±11	162,7±8,1
	27, 30	M20 x 1,5	452,1±22,6	333,4±16,6



SIKKERHEDSKRITISKE DELE

For at anvende maskinen forsvarligt skal du udføre eftersyn og vedligeholdelse periodisk. De nedenfor anførte sikkerhedskritiske dele skal udskiftes periodisk for øget sikkerhed. Det kan medføre alvorlig tilskadekomst eller brand, hvis de er slidte eller beskadigede.

Liste over sikkerhedskritiske dele

Enhed		Sikkerhedskritiske dele, der skal udskiftes periodisk	Tidspunkt for udskiftning
Brændstofs-system		Brændstofslanger	Hvert 2. år
		Pakning på hætte på tankdæksel	
Kølesystem		Gummislanger	
Luftindtagssystem		Luftrenserlange og udluftningsslange	
Hydraulik-system	Hovedkar-rosseri	Hydraulikslanger (pumpeydelse)	
		Hydraulikslanger (pumpesugning)	
		Hydraulikslanger (drejemotor)	
		Hydraulikslanger (køremotor)	
	Arbejdsudstyr	Hydraulikslanger (rørsystem til bomcylinder)	
		Hydraulikslanger (rørsystem for armcylinder)	
		Hydraulikslanger (rørsystem for skovlcylinder)	
		Hydraulikslanger (svingcylinder)	
		Hydraulikslanger (klinge-cylinder)	
		Hydraulikslanger (spændviddecylinder)	
	Hydraulikslanger (pilotventil)		
	Hydraulikslanger (hjælperørsystem)		
		Sikkerhedssele	Hvert 3. år
		Skridsikker plade	



Materialet i den sikkerhedskritiske del, der er anført ovenfor, har tendens til at ændre sig med tiden og forårsage slid eller forringelse. Det er vanskeligt at fastsætte graden af forringelse ved det periodiske eftersyn, og derfor skal de udskiftes med nye efter et bestemt tidsrum for at opretholde deres korrekte ydeevne, selv hvis de ser ud til at være i god stand. Bemærk, at uanset tidsplanen for udskiftning skal der foretages udskiftning øjeblikkeligt, hvis der konstateres symptomer på slid. Hvis en slangeklemme er deform eller revnet, skal du øjeblikkeligt udskifte den sammen med slangen. Ved udskiftning af sikkerhedskritiske dele skal du spørge din salgs- eller serviceforhandler.

Ud over de sikkerhedskritiske dele skal du efterse hydraulikslangerne og efterspænde eller udskifte dem efter behov. Ved udskiftning af hydraulikslangerne skal du udskifte O-ringene og forseglingerne på samme tid.

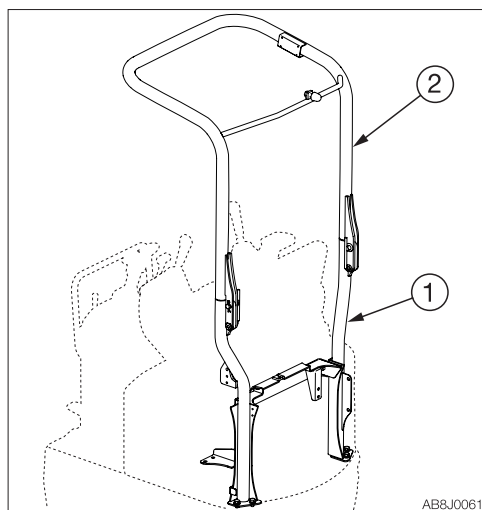
Kontrollér brændstof- og hydraulikslangerne i henhold til den periodiske tidsplan, der er beskrevet herunder.

Se "Vedligeholdelse".

Type af eftersyn	Punkt for eftersyn
Dagligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulik- eller brændstofslanger Beskadigelse af baldakin - udskift*
Månedligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulik- eller brændstofslanger Beskadigede hydraulik- eller brændstofslanger (revner, slid og overrivning)
Årligt eftersyn	Lækage fra tilslutningsdele på hydraulik- eller brændstofslanger Nedbrudte, snoede, beskadigede hydraulik- eller brændstofslanger (revner, slid og overrivning) eller slanger i kontakt med andre dele af maskinen

*: Baldakin, reservedelsnr. (1) 03284-00035

*: Baldakin, reservedelsnr. (2) 03284-00010





VEDLIGEHODELSESLISTE

Punkt for eftersyn og vedligeholdelse	Side
Eftersyn rundt om maskinen	
Eftersyn ved åbning af motorhjelms og dæksler	5-14
Eftersyn ved at gå rundt om maskinen	5-15
Eftersyn, mens du sidder i førersædet	5-15
Dagligt eftersyn (for hver 10 timer)	
Eftersyn og genpåfyldning af kølemidlet	5-16
Eftersyn og genpåfyldning af motorolien	5-17
Eftersyn af brændstoffilteret (vandudskiller)	5-18
Eftersyn af brændstofniveauet	5-18
Eftersyn af niveau i hydraulikolietanken og genpåfyldning	5-19
Smøring af arbejdsudstyret	5-21
Efter de første 50 timer (kun for nye maskiner)	
Udskiftning af motorolien og oliefilteret	5-22
Eftersyn og justering af ventilatorremmen	5-24
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie	5-25
For hver 50 timer	
Eftersyn og justering af spænding i larvefod	5-26
Smøring af drejelejet	5-28
Smøring af drejemotorens tandhjul	5-28
Aftapning af vand fra brændstofftanken	5-29
Eftersyn af batterivæskens niveau og genpåfyldning	5-30
For hver 100 timer	
Rengøring af brændstoffilteret	5-32
Efter de første 250 timer (kun for nye maskiner)	
Udskiftning af gearolie i køremotor*	5-33
For hver 250 timer	
Udskiftning af motorolien og oliefilteret	5-34
Eftersyn og justering af ventilatorremmen	5-34
Rengøring af luftrenseren	5-34
Rengøring af køleribberne	5-36

*: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.



Punkt for eftersyn og vedligeholdelse	Side
For hver 500 timer	
Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie	5-37
Udskiftning af brændstoffiltrene	5-37
For hver 1000 timer	
Udskiftning af gearolie i køremotor*	5-38
Rengøring af motorens kølesystem	5-38
Udskiftning af luftrenseretlementet	5-40
Udskiftning af udluftningen (Hvis monteret)	5-41
Eftersyn og justering af frirummet for motorventil	5-41
For hver 1500 timer	
Eftersyn og rengøring af motorens brændstofindsprøjtningssdyse	5-42
For hver 2000 timer	
Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien	5-43
Eftersyn af akkumulatoren (Hvis monteret)	5-45
For hver 3000 timer	
Eftersyn af brændstofindsprøjtningspumpen	5-46
Efter behov	
Udskiftning af skovlen	5-47
Smøring af håndtagene	5-48
Eftersyn af gummilæbefødderne	5-49
Udskiftning af gummilæbefødderne	5-50

*: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.



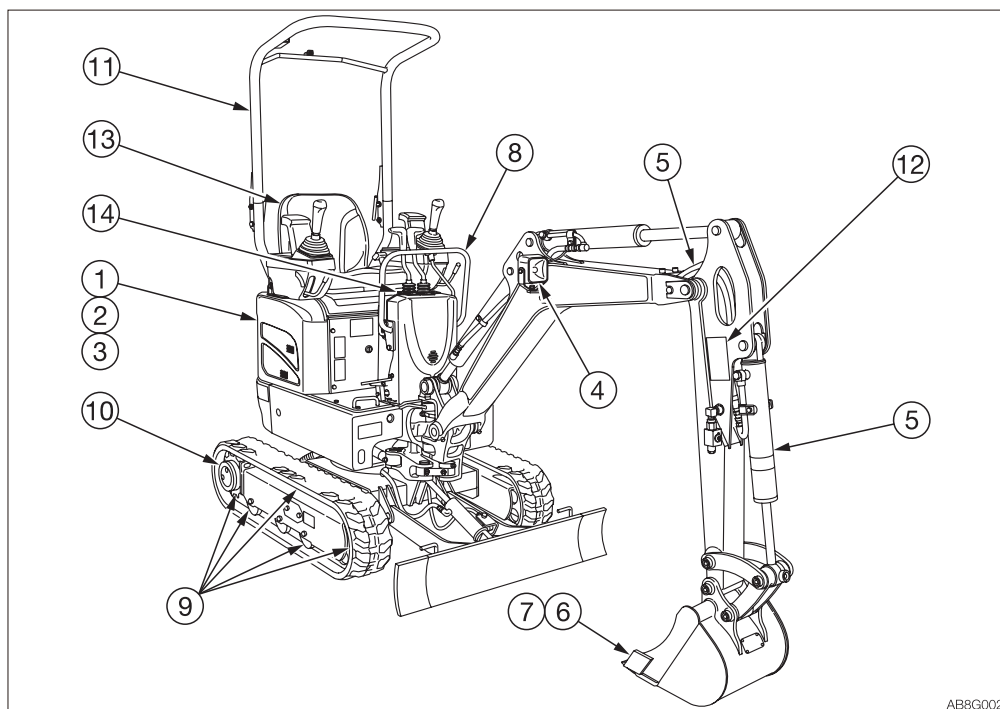
EFTERSYN RUNDT OM MASKINEN

Udfør følgende eftersyn hver dag, før du starter motoren for første gang.

⚠ ADVARSEL

- Før betjening skal du udføre eftersynene rundt om maskinen og øjeblikkeligt foretage reparationer, hvor det er nødvendigt.
- Sørg for at fastgøre motorhjelm eller dæksel, før du arbejder inde i disse. Hold ikke motorhjelm eller dæksel åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.

Før start af motoren skal du kigge omkring maskinen og rengøre for brændbare elementer i nærheden af motoren. Efterse også, om der lækker olie eller vand, og om nogle møtrikker, bolte eller den elektriske ledningsføring er løsnet eller beskadiget.



AB8G002

EFTERSYN VED ÅBNING AF MOTORHJELM OG DÆKSLER

1. Kontrollér for kviste, blade, olie eller andet brændbart materiale omkring motoren og batteriet.
2. Kontrollér for lækage af olie eller motorkølemiddel omkring motoren.
3. Kontrollér for olielækage fra hydraulikolietanken, hydraulikenhederne, slangerne og tilslutningerne.

**EFTERSYN VED AT GÅ RUNDT OM MASKINEN**

4. Kontrollér lygter for snavs, beskadigelse og udbændte pærer.
5. Kontrollér tilbehør og slanger for beskadigelse.
6. Kontrollér skovlen, skovltænderne og sideskæreren for slid, beskadigelse og løshed.
7. Kontrollér krogen, skridsikringsstopperen og krogfatningen for beskadigelse på skovle med krog. (Valgmulighed)
8. Kontrollér håndskinnen, trinnene og de skridsikre overflader for skader og løse bolte.
9. Kontrollér larvefødderne, skoslæderne, sporvalserne, mellemhjulene og tandhjulene for skader, slid og løse bolte.
10. Kontrollér for olielækage fra køremotoren.
11. Kontrollér baldakinen og afskærmningen for beskadigelse samt løse eller beskadigede møtrikker og bolte.
12. Kontrollér mærkaterne for snavs og skader.

EFTERSYN, MENS DU SIDDER I FØRERSÆDET

13. Kontrollér sædet og sikkerhedsselen for snavs eller skader.
Kontrollér førersædet for snavs, olie eller andre brændbare materialer.
14. Kontrollér monitoren, instrumenterne og kontakterne for snavs eller skader.



DAGLIGT EFTERSYN (FOR HVER 10 TIMER)

Udfør følgende eftersyn hver dag, før du starter motoren for første gang.



ADVARSEL

- Før betjening skal du udføre de daglige eftersyn og øjeblikkeligt foretage reparationer, hvor det er nødvendigt.
- Sørg for at fastgøre motorhjelm eller dæksel, før du arbejder inde i disse. Hold ikke motorhjelm eller dæksel åbent på en blæsende dag, eller hvis maskinen er parkeret på en skråning.

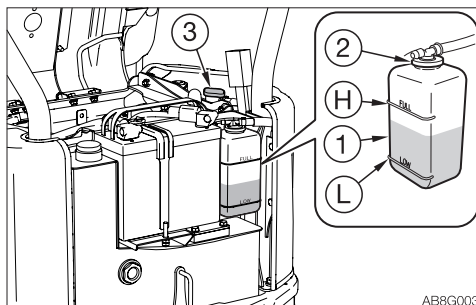
EFTERSYN OG GENPÅFYLDNING AF KØLEMIDLET



ADVARSEL

- Fjern ikke kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, og vent, indtil motoren og køleren køler af, før du langsomt løsner kølerdækslet og afløbsproppen for at fjerne dem.
- Bær altid beskyttelsesbriller og handsker ved håndtering af kølemiddel (frostvæske). Hvis kølemiddel (frostvæske) kommer i kontakt med øjnene eller huden, skal du vaske det af med rent vand. Ellers kan det medføre tilskadekomst.

Eftersyn



1. Åbn motorhjelmen.
2. Efterse kølevandsniveauet i reservetanken (1).
Niveauet bør ligge mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L).
Hvis det ligger under nedre grænse (L), skal du fylde på igen.

Genpåfyldning

1. Fjern hættten (2) på reservetanken (1).
2. Tilfør kølevand op til øvre grænse (H) på reservetanken (1).
Hvis reservetanken (1) konstateres tom i forbindelse med eftersynet, skal du kontrollere for vandlækage og derefter kontrollere vandniveauet i køleren (3). Tilfør vand til køleren (3) efter behov og derefter til reservetanken (1).
3. Montér hættten (2).

Bemærk: Anvend kun rent vand (blødt vand) til at fylde på igen efter tab af kølevand som følge af fordamning. Anvend kølemiddel (frostvæske) og rent vand (blødt vand) i det angivne blandingsforhold til at fylde på igen efter tab af kølevand som følge af lækage.



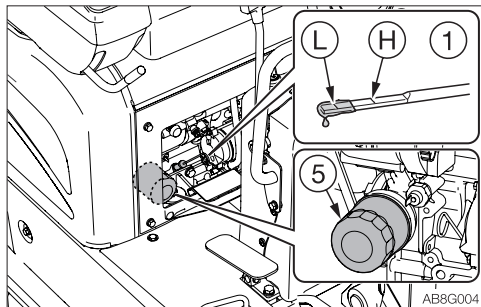
EFTERSYN OG GENPÅFYLDNING AF MOTOROLIEN



ADVARSEL

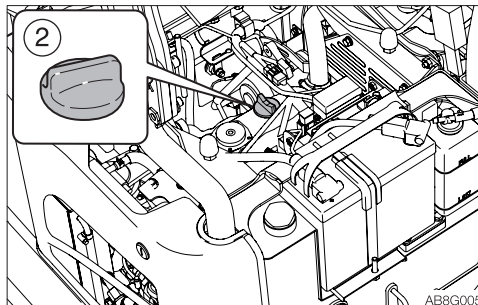
Stand motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

Eftersyn



1. Åbn motorhjælmen og vedligeholdelsesdækslet.
2. Tag oliepinde (1), og tør olien af med en klud.
3. Sæt oliepinde (1) helt i, og træk den derefter ud igen.
4. Kontrollér olien på oliepinde (1). Niveauet bør ligge mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L). Hvis det ligger under nedre grænse (L), skal du fylde på igen.

Genpåfyldning



1. Fjern oliepåfyldningshætten (2).
2. Tilfør olie op til mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L) på oliepinde (1). Der kan opstå problemer, hvis olieniveauet enten er for lavt eller for højt.
3. Spænd oliepåfyldningshætten (2).
4. Start motoren, kør den ved lav tomgangshastighed i omkring 5 minutter, og stop den derefter.
5. Efter ca. 10 minutter skal du efterse olieniveauet.

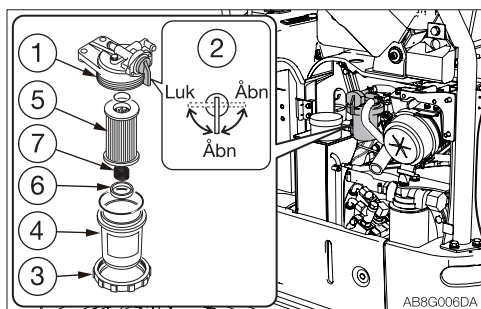


EFTERSYN AF BRÆNDSTOFFILTERET (VANDUDSKILLER)



ADVARSEL

- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystelet.
- Stands motoren på et sted med god ventilation, og lad den køle af, før der udføres vedligeholdelse.
- Rengør straks efter spild af brændstof.



1. Åbn brændstoflåget.

2. Efterse brændstoffilteret (1).

Hvis den røde indikatorring (6) er sunket ned på bunden af kassen (4), er der ikke vand blandet i.

Hvis den røde indikatorring (6) flyder, er der vand i op til ringen. Aftap vandet, og gør den ren.

Se "Rengøring af brændstoffilteret" på side 5-32.

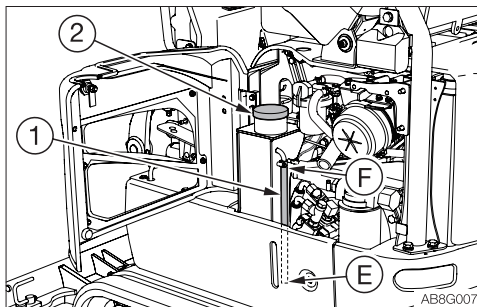
Se "Udluftning af brændstofsystelet" på side 6-8.

EFTERSYN AF BRÆNDSTOFNIVEAUET



ADVARSEL

- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystelet.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilføj ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Spild ikke brændstof på maskinens varme overflade.
- Fyld brændstoftanken på et sted med god ventilation.
- Rengør straks efter spild af brændstof.
- Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.
- Spænd hættten på tankdækslet forsvarligt.
- Anvend den korrekte brændstofklasse for driftssæsonen.



1. Kontrollér brændstofniveauet ved hjælp af skueglasmåleren (1).

F: Tanken er fuld.

E: Tanken er tom.

2. Hvis brændstofniveauet er lavt, skal du åbne brændstoflåget.

3. Tilføj brændstof via brændstofpåfyldningsporten (2), mens du holder øje med skueglasmåleren (1).
Se "Brændstofpåfyldningsport" på 2-5.



EFTERSYN AF NIVEAU I HYDRAULIKOLIETANKEN OG GENPÅFYLDNING



ADVARSEL

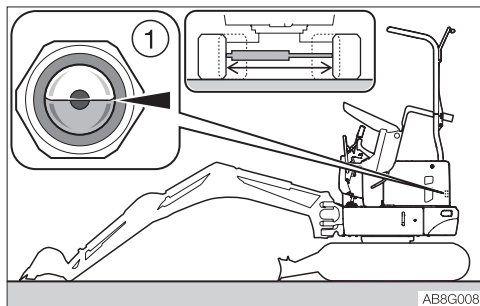
Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.

- Løsn gradvist udluftningsproppen for at lette trykket i tanken.

Eftersyn

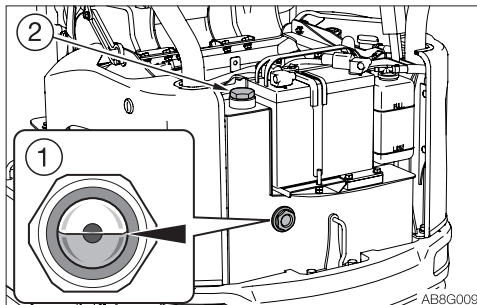
Olieniveauet ændres i takt med olietemperaturen. Efterse olien ved at holde maskinen i den stilling, der er vist på figuren i det følgende.

- Maskinstilling for eftersyn af niveauet for hydraulikolie



1. Start motoren, og kød den ved lav hastighed.
2. Udvid larvefodsbredden helt.
3. Træk cylindrene (arm og skovl), og sænk skovlen ned på jorden.
4. Sænk afretterklingen, og stands derefter motoren.
5. Åbn motorhjelmen.
6. Efterse olieniveauet ved hjælp af skueglasmåleren (1).
 - Når olietemperaturen er på omkring 20°C: Det korrekte olieniveau bør være midt på skueglasmåleren (1). Hvis niveauet er lavere, skal du fylde på igen.

Genpåfyldning



VIGTIGT: Fyld ikke niveauet højere op end til midterste niveau på skueglasmåleren (1). Det beskadiger hydraulikkredsløbene at gøre sådan eller medfører, at olien sprøjter ud. Hvis der fyldes op til over midterste niveau, skal du standse motoren, vente på, at hydraulikolien køler af og derefter lade overskydende olie tappe af via afløbsproppen.

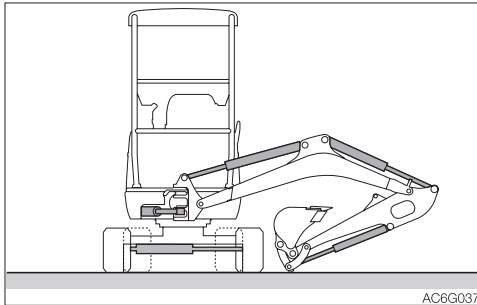
VIGTIGT: Glem ikke at sætte tryk på hydraulikolietanken for at undgå beskadigelse af pumpen som følge af luft sugning. (Hvis der ikke er monteret udluftning)

1. Løsn langsomt udluftningsproppen (2) for at lette det indvendige tryk, og fjern den derefter.
2. Tilfør hydraulikolie op til midtpunktet af skueglasmåleren (1).
3. Sæt hydraulikolietanken under tryk som følger.

Bemærk: På maskiner udstyret med udluftning er tryksætning ikke nødvendig.

**Tryksætning af hydraulikolietanken
(Hvis der ikke er monteret udluftning)**

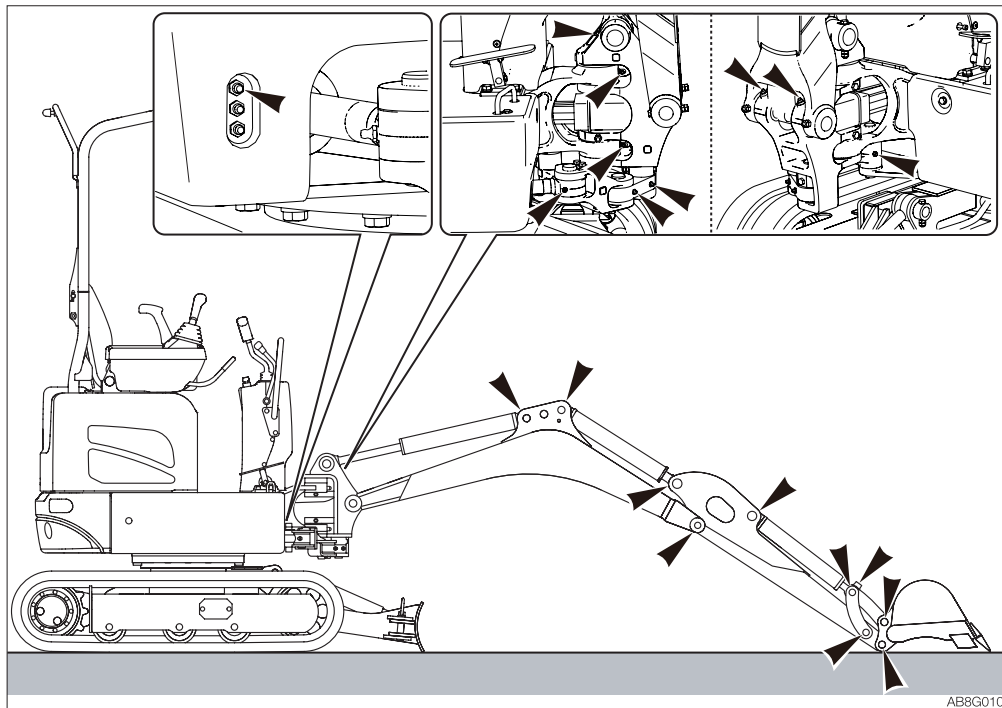
1. Start motoren, og kørs den ved lav hastighed.
2. Med udluftningsproppen (2) fjernet skal du indstille håndtagene til sikkerhedslåsen til frigjort position.
 - Tryksætningsstilling for hydraulikolietank



3. Udvid skovl, arm, bom, sving og spændviddecylindre helt.
4. Stands motoren, og hæv venstre håndtag til sikkerhedslås for at tilkoble låsen.
5. Spænd udluftningsproppen (2), og sæt cylindrene under tryk ved at trække dem tilbage.



SMØRING AF ARBEJDSUDSTYRET



1. Hold maskinkonfigurationen som vist på diagrammet ovenfor, sænk arbejdsudstyret ned på jorden, og stands derefter motoren.
2. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunkterne.
3. Tør overskydende fedt af.

Bemærk: Det er ikke nødvendigt at smøre afretterklingen, idet den anvender en "selvsmørende bøsning".



EFTER DE FØRSTE 50 TIMER (KUN FOR NYE MASKINER)

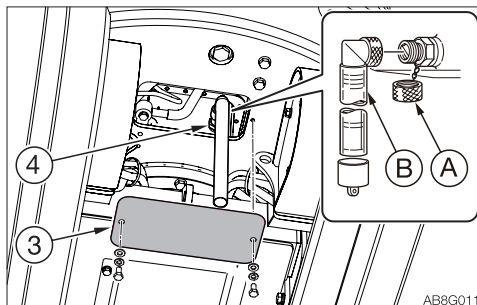
UDSKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET



ADVARSEL

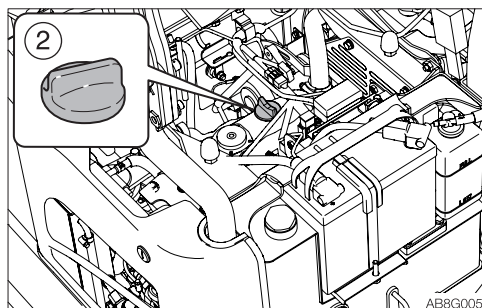
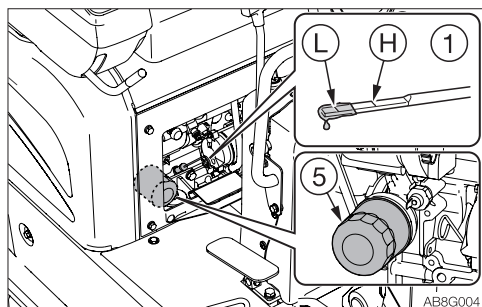
Stand motor, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

- Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledninger, glidedele og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
- Motorolien er også varm. Pas på ikke at røre ved hydraulikolien, når du løsner hættten eller stikket. Ved arbejde på maskinen under disse forhold kan det medføre forbrændinger og tilskadekomst.



3. Løsn bolt, og fjern underdækslet (3).
4. Anbring et kar til opsamling af spildolie under afløbsproppen (4).
5. Fjern hættten (A), monter stikket (B), og aftap olien. (Olien kommer ud, når skruen spændes).
6. Fjern stikket (B), og monter hættten (A).

VIGTIGT: Kontrollér spildolien for metalpulver. Hvis den indeholder store mængder metalpulver, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.



1. Åbn motorhjelmen og vedligeholdelsesdækslet.
2. Fjern oliepåfyldningshættten (2).



7. Drej filteret (5) mod uret med filternøglen, og fjern det.
8. Rengør monteringsfladen på filterstativet.
9. Påfør et tyndt lag olie på pakningen på det nye filter.
10. Montér det nye filter ved håndkraft.
11. Spænd filteret forsvarligt ved håndkraft (uden brug af filternøgle), når dets pakning kommer i kontakt med monteringsfladen.
12. Tilfør olie op til mellem øvre grænse (H) og nedre grænse (L) på oliepinden (1). Der kan opstå problemer, hvis olieniveauet enten er for lavt eller for højt.
13. Spænd oliepåfyldningshætten (2).
14. Start motoren, kør den ved lav tomgangshastighed i omkring 5 minutter, og stop den derefter.
15. Efter ca. 10 minutter skal du efterse olieniveauet.
16. Montér underdækslet (3).



EFTERSYN OG JUSTERING AF VENTILATORREMME



ADVARSEL

Stand motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.

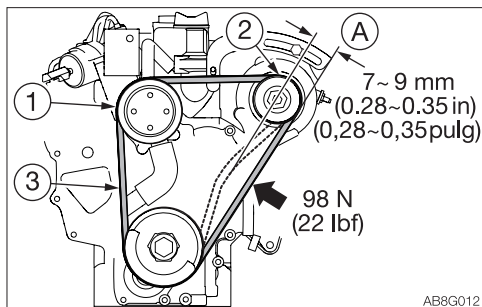
- Motoren, lyddæmperen, køleren, hydraulikledningerne, glidedelene og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.

VIGTIGT: De løse remme kan medføre dårlig batteriladning, overophedning af motoren eller tidligt slid af remmen. For stramme remme kan beskadige vandpumpen eller lejet og remmen, som anvendes til at drive generatoren.

VIGTIGT: Der må ikke komme olie eller fedt på remmen.

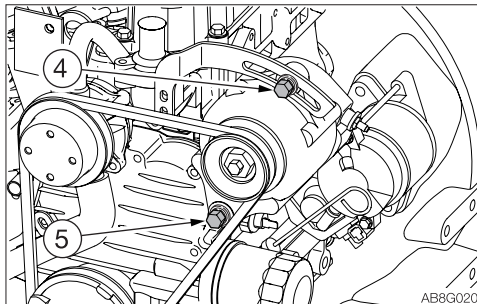
Eftersyn

1. Åbn vedligeholdelsesdækslet.



2. Tryk midt på ventilatorremskiven (1) og generatorremskiven (2) for at kontrollere spændingen (ca. 98 N).
Løsheden (A) bør være 7 til 9 mm.
3. Efterse ventilatorremmen (3), og udskift den, hvis den er som følger.
 - Der er snitskader eller revner.
 - Remmen er slidt og rører ved bunden af V-rillen i remskiven.
 - Remmen er strakt for løst til at blive justeret.

Justering



1. Løsn justeringsbolten (4) og låsebolten (5).
2. Flyt generatoren ved at benytte vægtstangsanordningen til at justere løsheden.
3. Spænd justeringsbolten (4) og låsebolten (5).

Bemærk: Ved udskiftning med en ny rem skal du køre motoren ved lav tomgangshastighed i omkring 3 til 5 minutter for at køre den nye rem ind, før du justerer spændingen.

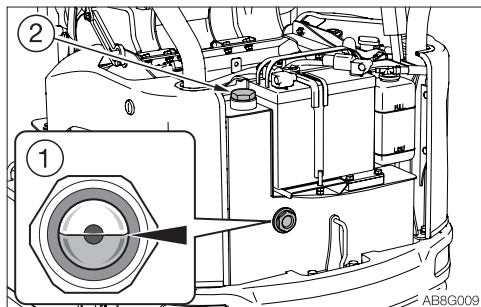


UDSKIFTNING AF RETURFILTERET FOR HYDRAULIKOLIE

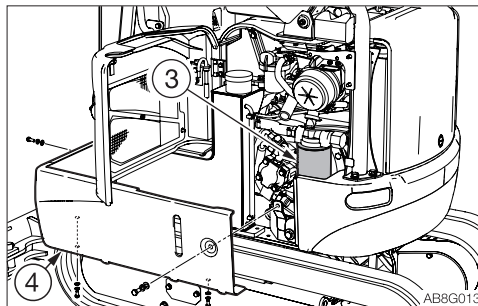


ADVARSEL

- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Motoren og hydrauliksystemet samt mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk. Pas på ikke at røre ved hydraulikolien, når du løsner hættten eller stikket. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- Der kan sprøjte olie ud, hvis hættten eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.
 - Løsn gradvist udluftsproppen for at lette trykket i tanken.
 - Ved fjernelse af stik eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.



1. Åbn motorhjelmen.
2. Løsn langsomt udluftsproppen (2) for at lette det indvendige tryk, og fjern derefter proppen.



3. Løsn de fem bolte, og fjern venstre sidedæksel (4).
4. Åbn brændstoflåget.
5. Drej filteret (3) mod uret med filternøglen, og fjern det.
6. Rengør monteringsfladen på filterstativet.
7. Påfør et tyndt lag olie på pakningen på det nye filter.
8. Monter det nye filter.
 - Tilspændingsmoment: $13,7 \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$
9. Monter venstre sidedæksel (4).
10. Efterse niveauet med skueglasmåleren (1), og fyld på igen, hvis niveauet er for lavt.

Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietank og genpåfyldning" på side 5-19.
11. Sæt hydraulikolietanken under tryk.

(Hvis der ikke er monteret udluftning)
Se "Tryksætning af hydraulikolietanken" på side 5-20.

Bemærk: På maskiner udstyret med udluftning er tryksætning ikke nødvendig.



FOR HVER 50 TIMER

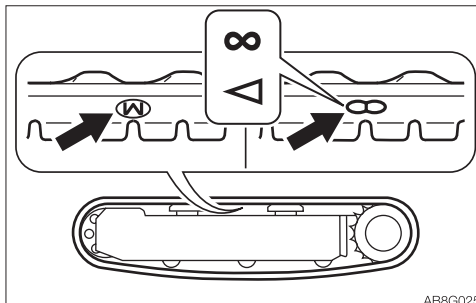
EFTERSYN OG JUSTERING AF SPÆNDING I LARVEFOD



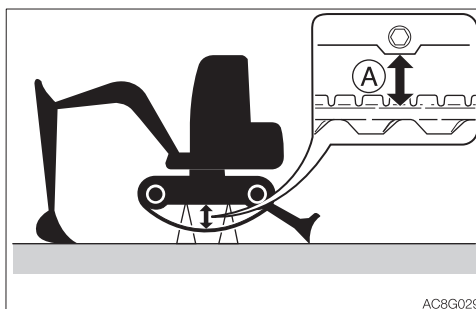
ADVARSEL

- Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede arbejdsudstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravl aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede. Denne procedure er særligt vigtig ved arbejde på hydraulikcylindre.
- Pas på med højtryksfedt
I sporjusteringsanordningen er fedtet blevet sprøjtet ind under højt tryk. Hvis spændingen justeres uden at følge den foreskrevne procedure, kan fedtudledningsventilen flyve af og medføre tilskadekomst.
 - Løsn aldrig smøreniplen.
 - Løsn fedtudledningsventilen langsomt. Drej den ikke mere end én omgang.
 - Sæt ikke ansigtet, armene, benene eller kroppen hen foran fedtudledningsventilen.
 - Hvis der ikke kommer fedt ud, når fedtudledningsventilen løsnes, er ventilen i stykker. Bed et Takeuchi-serviceværksted om at reparere den.

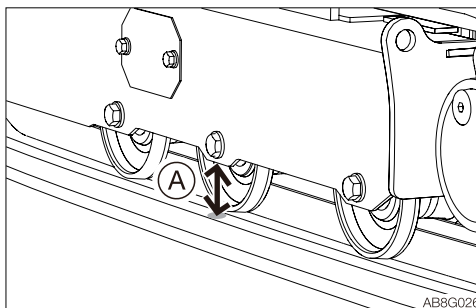
Eftersyn



1. For gummilarvefødder skal du flytte maskinen, så mærket "M", "∞" eller "△" ved sammenføjnngen er centreret øverst på larvefodsstellet.



2. Anvend arbejdsudstyret til at løfte maskinkarosseriet. Betjen håndtagene langsomt.



3. Efterse mellemrummet mellem bundfladen af stellet midt på larvefodsstellet og øverste overflade af larvefoden.

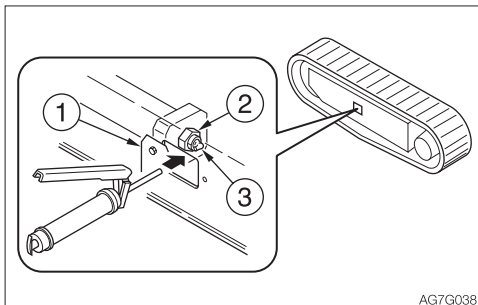


Mellemrummet skal ligge inden for følgende område:

- (A) Gummilarvefod
53 til 58 mm

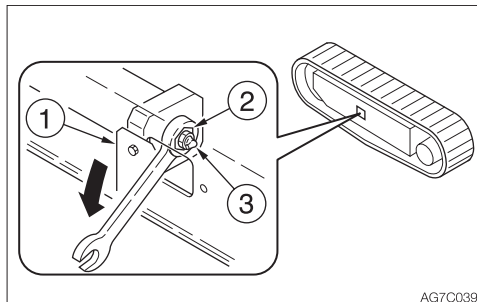
Justering

Forøgelse af spændingen



1. Fjern dækslet (1).
2. Sprøjt fedt gennem fedtsmøringspunktet (3) og ind i fedtudledningsventilen (2) med en smørepistol.
3. Efterse larvefodens spænding.

Reduktion af spændingen



1. Fjern dækslet (1).
2. Løsn langsomt (én omgang) fedtudledningsventilen (2) med en skruenøgle for at udløse fedt. Hvis fedtet ikke kommer ordentligt ud, skal du flytte maskinen frem og tilbage.
3. Spænd fedtudledningsventilen (2).
 - Tilspændingsmoment: 177 N·m

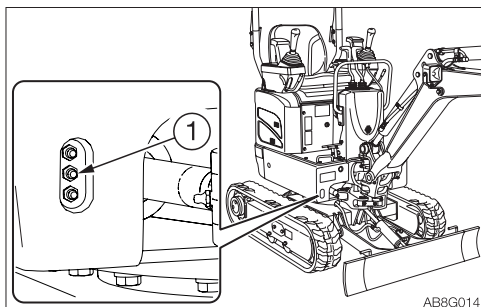


SMØRING AF DREJELEJET

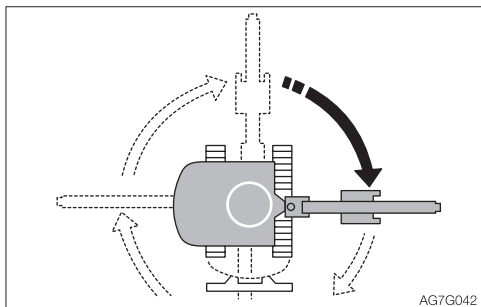


ADVARSEL

Drej ikke under smøring. Det er farligt at gøre sådan, idet du kan komme i klemme i maskinen.

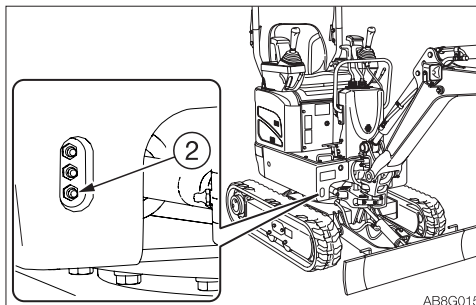


1. Stands motoren med maskinen i den stilling, der er vist på figuren ovenfor.
2. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunktet (1) med fedt.



3. Start motoren, løft skovlen, og drej 90° med uret.
4. Sænk skovlen ned på jorden, og stands derefter motoren.
5. Gentag trin 2 til 4 ovenfor tre gange.
6. Tør fedt af, som løber af drejelejet og fedtsmøringspunktet.

SMØRING AF DREJEMOTORENS TANDHJUL



1. Stands motoren med maskinen i den stilling, der er vist på figuren ovenfor.
2. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunktet (2).
3. Tør overskydende fedt af.



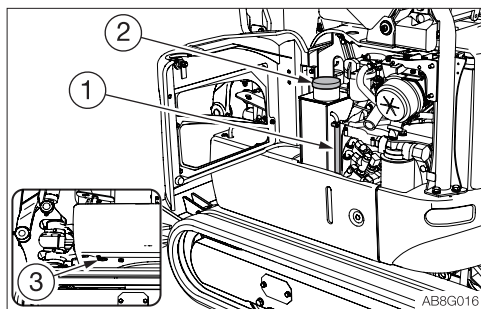
AFTAPNING AF VAND FRA BRÆNDSTOFTANKEN



ADVARSEL

- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsyste­met.
- Fjern aldrig brændstofdækslet, og tilfør ej heller brændstof, når motoren kører eller stadig er varm. Spild ikke brændstof på maskinens varme overflade.
- Fyld brændstoftanken på et sted med god ventilation.
- Fyld ikke brændstoftanken til fuld kapacitet. Efterlad noget plads til olie, der udvider sig.
- Rengør straks efter spild af brændstof.
- Spænd hætt­en på tankdækslet forsvarligt.
- Anvend den korrekte brændstoff­klasse for driftssæsonen.

Foretag aftapning før start af maskinen.



1. Drej overstrukturen til positionen for nem aftapning.
2. Fjern hætt­en på tankdækslet (2).
3. Anbring et kar under afløbsproppen (3).
4. Løsn afløbsproppen (3) for at tappe vandet og ophobet bundfald af i bunden af tanken.
5. Spænd afløbsproppen (3).
6. Tilfør brændstof, mens du holder øje med skueglasmåleren (1).
7. Spænd hætt­en på tankdækslet (2), og lås brændstofflåget.
8. Luft ud.

Udluftning af brændstofsyste­met

Se "Udluftning af brændstofsyste­met" på side 6-8.

Bemærk: Luft i brændstofsyste­met forhindrer motoren i at starte eller skaber problemer. Luft ud, når brændstoftanken er tømt, ved hjælp af samme procedure som ovenfor.



EFTERSYN AF BATTERIVÆSKENIVEAU OG GENPÅFYLDNING



FARE

- Anvend ikke batteriet, når væskenniveauet er under den nedre niveaugrænse. Gør du det, fremskyndes nedbrydningen af batteriets indvendige dele, og batteriets levetid forkortes. Det kan også forårsage brud (eksplosion).
- Batterier genererer brændbar brintgas, der kan eksplodere. Holdes væk fra flammer, gnister, ild eller tændte cigaretter.
- Anvend en opvredet klud til at gøre rent oppe over væskenniveauen, og kontrollér væskenniveauet. Rengør ikke med en tør klud; ellers kan der opbygges statisk elektricitet, der resulterer i antændelse eller eksplosion.
- Anvend ikke kablet, hvis dets forbindelsesstik er løst eller korroderet. Hvis du anvender det, kan der ske antændelse eller eksplosion.
- Blokér ikke batteriets udstødningshul. Der kan opstå eksplosion, hvis det blokeres.



ADVARSEL

- Bær beskyttelsesbriller og -beklædning, når du arbejder med batterier.
- Tilsæt ikke destilleret vand til op over øverste niveaugrænse. Gør du det, kan det få væske til at lække. Væsken kan give hudskader, hvis den kommer i berøring med huden, eller kan få maskinkomponenter til at korrodere.
- Batterier indeholder svovlsyre, som skader øjnene og huden, hvis de kommer i kontakt med den.
 - Hvis det kommer i kontakt med øjnene, skal du omgående skylle med rent vand og straks søge læge.
 - Hvis det sluges ved et uheld, skal du drikke rigelige mængder vand eller mælk og straks ringe til lægen.
 - Hvis syre kommer i kontakt med hud eller tøj, skal du straks vaske det af med meget vand.

Eftersyn

VIGTIGT: Kontrollér væskenniveauet i alle celler ved at følge nedenstående trin, selv når væskenniveauet kan kontrolleres ved hjælp af indikatoren.

Bemærk: Under normale betjeningsbetingelser kræver det vedligeholdelsesfrie batteri ikke tilførsel af vand på grund af specialpladen, der er designet til at minimere væsketab. For disse maskiner, der anvendes eller betjenes meget under vanskelige forhold (eksempelvis ved høje omgivende temperaturer) bliver væskenniveauet dog ofte lavt. I så fald skal du kontrollere væskenniveauet på det vedligeholdelsesfrie batteri og tilsætte vand efter behov.

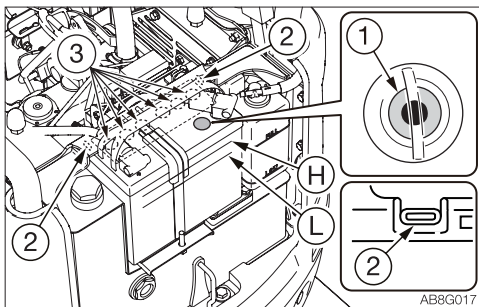
Bemærk: Garantien bortfalder, hvis mærkatet på batteriet fjernes i garantiperioden. Hvis indikatoren viser "Utilstrækkelig mængde batterivæske" i garantiperioden, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler uden at gøre noget ved batteriet.



1. Åbn motorhjelm.

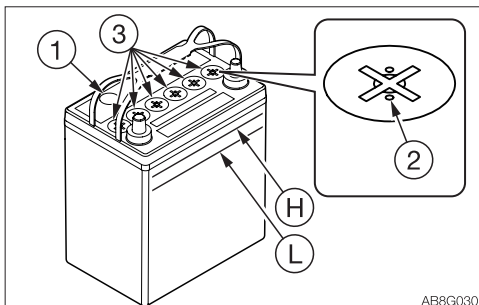
<Anvendelige maskinmodeller 211000004 til 211006786>

<Anvendelige maskinmodeller 211006865 til 211006870>



<Anvendelige maskinmodeller 211006787 til 211006864>

<Anvendelige maskinmodeller 211006871 eller senere>



2. Efterse indikatoren (1).

- Blå: God
- Hvid: Opladning påkrævet
- Rød: Utilstrækkelig mængde batterivæske

3. Efterse væskenniveauet.

Væskenniveauet skal ligge mellem øverste niveaulinje (H) og nederste niveaulinje (L). Hvis ikke, skal du tilsætte destilleret vand op til linje (H).

4. Kontrollér batteriterminalen for løshed, snavs og korrosion.

5. Kontrollér udstødningshullerne (2) for snavs.

Genpåfyldning

Når du tilsætter destilleret vand, skal du gøre det før driftsstart for at kunne undgå tilfrysning.

1. Når garantiperioden er udløbet, skal du fjerne mærkatet fra forseglingsstikkene (3). (Anvendelige maskinmodeller: Kun 211000004 til 211006786 og 211006865 til 21100687)
2. Løsn forseglingsstikkene (3), og tilsæt destilleret vand op til højeste niveaulinje (H).
3. Kontrollér, at indikatoren (1) bliver blå.
4. Spænd forseglingsstikkene (3) forsvarligt.



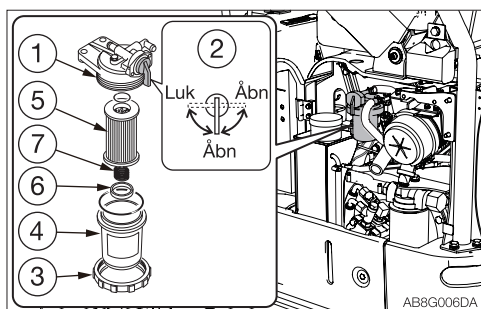
FOR HVER 100 TIMER

RENGØRING AF BRÆNDSTOFFILTERET



ADVARSEL

- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsyste
- Stands motoren på et sted med god ventilation, og lad den køle af, før der udføres vedligeholdelse.
- Rengør straks efter spild af brændstof.



1. Åbn brændstoflåget.
2. Luk ventilen (2).
3. Løsn ringen (3), og fjern og rengør kassen (4), elementet (5) indikatorringen (6) og fjederen (7).
4. Efterse O-ringen og elementet (5). Hvis der er ridser eller andre uregelmæssigheder i disse, skal du udskifte dem.
5. Montér indikatorringen (6), fjederen (7), elementet (5) og kassen (4), og spænd ringen (3).
6. Åbn ventilen (2) for at lufte ud.
Se "Udluftning af brændstofsyste



EFTER DE FØRSTE 250 TIMER (KUN FOR NYE MASKINER)

UDSKIFTNING AF GEAROLIE I KØREMOTOR

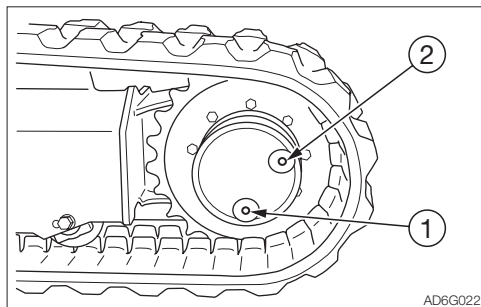


ADVARSEL

- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Køremotoren er varm umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af den medfører forbrændinger.
 - Gearolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.Pas på, når du løsner stikkene. Ved arbejde på maskinen under disse forhold kan det medføre forbrændinger og tilskadekomst.
- Trykket i køremotorens reduktionsgearkasse kan få olie eller stikket til at flyve ud. Løsn stikket langsomt for at frigive trykket.

1. Indstil køremotoren, så stikket (1) er helt nede i bunden.
2. Anbring et kar under stikket (1).
3. Fjern stikkene (1) og (2), og tap olien af.
4. Omvikl igen stikkene med ny forseglingsstape.
5. Spænd stikket (1).
6. Tilfør olie gennem hullet i stikket (2), indtil der strømmer olie ud af hullet i stikket (2).
7. Spænd stikket (2).

VIGTIGT: Hvis procentdelen for tiden for kørsel er høj inden for den samlede betjeningstid, skal du skifte gearolie tidligere end det angivne tidspunkt.





FOR HVER 250 TIMER

UDSKIFTNING AF MOTOROLIEN OG OLIEFILTERET

Se "Udskiftning af motorolien og oliefilteret" på side 5-22.

EFTERSYN OG JUSTERING AF VENTILATORREMME

Se "Eftersyn og justering af ventilatorremmen" på side 5-24.

RENGØRING AF LUFTRENSEREN



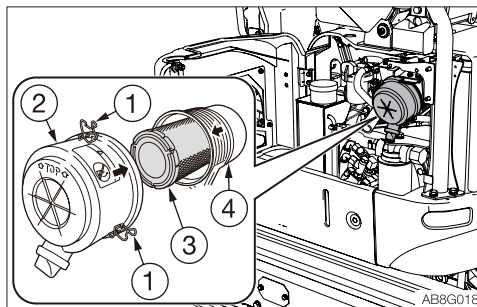
ADVARSEL

- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Motoren, lyddæmperen, køleren og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af den medfører forbrændinger.
- Bær påkrævet egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og filtermaske ved anvendelse af trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.

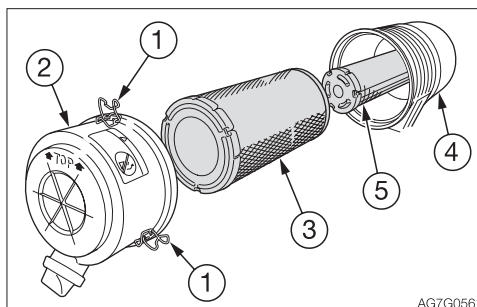
VIGTIGT: Pas på ikke at ridse elementet. Anvend ikke et element, hvis det er beskadiget.

VIGTIGT: Ved betjening af maskinen på meget støvede steder skal du udføre eftersyns- og vedligeholdelsesfunktioner hver dag.

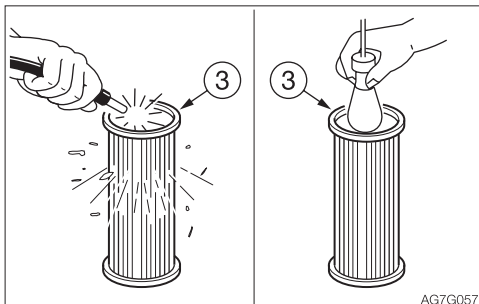
VIGTIGT: Sørg for at montere elementet og støvhætten forsvarligt. Hvis ikke, kan der trækkes støv ind i cylinderen og beskadige motoren.



1. Åbn brændstoftåget.
2. Løsn klemmerne (1), og fjern støvkoppen (2).



3. Gør støvkoppen (2) ren indeni.
4. Fjern primærelementet (3).
5. Dæk indsugningshullet til bag på karrosseriet (4) med en klud eller tape for at forhindre, at der kommer snavs ind.
<Hvis monteret med sekundærelement>
For at undgå, at der trænger støv ind i motoren, må du ikke fjerne sekundærelementet (5).
6. Gør rent inde i kabinettet (4).



7. Rengør primærelementet (3) med tørret trykluft (294 til 490 kPa). Blæs først luft fra indersiden af elementet ud langs med folderne. Blæs derefter luft fra ydersiden og endelig fra indersiden igen.
8. Sæt lys inde i primærelementet (3) med en el-pære, efterse den, og udskift den, hvis der er små huller eller tyndslidte steder.
9. Fjern den klud eller tape, der blev anvendt i trin 5.
10. Montér primærelementet (3).
11. Montér støvkoppen (2), hvor dets mærke “**↑ TOP ↑**” vender opad, og fastgør den derefter med klemmerne (1).



RENGØRING AF KØLERIBBERNE



ADVARSEL

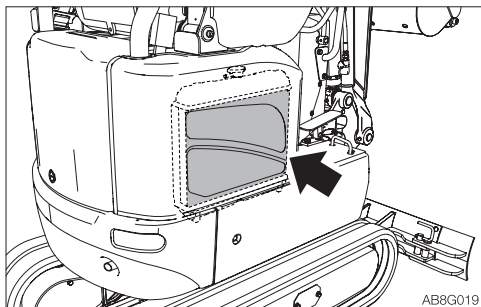
Bær påkrævet egnet udstyr, såsom beskyttelsesbriller og filtermaske ved anvendelse af trykluft, idet der kan flyve metalfragmenter eller andre genstande rundt og medføre alvorlig tilskadekomst.

VIGTIGT: Pas på ikke at beskadige ribberne ved rengøring.

- Ved anvendelse af trykluft eller tryksat vand skal du sørge for, at trykket ikke er højere end 200 kPa og holde dysen langt nok væk fra ribberne.

VIGTIGT: Ved anvendelse af vand skal du dække det elektriske system til for at undgå, at der kommer vand ind i det.

VIGTIGT: Ved betjening af maskinen på meget støvede steder skal du udføre eftersyns- og vedligeholdelsesfunktioner hver dag.



1. Blæs trykluft på ribberne for at fjerne mudder og snavs, der har sat sig fast på dem.



FOR HVER 500 TIMER

UDSKIFTNING AF RETURFILTERET FOR HYDRAULIKOLIE

Se "Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie" på side 5-25.

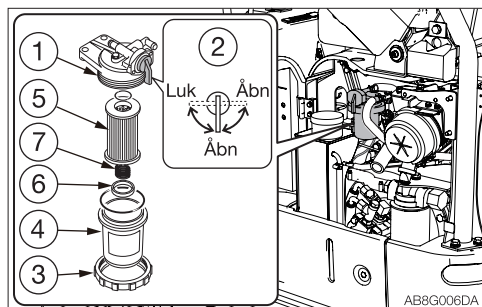
UDSKIFTNING AF BRÆNDSTOFFILTRENE



ADVARSEL

- Ryg ikke, og tillad ej heller åben ild ved håndtering af brændstof eller arbejde på brændstofsystelet.
- Stands motoren på et sted med god ventilation, og lad den køle af, før der udføres vedligeholdelse.
- Rengør straks efter spild af brændstof.

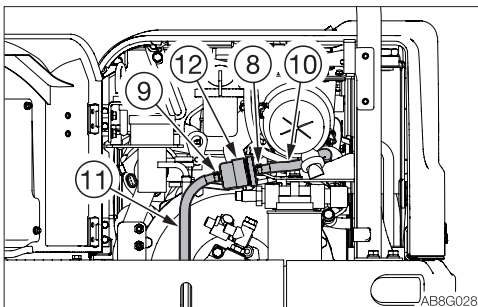
Brændstoffilter



1. Åbn brændstoflåget.
2. Luk ventilen (2).
3. Løsn ringen (3), og fjern kassen (4).
4. Fjern fjederen (7) og indikatorringen (6) fra kassen (4).
5. Rengør kassen (4).
6. Efterse O-ringen. Hvis der er ridser eller andre uregelmæssigheder i den, skal du udskifte den.
7. Udskift elementet (5) med et nyt.
8. Montér indikatorringen (6) og fjederen (7) i kassen (4).
9. Montér kassen (4) på beslaget, og spænd ringen (3) ved håndkraft.

10. Åbn ventilen (2) for at lufte ud.
Se "Udluftning af brændstofsystelet" på side 6-8.

Forbrændingsfilter (Hvis monteret)



1. Åbn brændstoflåget.
2. Fjern klemmerne (8) og (9).
3. Fjern slangerne (10) og (11).
4. Udskift filteret (12) med et nyt.
5. Montér slangerne (10) og (11).
6. Montér klemmerne (8) og (9).
7. Luft ud.
Se "Udluftning af brændstofsystelet" på side 6-8.



FOR HVER 1000 TIMER

UDSKIFTNING AF GEAROLIE I KØREMOTOR

Se "Udskiftning af gearolie i køremotor" på side 5-33.

RENGØRING AF MOTORENS KØLESYSTEM



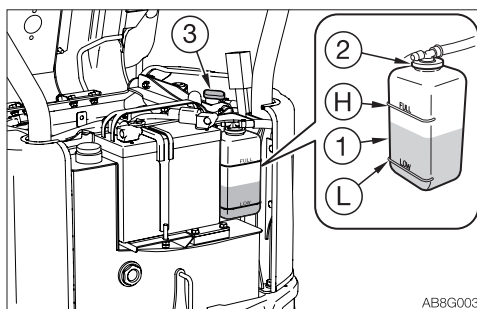
ADVARSEL

- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Motoren, lyddæmperen, køleren og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Motorkølemidlet er også varmt og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset. Pas på, når du løsner hæfterne eller stikkene. Ved arbejde på maskinen under disse forhold kan det medføre forbrændinger eller tilskadekomst som følge af kølemiddel, der sprøjter ud.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.
- Det er meget farligt at stå bag ved maskinen, når motoren kører, idet maskinen kan bevæge sig pludseligt. Stå aldrig bag ved maskinen, når motoren kører.

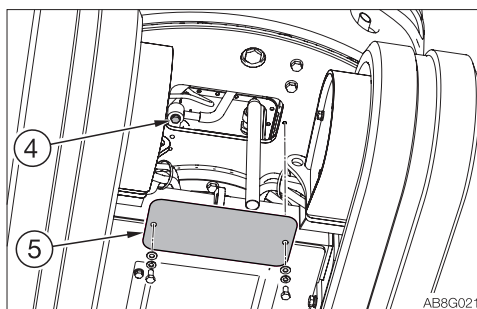
- Fjern ikke kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, og afvent, at motoren og kølevandet køler af. Løsn derefter langsomt kølerdækslet og afløbsproppen for at fjerne dem.

Ved rengøring lukker termostaten, og kølemidlet cirkulerer ikke i køleren, hvis kølemidlets temperatur er lav. Varm kølevandet op til mindst 90°C før rengøring.

1. Åbn motorhjelmen.



2. Løsn gradvist kølerdækslet (3) for at frigive det indvendige tryk, og fjern derefter dækslet.



3. Løsn boltene, og fjern underdækslet (5).

4. Anbring et kar til opsamling af spildkølemiddel under afløbsproppen (4), og løsn derefter afløbsproppen (4) for at tappe kølemidlet af.

5. Spænd afløbsproppen (4).

6. Tilfør vand fra hanen i køleren gennem påfyldningsporten til kølemiddel op til toppen af porten. Tag dig god tid, og tilfør vandet langsomt, så der ikke kommer luft i køleren.



7. Luk kølerdækslet (3).
8. Start motoren, og kør den ved en hastighed, der er lidt over lav tomgangshastighed. Hæv vandtemperaturen til mindst 90°C, og kør derefter motoren i omtrent 10 minutter med termostaten åben.
9. Stands motoren, vent, til kølevandstemperaturen bliver lavere, og fjern derefter afløbsproppen (4) for at tappe vandet af.
10. Efter aftapning skal du rengøre kølesystemet med rengøringsmiddel. Ved anvendelse af rengøringsmidlet skal du følge de instruktioner, der følger med rengøringsmidlet.
11. Gentag trin 4 til 8 for at skylle kølesystemet.
12. Spænd afløbsproppen (4).
13. Tag dig god tid, og tilfør det nye kølemiddel langsomt (blanding af frostvæske og vand fra hanen) i køleren gennem påfyldningsporten, indtil den er fuld.
14. Luk kølerdækslet (3).
15. Varm motoren op. Anvend målerne til at kontrollere, at der ikke er uregelmæssigheder i kølesystemet på dette tidspunkt.
16. Øg vandtemperaturen til mindst 90°C. Køb derefter motoren i omtrent 10 minutter med termostaten holdt åben.
17. Stands motoren, vent, til kølevandstemperaturen bliver lavere, og kontrollér derefter kølemiddelniveauet i køleren.
Om nødvendigt skal du tilføre kølevand, indtil køleren er fuld.
18. Luk kølerdækslet (3), og installér underdækslet (5).
19. Rengør reservetanken (1) indvendigt, og tilfør derefter kølemiddel op til øvre grænse (H).
20. Når kølemidlet er blevet udskiftet, skal du efterse kølemiddelniveauet en gang til efter betjening af maskinen.
Når maskinen betjenes, fordeles kølemidlet ud over hele systemet, hvilket giver et lavere kølemiddelniveau.
Tilfør kølemiddel op til fuldt niveau.



UDSKIFTNING AF LUFTRENSERELEMENTET



ADVARSEL

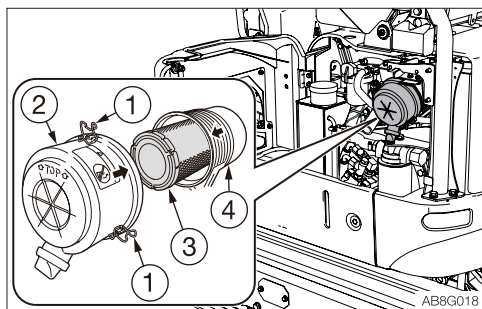
Standt motoren, og lad maskinen k3le af, f3r du udf3rer vedligeholdelse.

- Motoren, lydd3mperen, k3leren og mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Ber3ring af disse dele medf3rer forbr3ndinger.

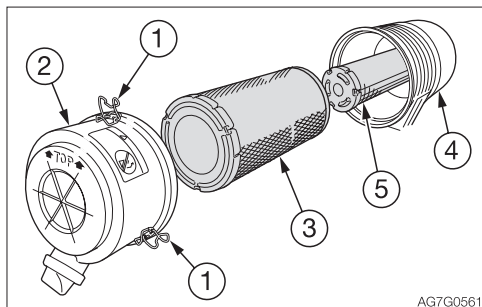
VIGTIGT: Anvend ikke et element, hvis dets folder, pakninger eller forseglinger er beskadiget.

VIGTIGT: S3rg for at montere elementet og st3vh3tten forsvarligt. Hvis ikke, kan der dr3nes st3v ind i cylinderen og beskadige motoren.

1. 3bn br3ndst3fl3get.



2. L3sn klemmerne (1), og fjern st3vkoppen (2).
3. G3r st3vkoppen (2) ren indeni.



4. Fjern prim3relementet (3).

5. D3k indsugningshullet til bag p3 karrosseriet (4) med en klud eller tape for at forhindre, at der kommer snavs ind.
<Hvis monteret med sekund3relement>
Fjern ikke sekund3relementet (5) endnu.
6. G3r rent inde i kabinettet (4).
7. Fjern den klud eller tape, der blev anvendt i trin 5.
<Hvis monteret med sekund3relement>
Fjern sekund3relementet (5).
8. Mont3r de nye elementer.
9. Mont3r st3vkoppen (2), hvor dets m3rke "3 TOP 3" vender opad, og fastg3r den derefter med klemmerne (1).



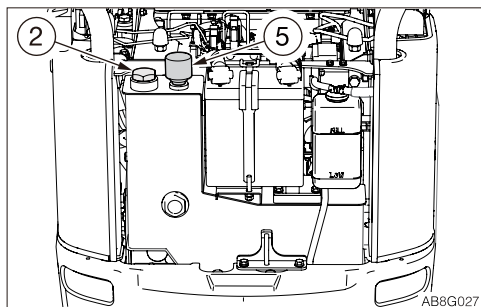
UDSKIFTNING AF UDLUFTNINGEN (HVIS MONTERET)



ADVARSEL

Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.

- Løsn gradvist udluftsproppen for at lette trykket i tanken.



1. Åbn motorhjelmen.
2. Løsn langsomt udluftsproppen (2) for at lette det indvendige tryk, og fjern derefter proppen.
3. Drej udluftningen (5) mod uret ved håndkraft eller med skruenøglen, og fjern den.
4. Påfør et tyndt lag olie på pakningen på den nye udluftning
5. Montér den nye udluftning ved håndkraft.
 - Tilspændingsmoment: Maks. 5 N·m

Bemærk: På maskiner udstyret med udluftning er tryksætning ikke nødvendig.

EFTERSYN OG JUSTERING AF FRIRUMMET FOR MOTORVENTIL

Denne handling kræver erfaring. Bed din serviceforhandler om at gøre det.



FOR HVER 1500 TIMER

EFTERSYN OG RENGØRING AF MOTORENS BRÆNDSTOFINDSPRØJTNINGSDYSE

Denne handling kræver erfaring. Bed din
salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.



FOR HVER 2000 TIMER

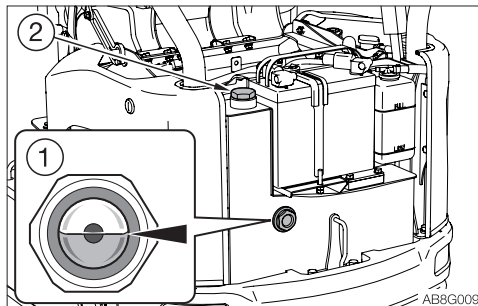
UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEN OG RENGØRING AF SUGESIEN



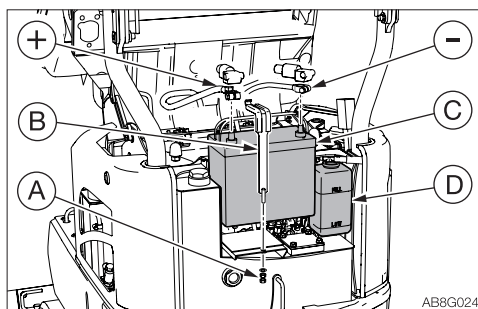
ADVARSEL

- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Motoren og hydrauliksystemet samt mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.
Pas på, når du løsner hætterne eller stikkene. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- Der kan sprøjte olie ud, hvis hætter eller filtre fjernes, eller rørene frakobles, før trykket frigives i hydrauliksystemet.
 - Løsn gradvist udluftsproppen for at lette trykket i tanken.
 - Ved fjernelse af stik eller skruer eller ved frakobling af slanger, skal du stille dig hen til siden og løsne dem langsomt for gradvist at frigive det indvendige tryk før fjernelsen.

1. Sæt maskinen i stillingen for eftersyn af niveau for hydraulikolie.
Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietank og genpåfyldning" på side 5-19.
2. Hæv håndtaget til sikkerhedslåsen til den låste position.



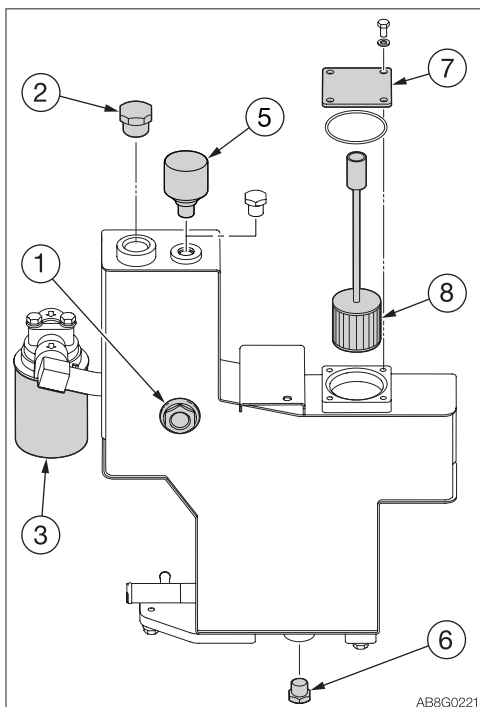
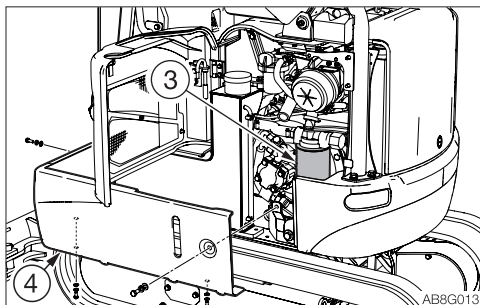
3. Åbn motorhjelmen.



4. Fjern batteriet (C).
 - a. Fjern nøglen fra startkontakten.
 - b. Først skal du fjerne kablet fra den negative side (-).
 - c. Dernæst skal du fjerne kablet fra den positive side (+).
 - d. Derefter skal du løsne dobbeltmøtrikken (A) og fjerne beslaget (B).
 - e. Fjern batteriet (C).

Bemærk: Alt efter maskinspecifikationerne byttes positionerne for den negative (-) og positive (+) terminal om. Kontrollér markeringerne på batteriet, og kobl derefter terminalen fra jordsiden (-) først.

5. Løft reservetanken (D), og fjern den.
6. Løsn langsomt udluftsproppen (2) for at lette det indvendige tryk, og fjern derefter proppen.



7. Anbring et kar til opsamling af spildolie under afløbsproppen (6).
8. Løsn afløbsproppen (6), og tap hydraulikolien af.
9. Løsn boltene, og fjern flangen (7).
10. Fjern sugesien (8), og rengør den.
11. Rengør hydraulikolietanken indvendigt.
12. Udskift returfilteret (3).
Se "Udskiftning af returfilteret for hydraulikolie" på side 5-25.
13. Udskiftning af udluftningen (5) (Hvis monteret).
Se "Udskiftning af udluftningen (Hvis monteret)" på side 5-41

14. Montér sugesien (8).
15. Montér flangen (7).
16. Spænd afløbsproppen (6).
17. Tilfør hydraulikolie via hullet i stikket (2) op til midtpunktet på skueglas måleren (1).
18. Spænd stikket (2).
19. Luft ud i hydraulikoliekredsløbet ved at følge "Udluftning" herunder.
20. Sæt maskinen i stillingen for eftersyn af niveau for hydraulikolie, og efterse olieniveauet, når olietemperaturen falder. Se "Eftersyn af niveau i hydraulikolietank og genpåfyldning" på side 5-19.
21. Sæt hydraulikolietanken under tryk. (Hvis der ikke er monteret udluftning)
Se "Tryksætning af hydraulikolietanken" på side 5-20.

Bemærk: På maskiner udstyret med udluftning er tryksætning ikke nødvendig.

Udluftning

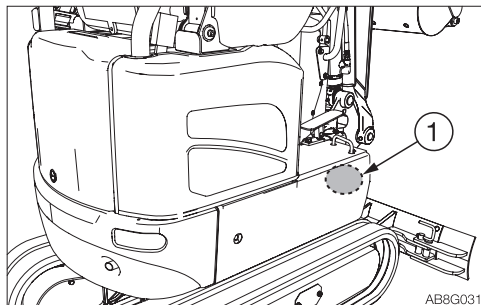
VIGTIGT: Efter udskiftning af hydraulikolie eller hydrauliske enheder, eller når du har udført vedligeholdelse af hydrauliske enheder, skal du lufte ud i hydraulikkredsløbene og de hydrauliske enheder. Gør du ikke det, kan det beskadige de hydrauliske enheder.

• Cylinder

1. Start motoren, og lad den køre ved en lav tomgangshastighed i 10 minutter.
2. Hold motoren i lav tomgangshastighed, og forlæng derefter hver cylinder langsomt og træk den tilbage 4 eller 5 gange uden at lade den nå yderpositionen.
3. Kørs motoren ved høj hastighed, og forlæng derefter hver cylinder langsomt og træk den tilbage 4 eller 5 gange uden at lade den nå yderpositionen.
4. Sæt motoren tilbage til lav tomgangshastighed, og forlæng derefter hver cylinder langsomt og træk den tilbage 4 eller 5 gange uden at lade den nå yderpositionen.



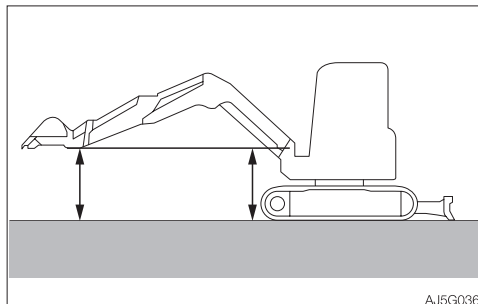
EFTERSYN AF AKKUMULATOREN (HVIS MONTERET)



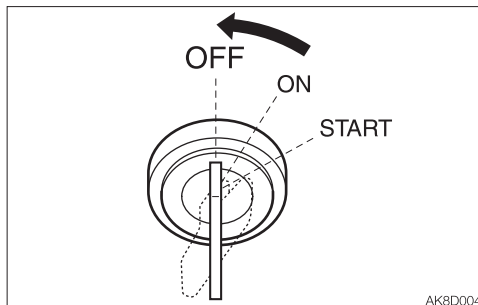
ADVARSEL

- Sørg for at håndtere kvælstofgassen under højt tryk, som er inde i akkumulatoren (1), forsigtigt. Hvis den håndteres forkert, kan den eksplodere og medføre alvorlig tilskadekomst. Overhold følgende forholdsregler nøje:
 - Må ikke skilles ad.
 - Tillad ikke åben ild i nærheden, og kast den ikke på et bål.
 - Må ikke bores, svejses eller smeltes sammen.
 - Må ikke udsættes for fysiske slag og stød, såsom slag, rulning eller tab.
 - Før du bortskaffer enheden, skal den forseglede gas aftappes. Kontakt en salgs- og serviceforhandler for Takeuchi for at få hjælp.
- Få alt personale væk fra arbejdsområdet.
- Tryk på hornet for at advare folk rundt om maskinen.

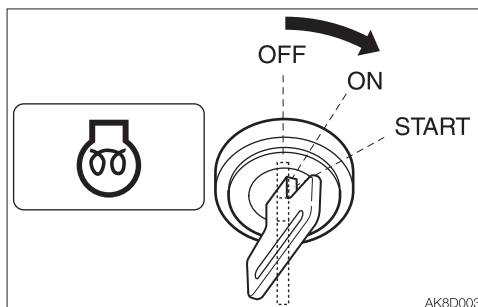
VIGTIGT: Hvis akkumulatoren (1) svigter, kan bommen ikke sænkes, eller resttrykket i det hydrauliske kredsløb kan ikke udløses, mens motoren er standset.



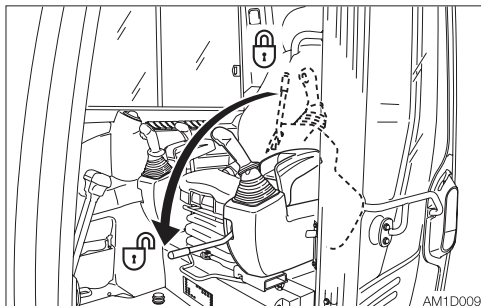
1. Start motoren, og træk derefter armen og skovlcyindrene helt tilbage.
2. Betjen bommen således, at spidsen af armen er placeret ved bunden af bommen.



3. Drej startnøglen hen i positionen OFF for at standse motoren.



4. Drej nøglen hen på positionen ON. (Start ikke motoren).

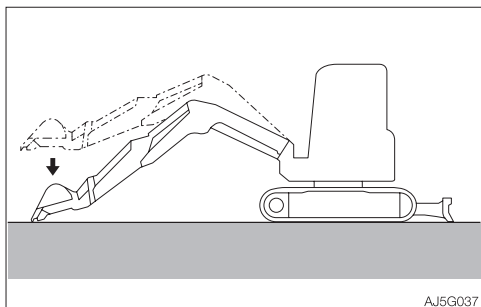


FOR HVER 3000 TIMER

EFTERSYN AF BRÆNDSTOFINDSPRØJTNINGSPUMPEN

Denne handling kræver erfaring. Bed din
salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.

5. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen helt
for at koble låsen fra.



6. Sænk bommen, indtil skovlen rører jorden.
Maskinen er normal, hvis skovlen er
sænket ned på jorden. Akkumulatoren (1)
er sandsynligvis defekt, hvis bommen ikke
kan sænkes eller stopper midtvejs. Rådfør
dig med en salgs- eller serviceforhandler
for Takeuchi for at få hjælp.

Bemærk: Når bommen sænkes for at
sænke skovlen ned på jorden, skal du gøre
det inden for 10 minutter efter standsning af
motoren.



EFTER BEHOV

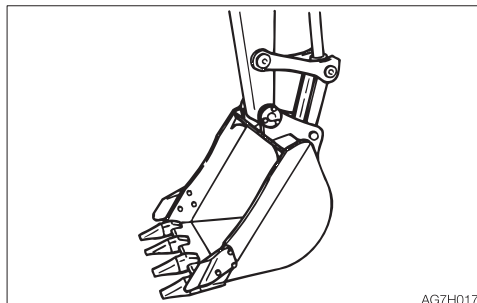
UDSKIFTNING AF SKOVLEN



ADVARSEL

- Før du udfører vedligeholdelse eller reparationer under maskinen, skal du sænke alt arbejdsudstyr ned på jorden eller i allerlaveste position.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.
- Ved anvendelse af en hammer kan der flyve stifter ud, eller der kan sprede sig metalpartikler. Dette kan føre til alvorlig tilskadekomst.
 - Hvis der slås på hårde metaldele, såsom stifter, skovltænder, sideskærer eller lejer, med en hammer, skal du bære beskyttelsesudstyr, såsom beskyttelsesbriller og handsker.
 - Når der slås på stifter eller skovltænder, skal du altid kontrollere, at der ikke befinder sig nogen personer i det omkringliggende område.
- Når du skal have stifthullerne til at flugte, skal du altid gøre det ved at kontrollere dem visuelt. Sæt ikke fingeren i stifthullet; du kan miste fingeren ved det.

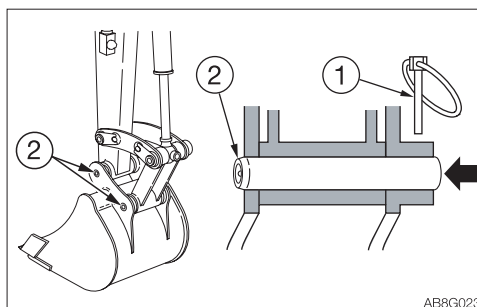
Fjernelse



1. Sænk skovlen ned på jorden som vist på figuren ovenfor i en stabil position.

Bemærk: Ved fjernelse af stifter skal du sætte skovlen, så den næsten ikke rører jorden. Hvis skovlen rører jorden helt, bliver modstanden stor, og det bliver vanskeligt at fjerne stiften.

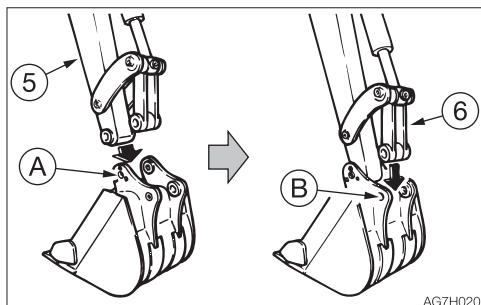
2. Indstil håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position, og stand motoren.



3. Frigør ringen på låsestiften (1), og fjern låsestiften (1).
4. Hamr stiften (2) ud af skovlen.
5. Fjern skovlen.

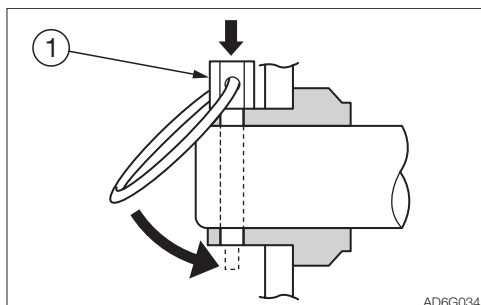


Montering



AG7H020

1. Få stifthullet (A) på skovlen til at flugte med stifthullet på armen (5), og monter stiften (2).
2. Betjen cylinderen, få stifthullet (B) på skovlen til at flugte med stifthullet på forbindelsesarmen (6), og monter stiften (2).



AD6G034

3. Få hullerne til forebyggelse af drejning til at flugte, monter låsestiften (1), og fastgør derefter ringen indvendigt.

SMØRING AF HÅNDTAGENE

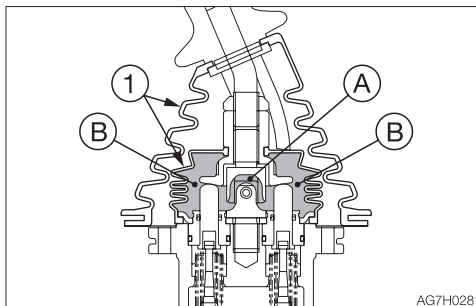


ADVARSEL

Sæt maskinen i parkeringsstilling, stands motoren, fjern startnøglen, og læg den til opbevaring. Gør du ikke det, kan det medføre, at maskinen bevæger sig pludseligt, hvilket kan føre til alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.

Hvis håndtagene eller pedalerne ikke længere bevæger sig jævnt, skal du smøre dem med fedt.

Betjeningshåndtag



AG7H0281

1. Fjern nederste monteringsdel af kabinettet (1), og vend den opad.
2. Tør det gamle fedt af.
3. Påfør fedt på punkt (A) og (B).
4. Sæt kabinettet (1) tilbage, som det var.



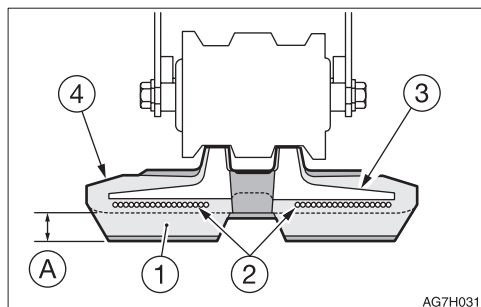
EFTERSYN AF GUMMILARVEFØDDERNE

Reparér eller udskift gummilarvefødderne, hvis deres tilstand bliver som beskrevet herunder. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for reparation eller udskiftning.

Gummilarvefod

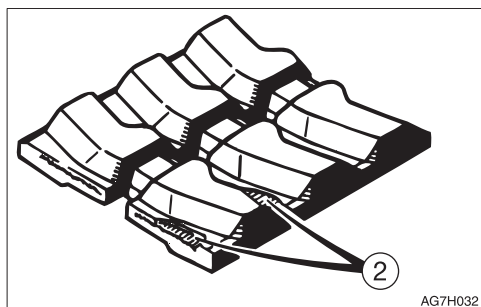
Udskift larvefoden, hvis hele larvefoden er strukket og ikke kan justeres.

(1) Hank



Udskiftes, hvis højden på (A) er 5 mm eller derunder.

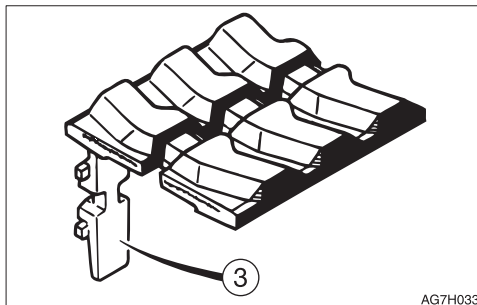
(2) Ståltråd



Udskiftes, hvis ståltråden er udsat for to forbindelser eller flere.

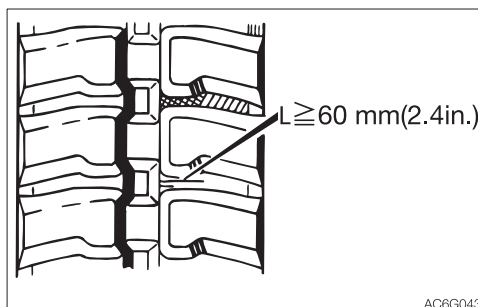
Udskiftes, hvis halvdelen af ståltråden eller mere på én side er flosset.

(3) Metalkerne



Udskiftes, hvis selv én metalkerne er ude af funktion.

(4) Gummi



Repareres, hvis der er revner på 60 mm eller større i længderetningen.

Hvis ståltråden er synlig, skal du reparere den hurtigst muligt, uanset hvor lang revnen er.



UDSKIFTNING AF GUMMILARVEFØDDERNE

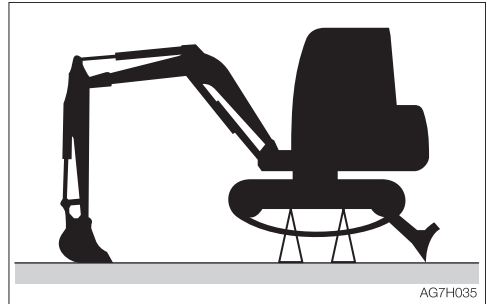


ADVARSEL

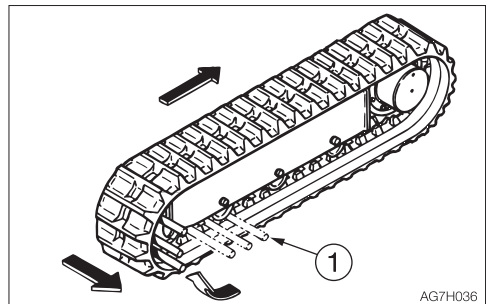
- Hvis du er nødt til at arbejde under den hævede maskine eller det hævede arbejdsudstyr, skal du altid anvende træklodser, støtteben eller andre stive og stabile støtteanordninger. Kravl aldrig ind under maskine eller arbejdsudstyr, hvis ikke disse er tilstrækkeligt understøttede.
- Hvis vedligeholdelse skal udføres med motoren kørende, skal det altid være et samarbejde mellem to personer, der kommunikerer med hinanden.
 - Én person skal sidde i førersædet, så han/hun straks kan standse motoren, når det er nødvendigt. Han/hun skal passe på ikke at røre ved håndtaget eller pedalen, medmindre det er nødvendigt.
 - Den person, der udfører vedligeholdelse, skal sørge for at holde hans/hendes krop eller tøj væk fra maskinens bevægelige del.

Fjernelse

1. Løsn spændingen helt i gummlarvefoden. Se "Eftersyn og justering af spænding i larvefod" på side 5-26.



2. Anvend arbejdsudstyret til at løfte karrosseriet.

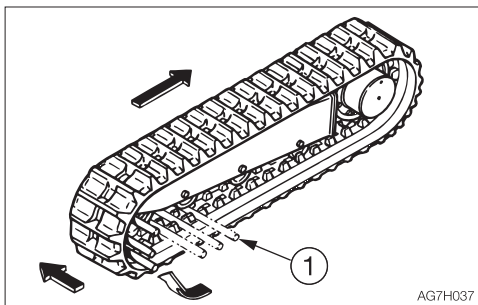


3. Sæt et jernrør (1) i gummlarvefoden, og drej tandhjulet langsomt i modsatte retning.
4. Drej, indtil jernrøret (1) er lige ved siden af mellemhjulet, og gummlarvefoden løftes væk fra mellemhjulet, og hold derefter op med at dreje tandhjulet.
5. Skub gummlarvefoden sidelæns, og fjern den fra larvefodsstellet. Fjern den anden gummlarvefod ved hjælp af samme procedure.



Montering

1. Anvend arbejdsudstyret til at løfte karrosseriet.



2. Sæt gummlarvefoden på tandhjulet.
3. Sæt et jernrør (1) i gummlarvefoden, og drej tandhjulet langsomt i modsatte retning.
4. Drej, indtil jernrøret (1) er lige ved siden af mellemhjulet, og gummlarvefoden løftes væk fra mellemhjulet, og hold derefter op med at dreje tandhjulet.
5. Skub gummlarvefoden indad, kobl den til mellemhjulet, og træk derefter jernrøret ud.
6. Kontrollér, at gummlarvefoden er sikkert tilkoblet på tandhjulet og mellemhjulet.
7. Spænd gummlarvefoden til standardspændingen.
Se "Eftersyn og justering af spænding i larvefod" på side 5-26.
8. Montér den anden gummlarvefod ved hjælp af samme procedure.



VEDLIGEHOJDELSE UNDER LÆNGERE TIDS OPBEVARING

Opbevaringsprocedurer

Hvis maskinen skal opbevares i 30 dage eller mere, skal du opbevare den indendørs. Hvis du er nødt til at opbevare den udendørs, skal du parkere maskinen på en overflade lagt med tømmer på et fladt underlag og lægge et vandtæt dækket over den, så den vedbliver at være tør.

1. Rengør maskinen.
2. Efterse for olielækage, vandlækage, revner samt løse møtrikker og bolte.
3. Tilfør brændstof, og skift hydraulikolie og olie.
4. For at undgå rust og tilfrysning skal du udskifte motorkølemidlet med kølemiddel med lang levetid (LLC).
Se "Rengøring af motorens kølesystem" på side 5-38.
5. Anvend smørepistolen til at smøre fedtsmøringspunkterne.
6. Træk skovl- og armcylindre helt tilbage, og sænk skovlen og afretterklingen ned på jorden.
7. Påfør rusthæmmende olie på hydraulikcylinderens stænger.
8. Kobl det negative kabel fra batteriet, og dæk batteriet til for at undgå tilfrysning.

Under opbevaring



ADVARSEL

- **Betjen ikke maskinen i et indelukket område uden tilstrækkelig ventilation.**
- **Hvis naturlig ventilation ikke er mulig, skal du installere ventilatorer, blæsere, udstødningsforlængerrør eller andre udluftningsanordninger.**

1. For at undgå rust skal du betjene maskinen én gang om måneden, så olien kan cirkulere gennem hele systemet.
2. Efterse batteriet, og genoplad det efter behov.
Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre genopladning.

Start af maskinen efter opbevaring

VIGTIGT: Hvis ovenstående "Opbevaringsprocedurer" ikke er blevet fulgt under langtidsopbevaringer, skal du **rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler, før du starter maskinen igen.**

1. Tør den rusthæmmende olie af, der blev påført på stempelstængerne på hydraulikoliecylindrene.
2. Tilfør olie eller fedt efter behov.

Returnering af motoren for udførelse af service

1. Udfør de daglige kontroller.
2. Motoren skal forhåndssmøres med olie før opstart.
 - a. Tørn motoren, mens du lader brændstofssystemet være slukket, så motoren ikke starter, i 15 sekunder.
 - b. Hold derefter 30 sekunders pause.
 - c. Gentag proceduren, indtil du har tørnet motoren i sammenlagt ét minut. Dette får olien til at cirkulere rundt i motorens smøresystem.
3. Spæd brændstofssystemet.
4. Start motoren. Lad motoren køre i tomgang i omkring 15 minutter, mens du kontrollerer for:
 - Korrekt olietryk
 - Lækager i brændstof, motorolie eller kølemiddel
 - Korrekt funktion i indikatorer og/eller målere
5. Undgå længere tids betjening ved minimums- eller maksimumsmotorhastigheder og belastninger i resten af den første times drift.

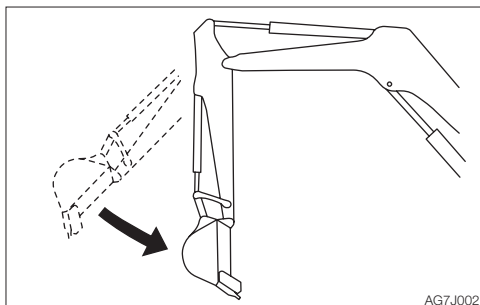




SYMPTOMER, DER IKKE ER FUNKTIONSFEJL

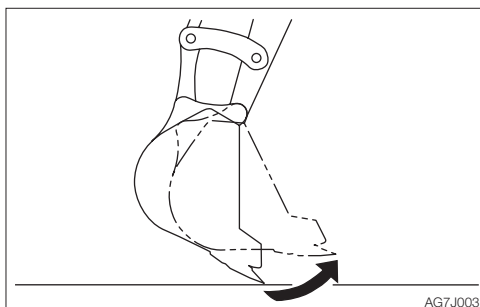
De nedenfor anførte symptomer er ikke funktionsfejl.

- Det bliver knapt så let at betjene maskinen, når der er monteret tilbehør, som vejer mere end en standardarm eller -skovl.



AG7J002

- Armens tilbagetrækningshastighed sænkes momentant, når den når en næsten lodret position, mens motoren kører ved lav hastighed.



AG7J003

- Skovltændernes bevægehastighed sænkes momentant, når den når en næsten vandret position, mens motoren kører ved lav hastighed.
- Drejemotoren udsender støj i starten og slutningen af drejningen.
- Køremotoren udsender støj, når den stoppes pludseligt i kørsel ved høj hastighed.
- Kontrolventilen afgiver støj, hvis der anvendes overdreven kraft til arbejdsudstyret, eller når den bevæger sig til yderpositionen.



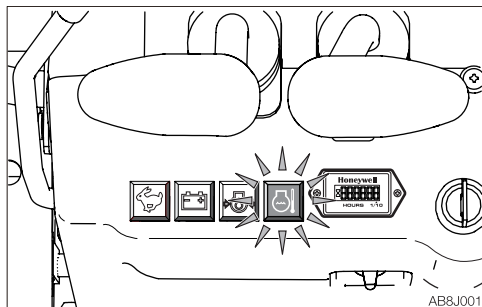
HVIS MOTOREN OVEROPHEDES



ADVARSEL

- Åbn ikke motorhjelmen og dækslerne, når der kommer damp ud af dem. Der kan sprøjte damp eller varmt vand ud og forårsage forbrændinger.
- Forsøg ikke at fjerne kølerdækslet eller afløbsproppen, når kølevandet er varmt. Stands motoren, vent, til motoren og køleren er kølet af, og løsn derefter langsomt kølerdækslet for at frigive det indvendige tryk.
- Før du udfører vedligeholdelse, skal du standse motoren og lade motoren køle af.

De nedenfor anførte symptomer indikerer overophedning.



- Advarselslampen for kølemiddeltemperatur begynder at lyse.
- Der kommer damp fra motorrummet.

Afhjælpningsprocedure

1. Parkér maskinen på et sikkert sted.
2. Kontrollér, om der kommer damp ud af den lukkede motorhjelme og dækslerne.
3. Hvis der er damp, skal du øjeblikkeligt standse motoren og kontakte din salgs- eller serviceforhandler for reparation. Hvis der ikke kommer damp ud, skal du køre motoren ved lav tomgangshastighed og lade vandtemperaturen køle af.
4. Stands motoren, når advarselslampen for kølemiddeltemperatur går ud.
5. Udfør eftersynene og de afhjælpende foranstaltninger, der er anført nedenfor, når motoren er kølet af.
 - Løshed i ventilatorrem Justér
Se side 5-24.
 - Kølemiddelniveau Tilfør
Se side 5-16.
 - Vandlækage Reparér
 - Køleribber Rengør
Se side 5-36.
 - Bundfald i kølesystem Rengør
Se side 5-38.

Hvis problemet varer ved efter ovenstående afhjælpende foranstaltninger, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for reparation.



HVIS BATTERIET BLIVER DØDT

Nedenstående symptomer indikerer, at batteriet er dødt.

- Startmotoren tørrer ikke eller starter ikke motoren.
- Hornet er for svagt.

Afhjælpningsprocedure

Start motoren med boosterbatteriet på et andet køretøj (boosterkøretøj) og startkabler.



ADVARSEL

- Ved start af motoren ved hjælp af startkabler skal du sørge for at tilslutte kablerne ved at følge de korrekte trin. Forkert anvendelse af startkabler kan forårsage batteriekspllosion eller uventet bevægelse ved maskinen.
- Lad ikke boosterkøretøjet og maskinen med et dødt batteri (død maskine) røre ved hinanden.
- Lad ikke den positive (+) og negative (-) clips på startkablerne røre ved hinanden.
- Ved tilslutning skal du først montere startkablet i de positive (+) terminaler. Ved frakobling skal du fjerne kablet fra den negative (-) terminal (jord) først.
- Tilslut den sidste clips på startkablet til et punkt længst muligt væk fra batteriet.
- Bær altid beskyttelsesbriller ved kickstart af motoren ved hjælp af startkablerne.

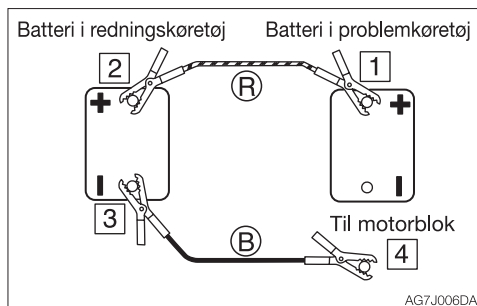
VIGTIGT: Anvend startkabler og clips af en størrelse, der passer til batteriets kapacitet. Anvend ikke beskadigede eller korroderede startkabler og clips.

VIGTIGT: Sørg for, at batteriet i boosterkøretøjet har samme kapacitet som batteriet i den døde maskine.

VIGTIGT: Sørg for at tilslutte clips forsvarligt.

Tilslutning af startkabler

VIGTIGT: Sæt startnøglerne til boosterkøretøjet og den døde maskine hen i positionen OFF.



1. Tilslut clipsen fra startkablet (R) til den positive (+) batteriterminal på den døde maskine.
2. Tilslut den anden clips fra startkablet (R) til den positive (+) batteriterminal på boosterkøretøjet.
3. Tilslut clipsen fra startkablet (B) til den negative (-) batteriterminal på boosterkøretøjet.
4. Tilslut den anden clips fra startkablet (B) til motorblokken på den døde maskine. Tilslut clipsen til et sted længst muligt væk fra batteriet.

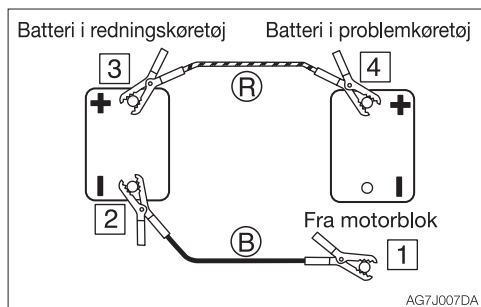
Start af motoren

1. Kontrollér, at clipsene er sikkert tilsluttet til terminalerne.
2. Start motoren på boosterkøretøjet, og kørslen ved høj hastighed.
3. Start motoren på den døde maskine.



Frakobling af startkabler

Når det lykkes at få den døde maskine op at køre, skal du fjerne startkablerne ved at følge de samme trin som for tilslutning, blot i omvendt rækkefølge.



1. Kobl clipsen fra startkablet (B) fra motorblokken på den døde maskine.
2. Kobl den anden clipsen fra startkablet (B) fra den negative (-) batteriterminal på booster køretøjet.
3. Kobl clipsen fra startkablet (R) fra den positive (+) batteriterminal på booster køretøjet.
4. Kobl clipsen fra startkablet (R) fra den positive (+) batteriterminal på den døde maskine.

Genopladning

Bed din salgs- eller serviceforhandler om at udføre genopladning af det døde batteri.



HVIS EN SIKRING SPRINGER

Hvis et lys ikke tænder, eller det elektriske system ikke fungerer, kan der være sprunget en sikring. Efterse sikringerne.

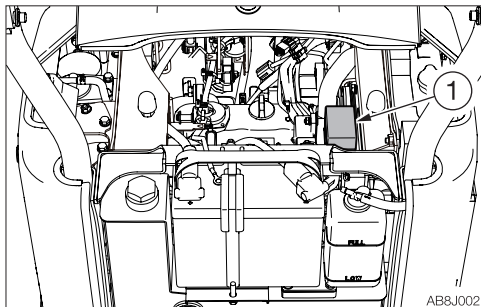
EFTERSYN OG UDSKIFTNING AF SIKRINGEN



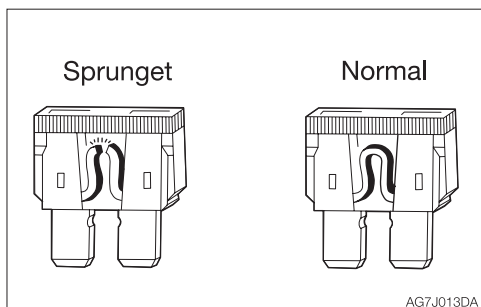
ADVARSEL

Hvis sikringen springer igen kort efter udskiftning, er det elektriske system sandsynligvis defekt. Det kan udgøre brandfare, hvis ikke det repareres korrekt. Kontakt din salgs- eller serviceforhandler for rådgivning.

1. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.
2. Åbn motorhjelmen.



3. Åbn dækslet til sikringsboksen (1).
4. Kontrollér for sprungne sikringer.



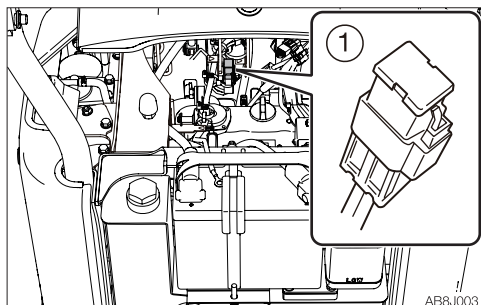
5. Hvis der er sprunget en sikring, skal du udskifte den med en reservesikring med samme kapacitet.

Sikringsoversigt og beskyttede kredsløb

Kapacitet	Symbol	Beskyttet kredsløb
10 A		Horn
30 A		Motorstops-magnetventil
20 A		Bomlys
10 A		Timetæller
15 A		Håndtagslås
3 A		Fødepumpe



EFTERSYN AF SMELTESIKRINGEN



Hvis maskinen ikke tænder, når du har drejet startkontakten hen på positionen ON, er smeltesikringen af patrontypen (1) sandsynligvis sprunget. Åbn motorhjelmen, og efterse den. Hvis smeltesikringen er sprunget, bedes du kontakte din salgs- eller serviceforhandler.

Bemærk: Smeltesikringer er sikringer af stor type, der anvendes i anordninger med høj strøm. Ligesom en almindelig sikring fungerer de som sikringer ved at beskytte de elektriske komponenter og ledningsføringer mod skader forårsaget af overdrevet strømforbrug.

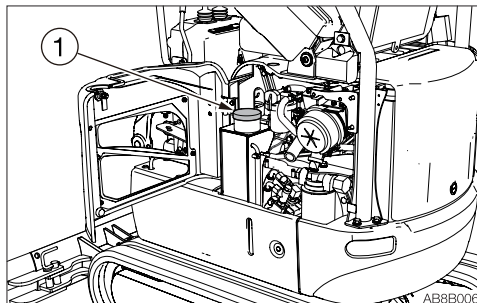


GENSTART EFTER PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF UDLUFTNING AF BRÆNDSTOFSYSTEMET

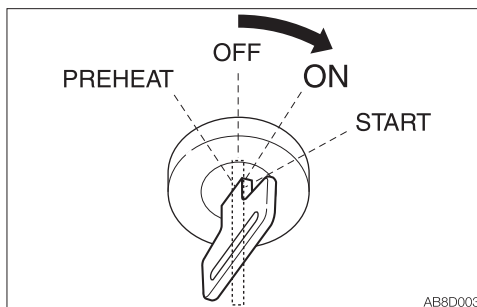
VIGTIGT: Anvend **NEVER** startmotoren til at tørne motoren for at kunne spæde brændstofsyste­met. Dette kan få startmotoren til at blive overophedet og beskadige spoler, tandhjulsudstyr og/eller ringhjul.

VIGTIGT: Hvis motoren går i stå som følge af brændstofmangel, skal du tilføje brændstof, dreje nøglen hen på positionen ON i 60 sekunder og derefter dreje den til positionen START. Kørsel af starteren i for lang tid, før der er løbet nok brændstof igennem, kan få starteren til at svinge.

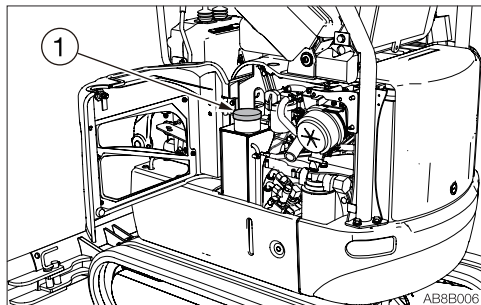
Ved maskiner uden forbrændingsfilter



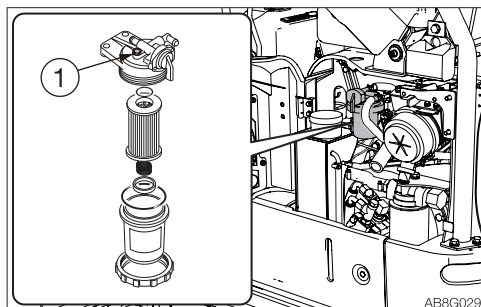
1. Tilfør brændstof.



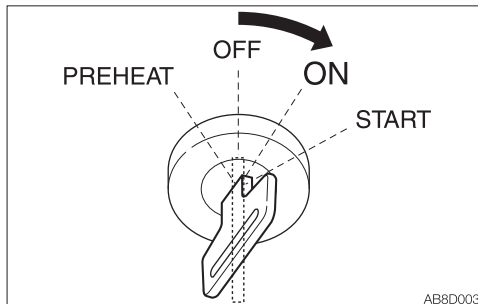
2. Drej startnøglen hen på positionen ON, og hold den i omkring 60 sekunder.

**Ved maskiner med forbrændingsfilter**

1. Tilfør brændstof.



2. Løsn udluftningsbolten (1).



3. Drej startnøglen hen på positionen ON, og hold den i omkring 60 sekunder. Den automatiske udluftning lugter ud i brændstofsyste­met.

Bemærk: Luft i brændstofsyste­met forhindrer motoren i at starte eller skaber andre problemer. Luft altid ud, når brændstoftanken er tømt, eller når der er luft i brændstofsyste­met.



HVIS EN ADVARSELSLAMPE BEGYNDER AT LYSER

Hvis en advarselsslampe begynder at lyse under betjening, skal du parkere maskinen på et sikkert sted og udføre de nedenfor beskrevne procedurer.

Advarselsslampe	Lampebetegnelse	Årsager og afhjælpende foranstaltninger
 AG7J019	Advarselsslampe for batteriopladning	Der er et problem med ventilatorremmen eller opladeren. Efterse ventilatorremmen for løshed eller brud, og justér efter behov. Hvis lampen begynder at lyse på trods af vedligeholdelse, er der sandsynligvis et problem med opladeren. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp. Se "Eftersyn og justering af ventilatorremmen" på side 5-24.
 AG7J017	Advarselsslampe for motorolie-tryk	Der er et problem med motorsmøresystemet. Kontrollér motorolieniveauet. Hvis lampen begynder at lyse, når niveauet er normalt, eller endda efter genpåfyldning af olie skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp. Se "Eftersyn og genpåfyldning af motorolie" på side 5-17.
 AG7J018	Advarselsslampe for kølemiddeltemperatur	Kølemiddeltemperaturen er for høj, og motoren overophedes. Se "Hvis motoren overophedes" på side 6-3.



ANDRE SYMPTOMER

For symptomer, der ikke fremgår af tabellen nedenfor, eller hvis problemet varer ved efter, at korrekte afhjælpende foranstaltninger er blevet truffet, skal du rådføre dig med din salgs- eller serviceforhandler.

Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Højre og venstre betjeningshåndtag bevæger sig ikke jævnt	• Utilstrækkeligt med fedt på venstre og højre betjeningshåndtag	• Smør håndtagene. Se side 5-48.
Gashåndtaget bevæger sig ikke jævnt	• Wiren er strakt for løst	• Justér eller udskift (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
Hakketilbehør, drejning eller kørselsfunktion ikke mulig	• Håndtaget til sikkerhedslåsen er hævet (låst) • Sikring er sprunget • Justeringen af kørelås er defekt	• Sænk (frigiv) håndtaget til sikkerhedslåsen. Se side 2-14. • Skift sikringen. Se side 6-6. • Justér kørelåsen (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
Gravekraften er utilstrækkelig	• Hydraulikolieniveau for lavt • Hydraulikolien er ikke varm nok • Luftrenser er tilstoppet • Hydraulikolien er ikke af egnet type	• Tilføj olie til det angivne niveau. Se side 5-19. • Udfør opvarmning. Se side 3-10. • Rengør luftrenseren. Se side 5-34. • Skift hydraulikolien. Se side 5-43.
Kørsel er ikke mulig eller ikke jævn	• Der sidder sten eller fremmedlegemer fast	• Fjern fremmedlegemet.
Maskinen svinger til højre/venstre	• Der sidder sten eller fremmedlegemer fast • Fejlbefængt spændingsjustering af larvefod	• Fjern fremmedlegemet. • Justér larvefoden til den foreskrevne spænding. Se side 5-26.
Kørehastigheden kan ikke ændres	• Sikring er sprunget	• Skift sikringen. Se side 6-6.



Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Drejning er ikke mulig eller ikke jævn	• Drejelåsens håndtagslås er ikke udløst • Utilstrækkeligt med fedt på drejeleje	• Frigiv drejelåsens håndtag • Smør lejet. Se side 5-28.
Hydraulikolietemperaturen er for høj	• Hydraulikolieniveau for lavt	• Tilfør olie op til det angivne niveau. Se side 5-19.
Startmotoren tørner, men motoren starter ikke	• Utilstrækkelig brændstof • Luft i brændstofs-system • Vand i brændstofs-system • Brændstoffet er frosset. • Motorstyringssystemet er defekt. • Brændstofledningen er defekt. • Forvarmningsenheden er defekt.	• Tilfør brændstof. Se side 5-18. • Luft ud. Se side 6-8. • Tap vand af. Se side 5-29. • Varm brændstofrøret med varmt vand, eller vent, indtil den omgivende temperatur bliver høj. • Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler). • Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler). • Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
Larvefødderne falder af	• Larvefødder for løse	• Øg spændingen. Se side 5-26.



Symptomer	Hovedårsager	Afhjælpende foranstaltninger
Motorudstødningen er hvid eller blålig	• Overdreven motorolie • Utilstrækkelig opvarmning af motoren. • Motorstyringssystemet er defekt. • Brændstofledningen er defekt. • Langvarig tomgang (ca. to timer eller mere) • Dårligt brændstof	• Justér til det angivne niveau. Se side 5-17. • Udfør opvarmningsfunktionen. Se side 3-5. • Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler). • Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler). • Øg motoromdr./min., og kontrollér for røg. • Udskift brændstoffet.
Motorudstødningen er lejlighedsvis sort	• Luftreenser er tilstoppet • Motorstyringssystemet er defekt. • Brændstofledningen er defekt. • Tilstopning i udstødningsrøret.	• Rengør luftreenser. Se side 5-34. • Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler). • Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler). • Justér eller reparér (spørg din salgs- eller serviceforhandler).
Der kommer uregelmæssig støj fra motoren (forbrænding eller mekanisk støj)	• Der anvendes brændstof af lav kvalitet • Motoren er overophedet • Beskadigelse inde i lyddæmperen	• Udskift brændstoffet. • Se "Hvis motoren overophedes" på side 6-3. • Udskift lyddæmperen. For udskiftning, spørg din salgs- eller serviceforhandler.



SÆNKNING AF BOMMEN NED PÅ JORDEN

Hvis du er nødt til at sænke hakketilbehøret ned på jorden, mens motoren er standset, skal du anvende følgende procedure.

Procedure 1

(maskiner med akkumulator)

Udfør denne funktion inden for 10 minutter efter, at motoren standser.

1. Sid i førersædet.
2. Drej startkontakten hen i positionen ON.
3. Sænk håndtaget til sikkerhedslåsen til oplåst position
4. Skub langsomt betjeningshåndtaget fremad for at sænke bommen.

Procedure 2

(maskiner uden akkumulator)

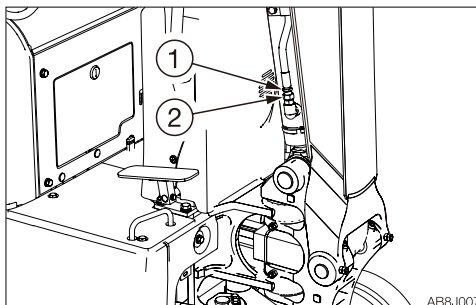
Denne handling er farlig og kræver erfaring. Bed din salgs- eller serviceforhandler om at gøre det.



ADVARSEL

- Stands motoren, og lad maskinen køle af, før du udfører vedligeholdelse.
 - Motoren og hydrauliksystemet samt mange andre dele af maskinen er varme umiddelbart efter, at motoren er standset. Berøring af disse dele medfører forbrændinger.
 - Hydraulikolien er også varm og under højt tryk umiddelbart efter, at motoren er standset.
Pas på, når du løsner hætterne eller stikkene. Arbejde på maskinen under disse forhold kan resultere i forbrændinger eller skader som følge af varm olie, der sprøjter ud.
- Hold dig væk fra arbejdsområdet, når hakketilbehøret er sænket. Du kan blive ramt af skidt, der falder af skovlen, eller af hakketilbehøret, idet det falder.
- Drej langsomt slangemøtrikken, og sænk bommen ved en langsom hastighed.

- Løsn og fjern ikke slanger, der ikke er placeret på de angivne steder. Der kan sprøjte olie ud, hvis den håndteres forkert.



1. Anbring et kar under slangen for at opsamle spildolie.
2. Hold slangebeslaget (1) med en skruenøgle, og løsn langsomt slangemøtrikken (2) med en anden skruenøgle.
3. Olien i bomcylindern tappes af, og hakketilbehøret sænkes.
4. Når hakketilbehøret er sænket ned på jorden, skal du kontrollere maskinens sikkerhed og stabilitet.
5. Hold slangebeslaget (1) med en skruenøgle, og spænd slangemøtrikken (2) med en anden skruenøgle.
 - Tilspændingsmoment: 24,5 til 29,4 N·m



BUGSERING



ADVARSEL

Ved bugsering kan der ske alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis bugseringen foretages forkert, eller den anvendte wire er utilstrækkelig eller ikke er eftersat ordentligt.

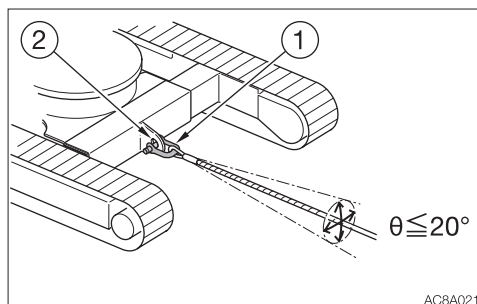
- Det bliver farligt, hvis wiren knækker eller kobles fra. Anvend en wire, der egner sig til den påkrævede trækraft.
- Anvend ikke en wire, som er knækket, snoet eller på anden måde beskadiget.
- Læg ikke pludseligt tung last på wiren.
- Bær sikkerhedshandsker ved håndtering af wiren.
- Sørg for, at der både er en operatør på den maskine, der bugseres og på den maskine, som bugserer.
- Bugsér aldrig på skråninger.
- Lad ikke nogen personer komme i nærheden af wiren under bugsering.

VIGTIGT: Bugsér ikke en maskine, hvis dens motor ikke starter, eller hvis maskinen ikke kører. Gør du det, kan det beskadige den maskine, der bugseres. Ved genoprettelse af en maskine i blødt terræn, såsom mudder, skal du hejse maskinen op eller kontakte din salgs- eller serviceforhandler.

VIGTIGT: Sørg for at følge nedenstående trin nøje, når du anvender bugseringshullet til bugsering. Manglende overholdelse af blot ét af trinnene kan medføre beskadigelse af bugseringshullet eller andre dele af stellet.

Bugsering af maskinen (når motoren starts, kører køremotoren)

Anvend den nedenfor beskrevne procedure til bugsering af tunge genstande eller af selve maskinen, hvis den skulle komme til at sidde fast i muddret, og du ikke selv kan få den fri.



- Tilladt kraft: 16,9 KN

1. Montér wiren på bøjlen (1).
2. Sæt bøjlen (1) fast i bugseringshullerne (2).
3. Sørg for, at wiren er i en keglevinkel på 20° eller derunder på kørestellet.
4. Flyt maskinen for at spænde wiren.
5. Bevæg maskine ved en lav hastighed på 2 km/t eller derunder til et sted (praktisk sted med henblik på reparation) ikke langt fra pladsen.



HVIS BALDAKINEN BESKADIGES



ADVARSEL

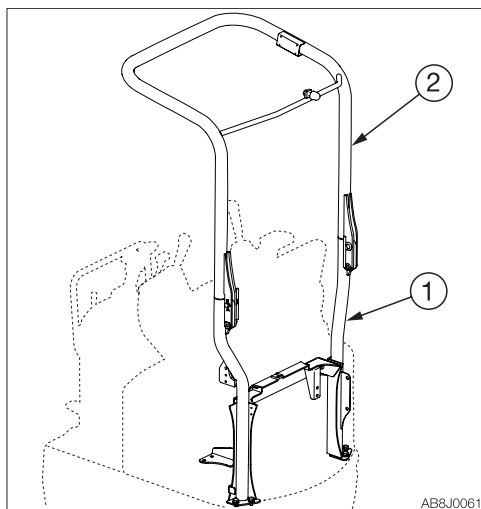
Udskift øjeblikkeligt den beskadigede baldakin.

Der kan opstå alvorlig tilskadekomst eller dødsfald, hvis maskinen betjenes med beskadiget baldakin.

Betjen ikke maskinen, før udskiftning er fuldført. Forsøg ikke at reparere den beskadigede baldakin ved svejsning. Gør du det, kan det bringe sikkerheden ved baldakinen i fare.

Baldakin, reservedelsnr. (1) 03284-00035

Baldakin, reservedelsnr. (2) 03284-00010



SPECIFIKATIONER





GRUNDLÆGGENDE SPECIFIKATIONER

Type			Baldakin
VÆGT			
Driftsvægt	kg	Gummilarvefødder	1150
YDEEVNE			
Skovlkapacitet (Standardskovl)	m ³	Samlet i dynger	0,022
		Ramt	0,016
Drejehastighed	min ⁻¹		10
Kørehastighed	km/t	Gummilarvefødder	1. 2,0
			2. 3,7
Klatreevne	(grader)		15
Jordtryk	kPa	Gummilarvefødder	28,0
MOTOR			
Producent og model			Kubota D722-E4B
Nominel ydelse	Netto (ISO 14396)	kW/min ⁻¹	8,8/2200
	Netto (ISO 9249/SAE J1349)	kW/min ⁻¹	8,6/2200
Forskydning		ml	719
Mængde af CO ₂ -emission*		g/kWh	1019,8
Starter		V-kW	12-1,2
Generator		V-kW	12-0,48
Batteri (IEC 60095-1)		V-A·t	12-45

*: Mængden af CO₂-emission refererer til værdien opnået ved at teste stammotoren, der repræsenterer motortypen (motorfamiliemedlem), der anvendes; dette garanterer ikke maskinens ydeevne.



Enhed: dB (A)

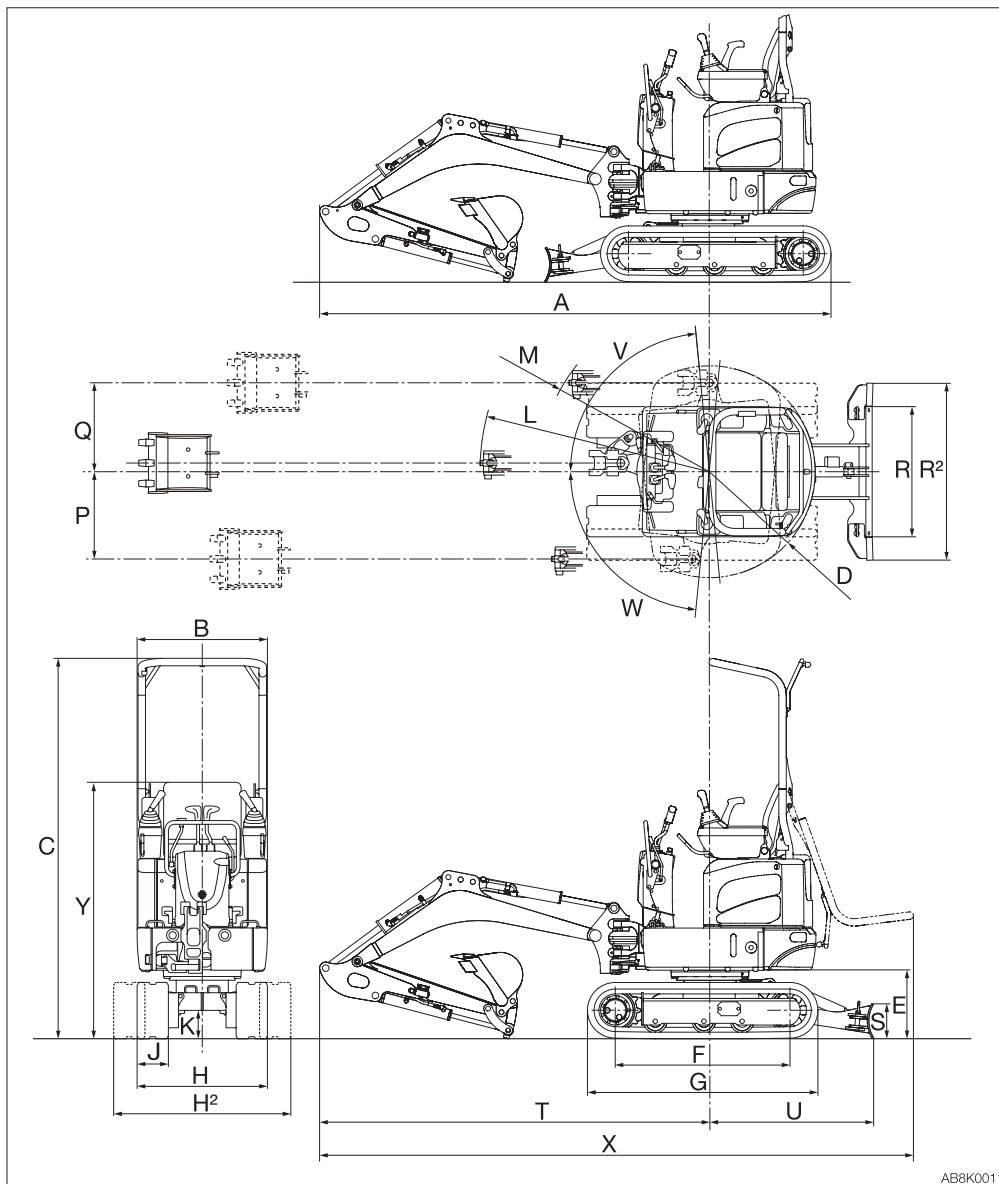
STØJEMISSION**ERKLÆREDE ENCIFREDE STØJEMISSIONSVÆRDIER i henhold til ISO 4871.**

Niveau for lydeffekt (2000/14/EC)	Målt gennemsnitligt støjniveau	90
	Usikkerhed	1
	Garanteret støjniveau	91
Lydtryksniveau for emission ved operatørens position*	Lydtryksniveau for emission**	78
	Usikkerhed	2

*: Værdier bestemt i henhold til den støjtestkode, der er angivet i ISO 6396.

** : Erklærede encifrede støjemissionsværdier er summen af målte værdier og den tilknyttede usikkerhed.

MASKINENS MÅL



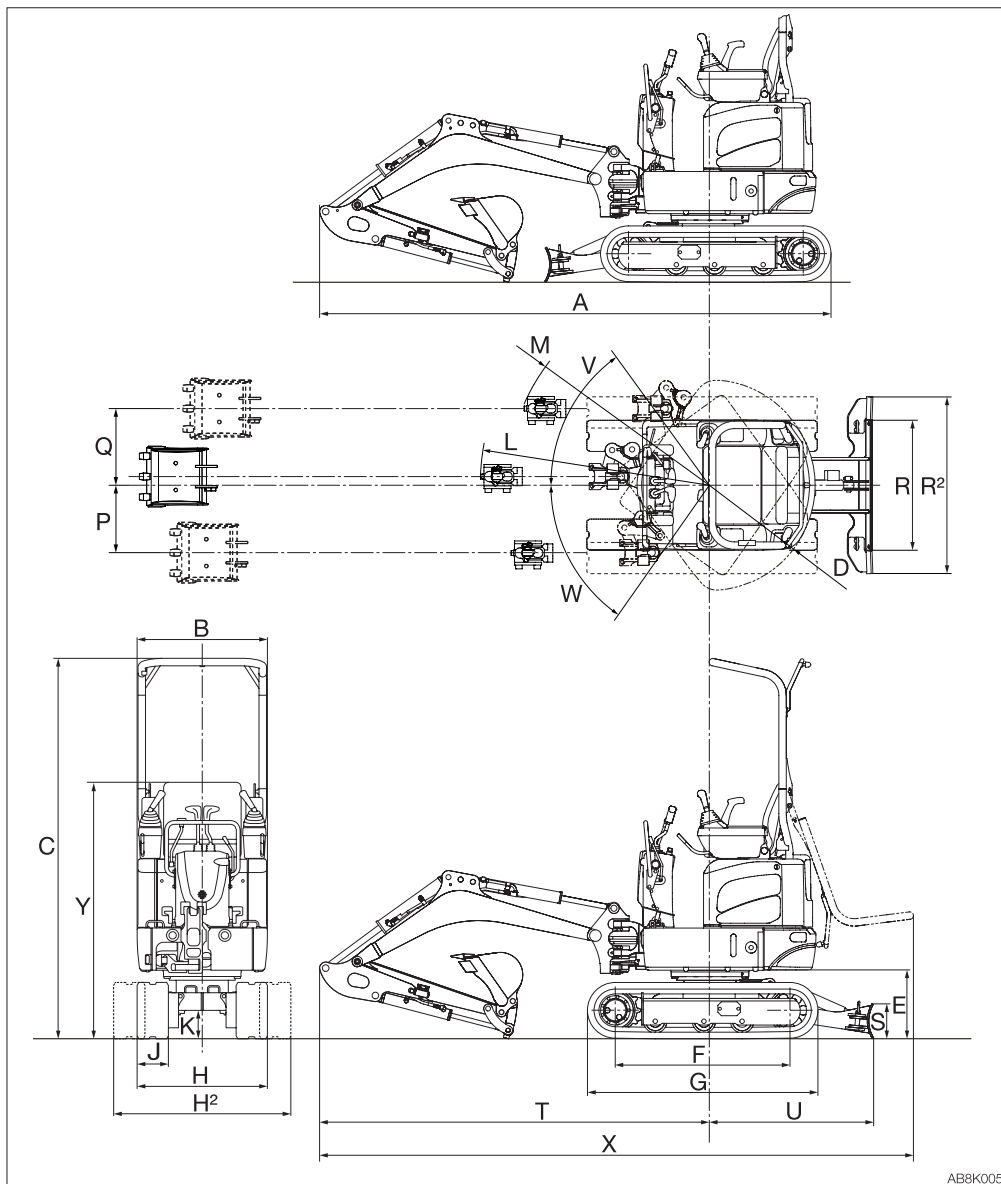
AB8K0011



Enhed: mm

	Punkt	Gummilarvefødder
A	Samlet længde	2955
B	Samlet bredde på overstruktur	750
C	Samlet højde	2190
D	Drejeradius	610
E	Frirumshøjde under overstruktur	395
F	Larvefodsfundament	1005
G	Samlet længde på larvefødder	1325
H	Samlet bredde på larvefødder (smal)	750
H ²	Samlet bredde på larvefødder (bred)	1020
J	Bredde på larvefodssko	180
K	Frihøjde for undervogn	165
L	Minimumsradius for udstyr og tilbehør	1320
M	Minimumsradius for udstyr ved maksimal forskydning foran	980
P	Forskydningsafstand for skovl (sving mod højre)	505
Q	Forskydningsafstand for skovl (sving mod venstre)	510
R	Bredde af afretterklinge (smal)	750
R ²	Bredde af afretterklinge (bred)	1020
S	Afretterklingens højde	200
T	Afstand foran til rotationsakse	2245
U	Afretterklingens afstand til rotationsakse	930
V	Bommens svingvinkel (højre)	85°
W	Bommens svingvinkel (venstre)	85°
X	Samlet længde (baldakinen er foldet sammen)	3415
Y	Samlet højde (baldakinen er foldet sammen)	1475

Type med begrænset svingvinkel på bom



AB8K005

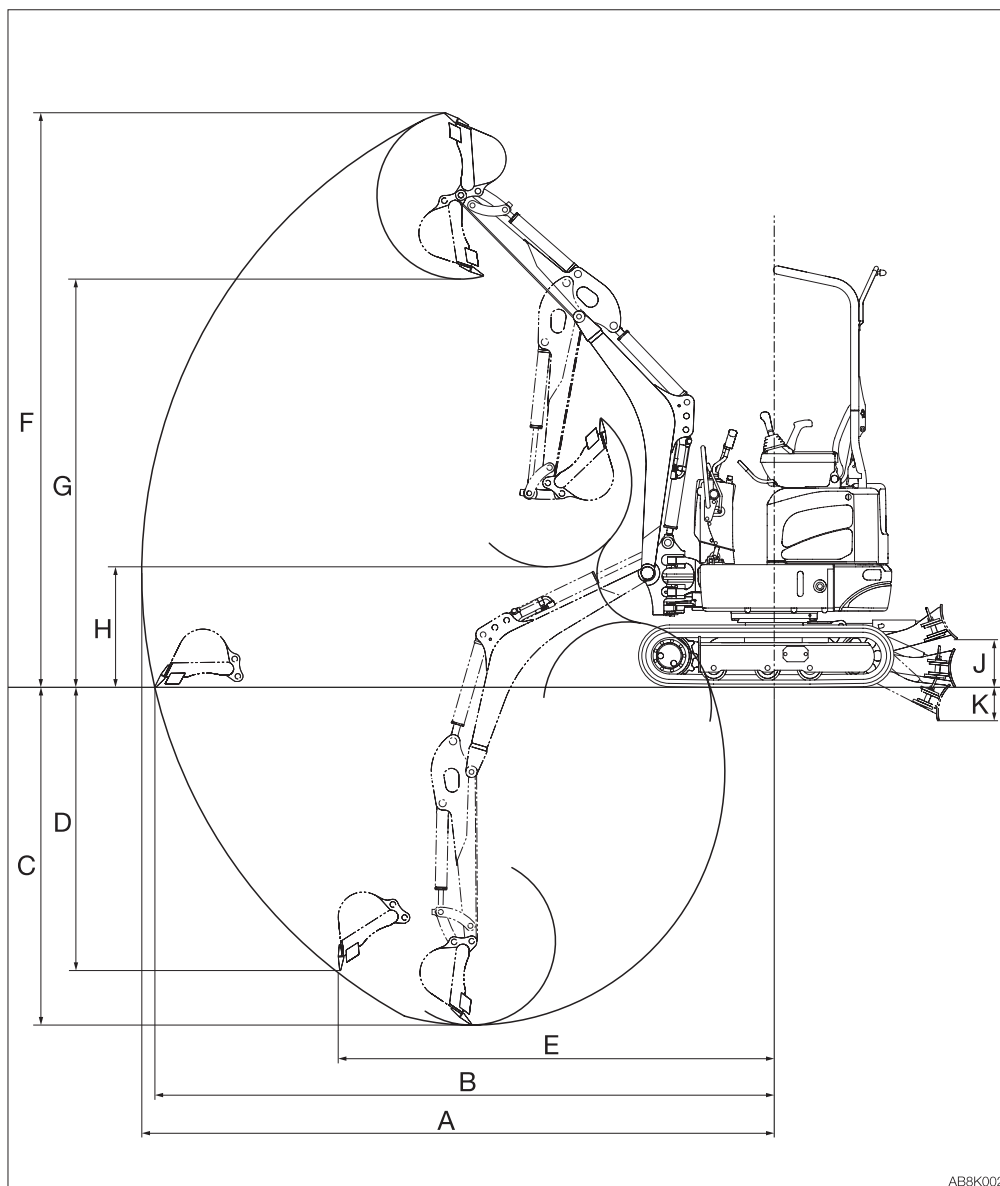


Type med begrænset svingvinkel på bom

Enhed: mm

	Punkt	Gummilarvefodder
A	Samlet længde	2955
B	Samlet bredde på overstruktur	750
C	Samlet højde	2190
D	Drejeradius	610
E	Frirumshøjde under overstruktur	395
F	Larvefodsfundament	1005
G	Samlet længde på larvefodder	1325
H	Samlet bredde på larvefodder (smal)	750
H ²	Samlet bredde på larvefodder (bred)	1020
J	Bredde på larvefodssko	180
K	Frihøjde for undervogn	165
L	Minimumsradius for udstyr og tilbehør	1320
M	Minimumsradius for udstyr ved maksimal forskydning foran	1165
P	Forskydningsafstand for skovl (sving mod højre)	390
Q	Forskydningsafstand for skovl (sving mod venstre)	440
R	Bredde af afretterklinge (smal)	750
R ²	Bredde af afretterklinge (bred)	1020
S	Afretterklingens højde	200
T	Afstand foran til rotationsakse	2245
U	Afretterklingens afstand til rotationsakse	930
V	Bommens svingvinkel (højre)	55°
W	Bommens svingvinkel (venstre)	55°
X	Samlet længde (baldakinen er foldet sammen)	3415
Y	Samlet højde (baldakinen er foldet sammen)	1475

DRIFTSOMRÅDER





Enhed: mm

	Punkt	Gummilarvefødder
A	Maksimal rækkevidde	3285
B	Maksimal rækkevidde ved jordreferenceplan	3220
C	Maksimal gravedybde	1755
D	Maksimal lodret gravedybde	1475
E	Rækkevidde ved maksimal lodret gravedybde	2265
F	Maksimal højde på skærekant	2985
G	Maksimal afsætningshøjde	2120
H	Mindste afsætningshøjde	625
J	Maksimalt løft for afretterklinge	250
K	Maksimal sænkning af afretterklinge	175

LØFTEKAPACITETER

Skema over nominel løftekapacitet

- Lastangivelserne i diagrammerne overskrider ikke 87% af den hydrauliske løftekapacitet eller 75% af tipbelastningen.
- Figurer markeret med asterisk (*) er hydraulisk begrænsede kapaciteter.
- Vægten af slynger og eventuelt andre løfteenheder skal trækkes fra den nominelle belastning for at bestemme nettobelastningen, der kan løftes.
- Belastningspunktet er skovlens hængselstift, og skovlens stilling er med standardskovlen trukket helt tilbage under armen.
- Enhed: kg

Lasttilslutningssystem

Et lasttilslutningssystem skal være forhåndenværende med følgende kapaciteter.

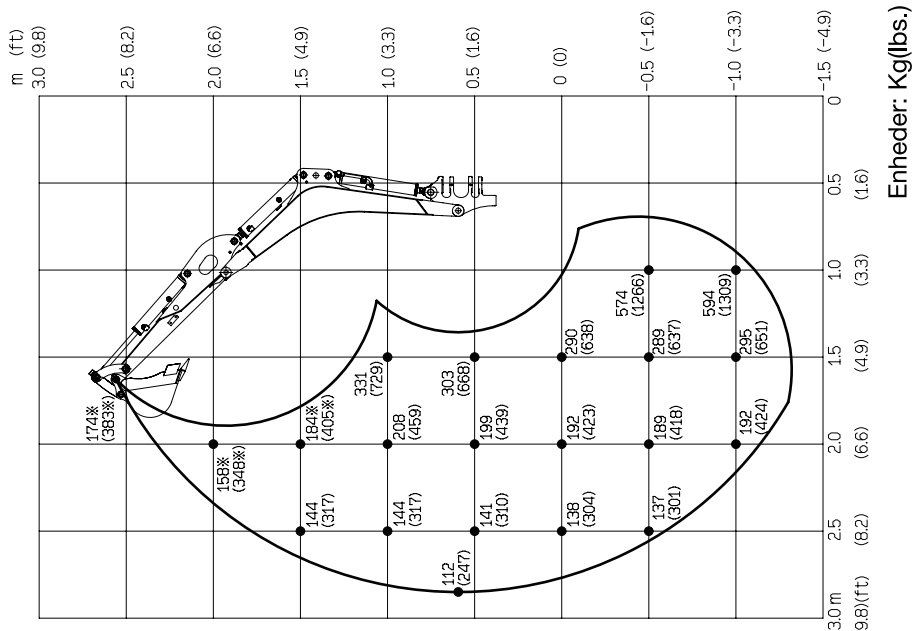
1. Et system, der kan modstå to og en halv gange den nominelle løftekapacitet, uanset hvilken position belastningen påføres på.
2. Et system, der ikke udgør nogen risiko for, at den løftede last falder af kroganordningen. Eksempelvis udstyret med en enhed til forebyggelse af krogudskridning.
3. Et system, der ikke udgør nogen risiko for, at krogsystemet glider af hakketilbehøret.



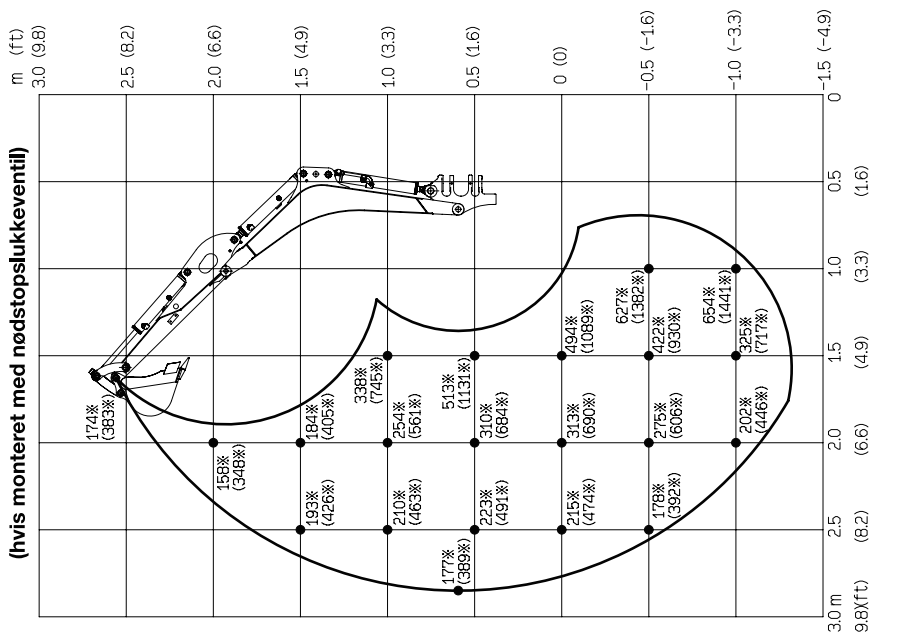
ADVARSEL

- Forsøg ikke at løfte eller holde last, der er større end disse klassificerede værdier ved deres angivne belastningsradier og -højde.
- De nominelle løftekapaciteter er baseret på, at maskinen er plan og placeret på en fast understøttende overflade. For sikre løft forventes det, at operatøren tager behørigt hensyn til de specifikke opgaveforhold, såsom blød eller ujævn jord, ikke-plan tilstand, last på siderne, farlige forhold, erfaring hos personale osv. Operatøren og andet personale skal være fuldt fortrolige med betjeningsvejledningen fra producenten før betjening af denne maskine. Ved betjening af denne maskine skal sikkerhedsreglerne for udstyret ligeledes følges.
- Kør ikke, mens der løftes last; det er meget farligt.

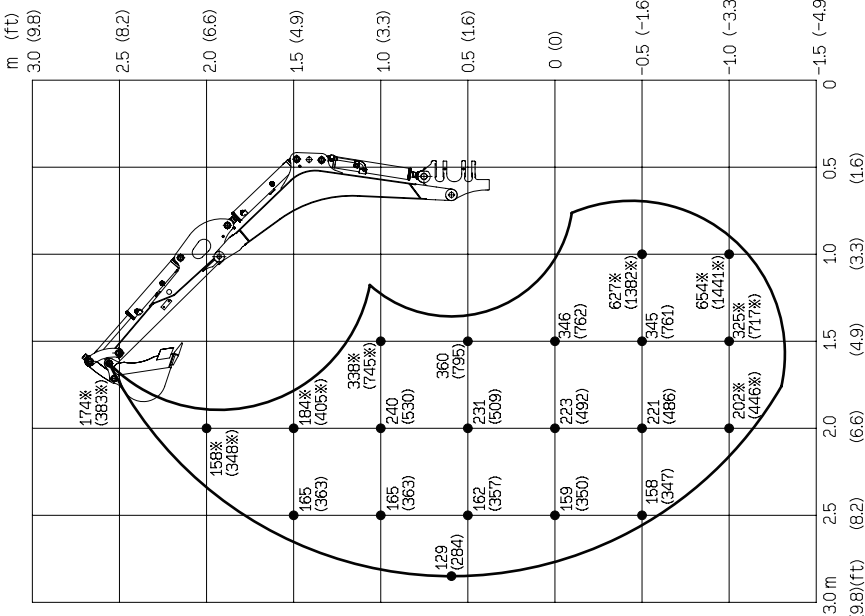
Oppe over forside; afretterklinge op



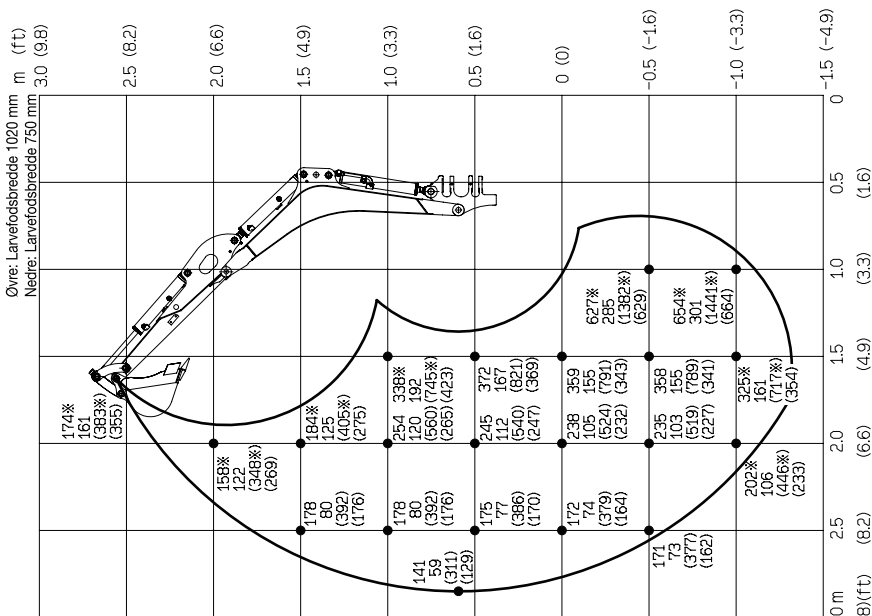
Oppe over forside; afretterklinge ned (hvis monteret med nødstopslukkeventil)



Oppe over bagside



Oppe over side



Enheder: Kg(lbs.)

VALGMULIGHEDER





GENERELLE FORHOLDSREGLER

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER



ADVARSEL

Ved fjernelse eller montering af tilbehør eller valgfrie dele skal du tage følgende forholdsregler.

- Henvende dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør.
- Ikke anvende tilbehør, som ikke er godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan det give sikkerhedsmæssige problemer. Eller det kan påvirke maskinens drift eller levetid negativt.
- Vi kan ikke holdes ansvarlige for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af vores produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.
- Vælg et fast, plant arbejdsområde. Sørg desuden for at parkere på et sted med god ventilation.
- Fjern forhindringer og farlige genstande, og rengør straks efter spild af brændstof.
- Ved hejsning skal du sørge for at udpege en person til at agere signalmand.
Følg signalmandens instruktioner vedrørende procedurer og foranstaltninger.
- Når det er nødvendigt midlertidigt at anbringe en tung genstand eller noget tilbehør på jorden under fjernelse eller installation, skal du sørge for at anbringe det i en stabil position.
- Hold alle personer ude af området, når der hejses. Der er fare for nedfaldende genstande og berøring med mennesker i området.
- Anvend en kran til at flytte tunge genstande (25 kg eller tungere).
- Før fjernelse af en tung genstand skal du sørge for at sætte en støtteanordning på den. Ved løft med kran skal du være opmærksom på lastens tyngdepunkt for at holde maskinen i balance.

- Betjen ikke maskinen, mens lasten løftes af et kranstativ.
- Anvend den korrekte procedure ved montering af bom eller arm; ellers kan der ske svære skader. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.

FORHOLDSREGLER VED MONTERING AF TILBEHØR

Sørg for at udføre en prøvebetjening efter udskiftning af valgfrit tilbehør eller andet specialudstyr. Efterse hydraulikolieniveauet, og tilfør ny olie efter behov. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for detaljerede procedurer om montering/fjernelse af tilbehør.



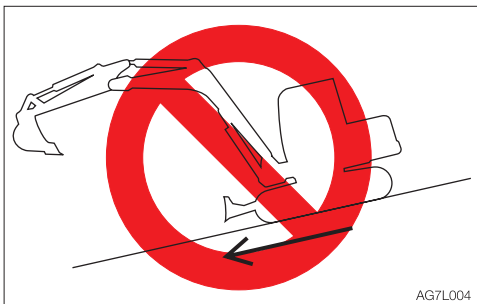
FORHOLDSREGLER VED BETJENING AF TILBEHØR



ADVARSEL

Langt tilbehør reducerer maskinens stabilitet. Maskinen kan vælte, hvis det mister balancen ved kørsel eller drejning på skråninger.

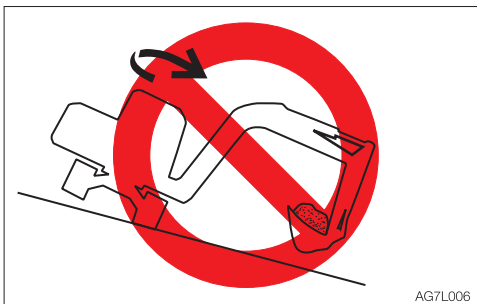
Udfør aldrig de nedenfor opstillede handlinger, idet de er meget farlige.



- Kørsel ned af skråningerne med tilbehøret hævet



- Kørsel på tværs af skråninger



- Drejning på skråninger
- Hvis tungt tilbehør er monteret, kræver det en længere afstand end normalt for maskinen at standse fuldstændigt, når stopfunktionen udføres. Vurder nøje afstanden, så du ikke støder ind i en genstand omkring maskinen. Hold sikker afstand til omkringliggende forhindringer.

Når tungt tilbehør er monteret, øges det naturlige fald (det gradvise fald ved tilbehøret under dets egen vægt, når det stoppes oppe i luften midtvejs).

- Maskinen kan lettere vælte i sidelæns retning end i langsgående retning.
 - Drej ikke sidelæns med en tung last på hakketilbehøret. Særligt på skråninger må du ikke dreje sidelæns.
 - Tilbehøret er tungere for maskiner med nedstrygere eller knusere end for maskiner med standardskovl. Betjen ikke sådanne maskiner sidelæns, særligt ikke i forbindelse med gravning ned ad bakker.



KOMBINATIONSTABEL OVER TILBEHØR

Tabellen herunder viser den skovl, der skal monteres på armen. Vælg en korrekt skovl ved at følge tabellen.



ADVARSEL

- Henvend dig til Takeuchi før montering af valgfrit tilbehør.
- Anvend ikke tilbehør, der ikke er blevet godkendt af Takeuchi. Gør du det, kan det give sikkerhedsmæssige problemer. Eller det kan påvirke maskinens drift eller levetid negativt.
- Vi kan ikke holdes ansvarlige for tilskadekomst, ulykker eller beskadigelse af vores produkter, der skyldes brug af ikke-godkendt tilbehør.

√ : Kan anvendes.

Δ : Kan kun anvendes til lette funktioner (gravning og pålæsning af tør og løs jord eller mudder)

— : Kan ikke anvendes.

Skovl	Nominel kapacitet m ³	Skærebredde for skovl mm	Standardarm 880 mm
350 W	0,022	350	√



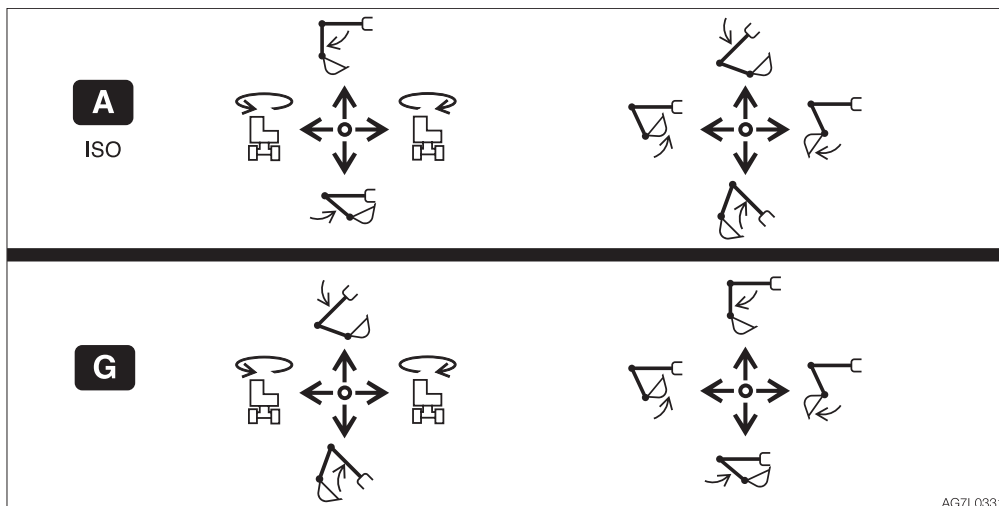
VALG AF HÅNDTAGSMØNSTER

VALG AF HÅNDTAGSMØNSTER (A-G)

Betjeningsmønsteret for venstre og højre betjeningshåndtag kan ændres.

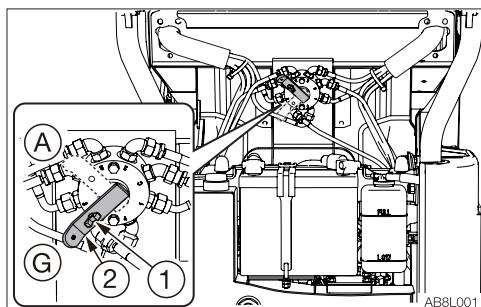
ADVARSEL

Før du starter motoren, skal du kontrollere vælgeren for at se, hvilket betjeningsmønster venstre og højre betjeningshåndtag er indstillet til.



AG7L0331

SKIFT AF HÅNDTAGSMØNSTERET



(A): ISO-mønster
(G): G-mønster

1. Parkér maskinen på et fladt og stift underlag, og stands motoren.
2. Åbn motorhjelmen.
3. Løsn vingebolten (1).
4. Drej håndtaget til vælgerventilen (2) for at skifte mønster.
5. Spænd vingebolten (1), og fastgør håndtaget (2).
6. Luk motorhjelmen.
7. Bekræft håndtagsmønsteret.



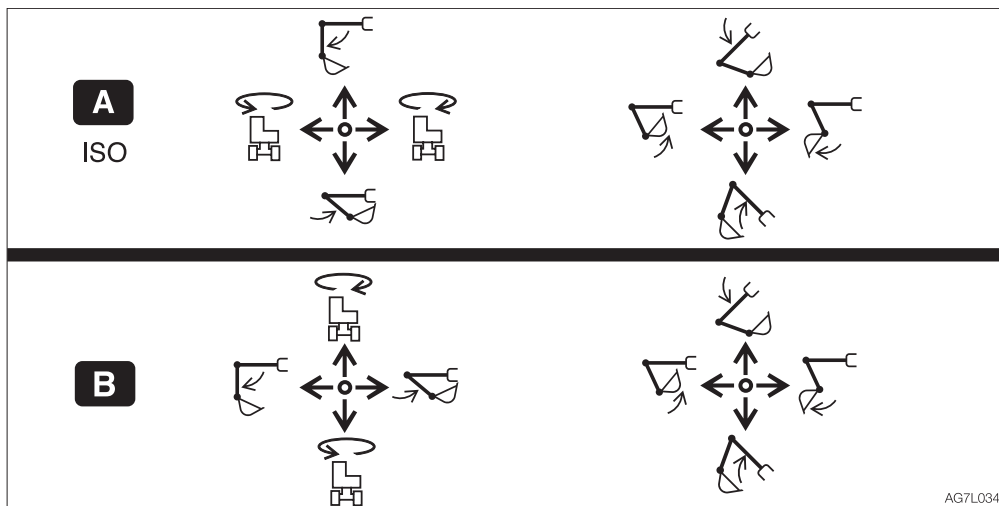
VALG AF HÅNDTAGSMØNSTER (A-B)

Betjeningsmønsteret for venstre og højre betjeningshåndtag kan ændres.



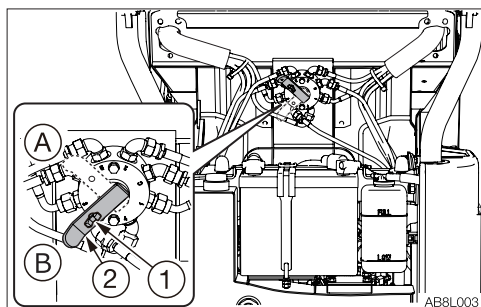
ADVARSEL

Før du starter motoren, skal du kontrollere vælgeren for at se, hvilket betjeningsmønster venstre og højre betjeningshåndtag er indstillet til.



AG7L034

SKIFT AF HÅNDTAGSMØNSTERET



(A): ISO-mønster
(B): B-mønster

1. Parkér maskinen på et fladt og stift underlag, og stands motoren.
2. Åbn motorhjelmen.
3. Løsn vingebolt (1).
4. Drej håndtaget til vælgerventilen (2) for at skifte mønster.
5. Spænd vingebolt (1), og fastgør håndtaget (2).
6. Luk motorhjelmen.
7. Bekræft håndtagsmønsteret.

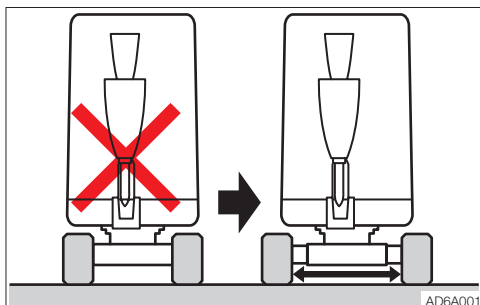


HYDRAULIKHAMMER

For håndtering af hammeren skal du læse brugervejledningen til hydraulikhammeren, som medfølger særskilt.



ADVARSEL



Anvend ikke hammeren, hvis larvefodsbredden er indsnævret!

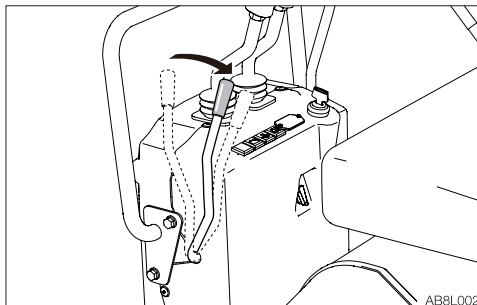
- Betjen altid maskinen med larvefodsbredden udvidet til 1020 mm for at maksimere maskinstabiliteten. Hvis maskinen betjenes med larvefodsbredden indsnævret (750 mm), kan maskinen vælte som følge af dårlig stabilitet.
- Hvis maskinen skal betjenes med indsnævret larvefodsbredde (750 mm), skal du først køre efter at have foldet hakketilbehøret sammen, sænket bommen for at sænke tyngdepunktet og sørget for, at maskinen bliver ved med at vende fremad.

Ved betjening af valgfrit tilbehør, såsom hammer, vippet skovl eller dyb skovl med hængsler, skal du sørge for, at larvefodsbredden udvides til 1020 mm.

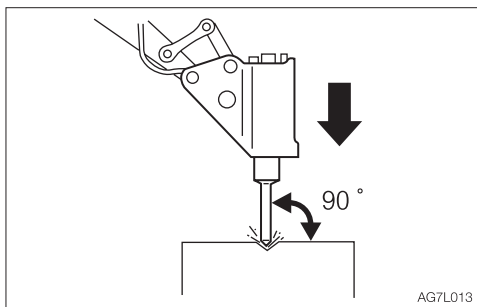
VIGTIGT: Ved montering af tilbehør skal du sikre dig, at det er egnet til den maskine, der anvendes.

Kontakt din salgs- og serviceforhandler for råd om valg af tilbehør.

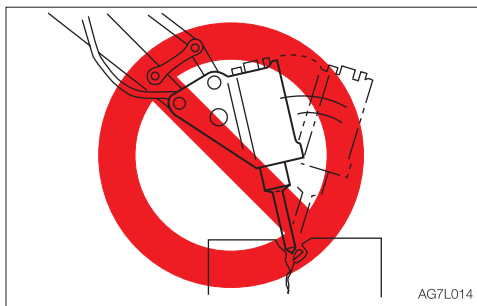
Forholdsregler ved drift



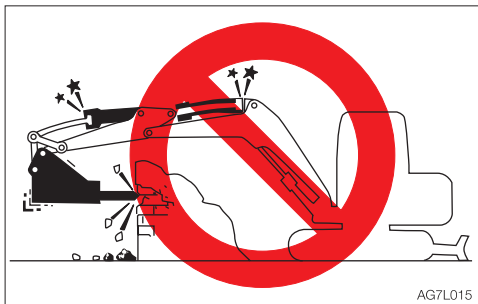
- Start motoren, og kør den ved 75% af den maksimale hastighed.



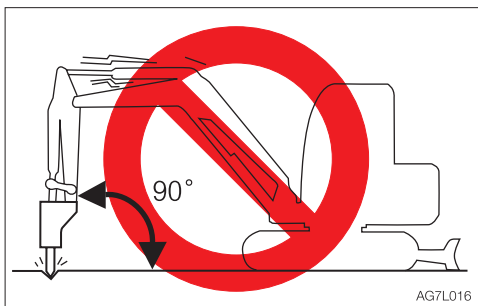
- Bank med mejslen trykket vinkelret på den overflade, der skal bankes.
- Når du banker, skal du trykke mejslen korrekt ned mod den genstand, der skal slås i stykker, for at undgå at slå huller i luften.



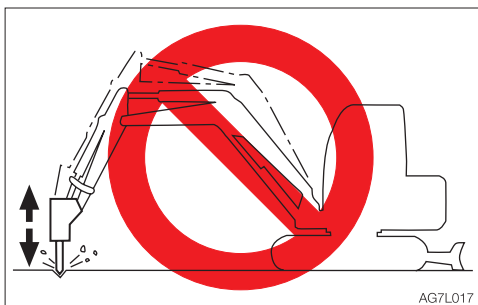
- Lirk ikke med mejslen, og undlad at lirke, når du banker.
- Flyt ikke mejslen, mens du banker.
- Bank ikke kontinuerligt i over 30 sekunder på samme overflade.



- Bank ikke med cylinderen trukket helt ud eller trukket helt tilbage (ved yderpositionen). Efterlad en margin på mindst 50 mm.



- Bank ikke med armen placeret vinkelret på jordoverfladen.



- Tab ikke selve hammeren på den genstand, der skal slås i stykker, for at slå den i stykker.
- Flyt ikke genstande, der skal slås i stykker, eller sten med selve hammeren.
- Drej indimellem maskinen for at køle motoren af.
- Hvis en hydraulikslange vibrerer unormalt, lækker akkumulatoren muligvis kvælstofgas. Bed om et eftersyn før tid.

UDSKIFTNING AF HYDRAULIKOLIEN REGELMÆSSIGT

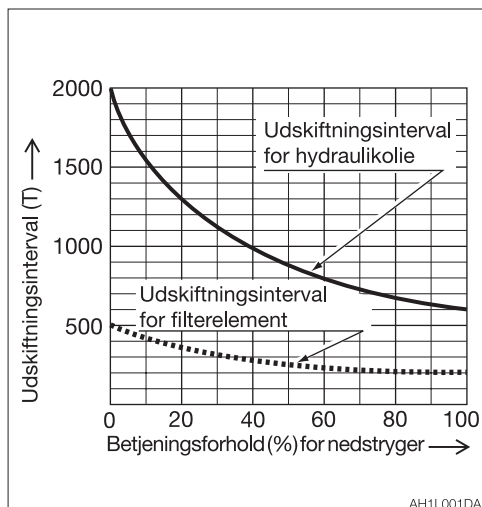
Når der anvendes hydraulikhammer, nedbrydes olien hurtigere end den, der anvendes til almindelige funktioner. Sørg for at skifte hydraulikolie og udskifte returfilterelementerne.

- Hvis disse ikke udskiftes i tide, kan det føre til beskadigelse af maskinen og hammerens hydrauliksystem. For at forbedre levetiden for hydrauliksystemerne skal du sørge for at skifte hydraulikolie og returfilterelement efter det antal timer, der er vist på diagrammet herunder.
- Ved udskiftning af hydraulikolie skal du rense sugesien.

Udskiftningsinterval (timer)

Punkt	Hydraulikolie	Filterelement
1. gang	—	25
2. gang	—	100
Periodisk	600	200

Når hammerens betjeningsforhold er 100%.





BIOLOGISK NEDBRYDELIG OLIE

Biologisk nedbrydelig olie er en ny type hydraulikolie, der nedbrydes til kuldioxid og vand af mikroorganismer i jorden og vandet. Det er meget sikkert for levende organismer og byder på fordele, når det kommer til miljøbeskyttelse.

- Anbefalet biologisk nedbrydelig olie: Mobile EAL EnviroSyn 46H (estersyntetisk olie) og Panolin HLP Synth 46 (estersyntetisk olie). Ved udskiftning af mineralolie med biologisk nedbrydelig olie skal du anvende ét af ovennævnte mærker olie. Bemærk, at der er olier af andre mærker, endda blandt estersyntetiske olier, som kan beskadige O-ringe, pakninger og forseglinger.
- Ved skift fra mineralolie til en biologisk nedbrydelig olie reduceres parkeringsbremsens drejningsmoment med omkring 30%.

UDSKIFTNING AF MINERALOLIE MED BIOLOGISK NEDBRYDELIG OLIE

- En blanding af mineralolie og biologisk nedbrydelig olie eller en blanding af biologisk nedbrydelige olier fra forskellige mærker resulterer i et fald i ydeevnen for hydraulikolien, den biologiske nedbrydelighed og sikkerheden. Den indvendige side af hydraulikoliesystemet skal skylles (rengøres) før udskiftning. Den resterende mineralolie i maskinen skal udgøre omkring 2 % eller derunder i henhold til ISO 15380.
- Denne handling er farlig og kræver erfaring. Bed en Takeuchi-salgs- eller servicebutik om hjælp til det.

Skylning

Skal udføres af en Takeuchi-salgs- eller servicebutik

1. Tap hydraulikolien (mineralolie) af hydraulikolietanken, og rengør tanken indvendigt og sugesien. Se "Udskiftning af hydraulikolien og rengøring af sugesien" på side 5-43.
2. Fjern cylinderslangerne, og tap hydraulikolien (mineralolie) af inde fra cylindrene.
3. Forsyn hydraulikolietanken med ny biologisk nedbrydelig olie.
4. Luft ud i hydraulikoliesystemet.
5. Betjen hydraulikenhederne i 30 minutter.
6. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
7. Udskift returfilteret for hydraulikolie med et nyt filter.
8. Gentag trin 3 og 4.
9. Betjen hydraulikenhederne i 30 minutter.
10. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
11. Gentag trin 3 og 4.
12. Betjen hydraulikenhederne i 1 time.
13. Tap den biologisk nedbrydelige olie af tank og cylindre.
14. Udskift returfilteret med et nyt filter.
15. Gentag trin 3 og 4.
16. Betjen hydraulikenhederne, og kontrollér derefter for olielækage.

Det er ikke nødvendigt at skylle hydraulikoliesystemet ved skift fra biologisk nedbrydelig til mineralsk hydraulikolie.



KØREALARM

Alarmen lyder, mens maskinen kører, og stopper, når maskinen holder op med at køre.

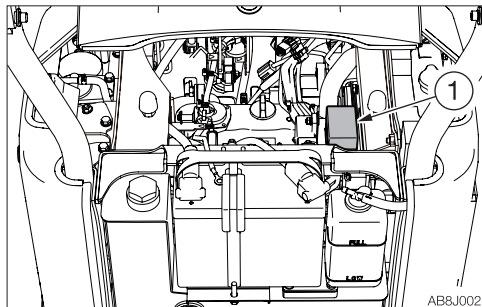
Hvis alarmen ikke lyder, når maskinen kører, kan sikringen være sprunget. Efterse sikringerne.



ADVARSEL

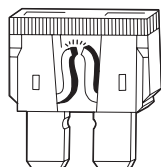
Hvis sikringen springer igen kort efter udskiftning, er det elektriske system sandsynligvis defekt. Det kan udgøre brandfare, hvis ikke det repareres korrekt. Kontakt din salgs- eller serviceforhandler for rådgivning.

1. Drej startnøglen hen på positionen OFF for at standse motoren.
2. Åbn motorhjelmen.

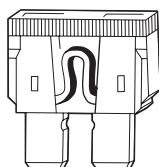


3. Åbn dækslet til sikringsboksen (1).
4. Kontrollér for sikring.

Sprunget



Normal



AG7J013DA

5. Hvis der er sprunget en sikring, skal du udskifte den med en reservesikring med samme kapacitet.

Sikringsoversigt og beskyttede kredsløb

Kapacitet	Symbol	Beskyttet kredsløb
10 A		Horn
30 A		Motorstops-magnetventil
20 A		Bomlys, kørealarm
10 A		Timetæller
15 A		Håndtagsslås
3 A		Fødepumpe

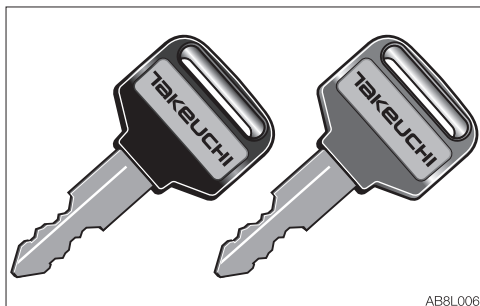


TAKEUCHI- SIKKERHEDSSYSTEM

Takeuchi-sikkerhedssystemet er et system, som kun tillader anvendelse af registrerede startnøgler for start af motoren.

Motoren kan ikke startes med ikke-registrerede eller falske startnøgler. Hvis en registreret nøgle bliver tabt eller stjålet, kan du indstille systemet til at slette de registrerede nøgleoplysninger, så den tabte eller stjålne nøgle ikke kan anvendes til at starte motoren. Selvom maskintyveri ikke fuldstændigt kan undgås, hjælper systemet i den grad til at reducere risikoen for tyveri.

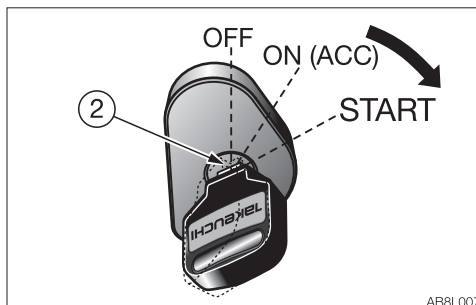
STARTNØGLE



Der er to typer startnøgler, rød og sort, der kan registreres i Takeuchi-sikkerhedssystemet.

Den røde nøgle er masternøglen. Den sorte nøgle er startnøglen.

START AF MOTOREN



Motoren kan startes ved hjælp af den normale metode med en registreret SORT nøgle.

Motoren kan ikke startes ved hjælp af den RØDE masternøgle.

Se kapitel 3, "Start og stop af motoren".

**Hvis der gøres forsøg på at starte motoren med en ikke-registreret nøgle:**

Hvis en ikke-registreret startnøgle drejes fra positionen OFF til ON (ACC), begynder alarmen at lyde.

Hvis der forsøges fem gange i træk, lyder hornet i to minutter, og motoren kan ikke startes. Hornet stopper, når nøglen drejes hen på positionen OFF.

REGISTRERING OG SLETNING AF STARTNØGLEN

For at registrere eller slette startnøglen skal du benytte et værktøj, der specifikt er designet til dette formål. Rådfør dig med din salgs- eller serviceforhandler for at få hjælp.



HVIS MASTERNØGLEN ER VÆK

Hvis du mister din masternøgle, skal du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for hjælp.

LANDE, HVOR SYSTEMET KAN ANVENDES

For at anvende Takeuchi-sikkerhedssystemet skal der opnås "radiobølggedkendelse" i det land, hvor systemet skal anvendes. Systemet kan anvendes i de lande, der er anført nedenfor, gældende fra januar 2017. Anvend ikke systemet i andre lande. For detaljer om deaktivering af systemet bedes du kontakte din salgs- eller serviceforhandler for hjælp.

Lande, hvor systemet kan anvendes:

Irland, Italien, Storbritannien, Estland, Østrig, Holland, Cypern, Grækenland, Kroatien, Sverige, Spanien, Slovakiet, Slovenien, Tjekkiet, Danmark, Tyskland, Ungarn, Finland, Frankrig, Bulgarien, Belgien, Polen, Portugal, Malta, Letland, Litauen, Rumænien, Luxembourg, Island, Norge, Liechtenstein, Schweiz, Tyrkiet



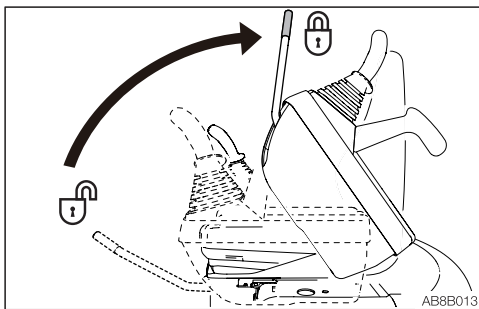
HÅNDTAGSSTATIVER, DER KAN JUSTERES

Ved at sprede håndtagsstaterne til venstre og højre kan du få bedre plads til dine knæ og lår.

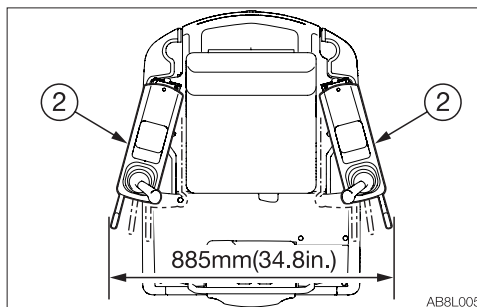
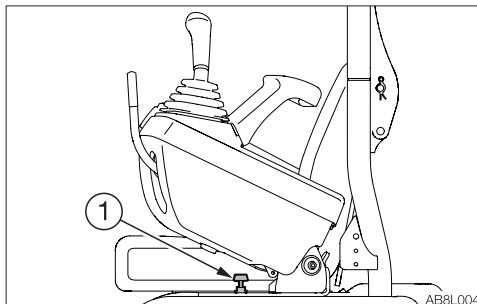


ADVARSEL

Flyt håndtagsstaterne hen på det sted, hvor du ønsker at fastgøre dem. Betjening af maskinen uden at afsikre håndtagsstaterne kan resultere i en ulykke.



1. Indstil håndtaget til sikkerhedslåsen til låst position.



2. Flyt håndtagsstaterne (2), mens du trykker på knappen (1). (To-punktsjustering er tilgængelig).

Bemærk: Når håndtagsstaterne er spredt, er den maksimale bredde mellem forenderne af staterne 885 mm, hvilket er større end den samlede bredde på larvefodder (smal).

Udgivet første gang i april 2021
Udgivet elvte gang i januar 2025

AB8DA010

BETJENINGSVEJLEDNING

TB210R Minigravemaskine

Redigeret og udstedt af TAKEUCHI MFG. CO., LTD.

Trykt i Japan af STATION M Co., Ltd.



6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka 434-0046, Japan

EU DECLARATION of CONFORMITY (DoC)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Name: ASAHI DENSO CO.,LTD

Address: 6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka, 434-0046 Japan

We declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product.

Object of the declaration:

Product Name Immobilizer

Model Name CZ156

Accessories N/A

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

Radio Equipment (RE) Directive (2014/53/EU)

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

Health & Safety EN 60065: 2014
(Article 3.1(a)):

EMC EN 301 489-1 V2.1.1
(Article 3.1(b)):

EN 301 489-3 V2.1.1 (Final draft)

Radio Spectrum EN 300 330 V2.1.1
(Article 3.2):

Japan, Shizuoka

Place of Issue:

May 29, 2017

Date of Issue:

Tomohiro Yaguchi

Tomohiro Yaguchi

Section chief

Engineering Department



6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka 434-0046, Japan

UK DECLARATION of CONFORMITY (DoC)

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Name: ASAHI DENSO CO.,LTD.

Address: 6-2-1 Somejidai, Hamakita-ku, Hamamatsu, Shizuoka, 434-0046 Japan

We declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to the following product.

Object of the declaration:

Product Name Immobilizer

Model Name CZ156

Accessories N/A

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant statutory requirements:

STATUTORY INSTRUMENTS 2017 No. 1206 TELECOMMUNICATIONS (The Radio Equipment Regulations 2017)

The following designated standards and technical specifications have been applied:

Health & Safety EN 62368-1: 2014
(Regulation 6.1(a)):

EMC EN 301 489-1 V2.1.1
(Regulation 6.1(b)): EN 301 489-3 V2.1.1 (Final draft)

Radio Spectrum EN 300 330 V2.1.1
(Regulation 6.2):

Signed for and on behalf of:

Shizuoka, Japan
Place of Issue:

September 8, 2021
Date of Issue:

Tomohiro Yaguchi
Tomohiro Yaguchi
Section chief
Engineering Department

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at den følgende benævnte maskine, baseret på dens tilvejebringelse og design, og i den form, der tages i brug, er i overensstemmelse med de relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i følgende EU-direktiver. I tilfælde af ændringer af maskinen, der ikke er koordineret med os, mister dette certifikat sin gyldighed.

Betegnelse for maskinen	Kompakt gravemaskine
Producent	TAKEUCHI MFG. CO., LTD 205 Uwadaira, Sakaki-machi, Hanishina-gun, Nagano 389-0605, Japan

Model	TB210R
Motortype	D722-EF19 (e1*2016/1628*2022/992EV2/D*0008*Δ)
Motorens ydeevne	8,8 kW @ 2200 omdr./min.

Denne maskine er i overensstemmelse med kravene i EU-direktiverne:

- 1) Maskindirektiv: 2006/42/EC og bilag
- 2) Elektromagnetisk Kompatibilitetsforordning: 2014/30/EU og bilag.
- 3) Støjdirektiv: 2000/14/EC (Evalueringsprocedure i henhold til bilag VI), 2005/88/EC og bilag.
- 4) Forordninger om motoremissioner: Forordning (EU) 2016/1628, som sidst ændret ved forordning 2022/992.

Harmoniserede standarder: EN474-1:2022, EN474-5:2022

Indsamler af de tekniske filer:

Romain Loffredi
Takeuchi France S.A.S.
Parc d'Activités des Béthunes
3, avenue de la Mare 95310 SAINT OUEN L'AUMONE,
CS 29258 – SOA

Udstedt i Sakaki, Japan
Toshiya Takeuchi, formand

